54
66927
6.

36220, II, 2, 9.

36210, II, 2, 9

Zakoni in ukazi
o cestnih stvareh.

Gesetze und Verordnungen
in Straßenangelegenheiten.

Ročna izdaja.

Zakoni in ukazi

za

vojvodino Kranjsko.

6. zvezek.

Drugi pomnoženi natis.

Cestne zadeve, cestna policija, vožnja s kolesi.

Izdal

Jožef Pfeifer,

deželni tajnik.

V Ljubljani.

Natisnil in založil A. Klein & Comp.

1900.

Handausgabe.

Gesetze und Verordnungen

für das

Herzogthum Krain.

6. Bändchen.

Zweite ergänzte Auflage.

66927

Straßenangelegenheiten, Straßenpolizei, Fahrradverkehr.

Herausgegeben von

Josef Pfeifer,

Landschafts-Secretär.

Laibach.

Druck und Verlag von A. Klein & Comp.

1900.

IN=030000938

Zakon

z dné 28. julija 1889, dež. zak. št. 17, o napravljanji in vzdrževanji javnih neerarskih cest in potij.

Geſetz

vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, betreffend die Herſtellung und Erhaltung von öffentlichen nichtärariſchen Straßen und Wegen.

Zakon z dné 28. julija 1889,

o napravljanji in vzdrževanji javnih neerarskih cest in potij,

veljaven za vojvodino Kranjsko.

(Dež. zak. št. 17, VIII. kos, izdan in razposlan 29. avgusta 1889.)

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem takó:

Člen I.

Ta zakon stopi v veljavnost z dnevom svoje razglasitve, in s tem dnevom izgubijo svojo veljavnost vsi, neerarske ceste na Kranjskem zadevajoči zakoni in predpisi, ki so s tem v protislovji, posebno pa deželni zakon z dné 5. marca l. 1873, dež. zak. št. 8, kakor tudi deželni zakon z dné 10. aprila l. 1881., dež. zak. št. 8, v kolikor se ta ne ozira na deželni zakon z dné 23. avgusta l. 1877., dež. zak. št. 14.

Člen II.

Mojemu ministru notranjih stvarij je naročeno, izvršiti ta zakon.

Gesetz vom 28. Juli 1889,

betreffend die Herstellung und Erhaltung der öffentlichen nichtärarischen Straßen und Wege,

wirksam für das Herzogthum Krain.

(L. G. B. Nr. 17, VIII Stück, ausgegeben und versendet am 29. August 1889.)

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

Artikel I.

Das gegenwärtige Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit, und haben mit diesem Zeitpunkte alle für nichtärarische Straßen in Krain bestehenden Gesetze und Vorschriften, die damit im Widerspruche stehen, und insbesondere das Landesgesetz vom 5. März 1873, L. G. B. Nr. 8, und ebenso das Landesgesetz vom 10. April 1881, L. G. B. Nr. 8, insoweit letzteres sich nicht auf das Landesgesetz vom 23. August 1877, L. G. B. Nr. 14, bezieht, außer Kraft zu treten.

Artikel II.

Mein Minister des Innern ist mit der Vollziehung dieses Gesetzes beauftragt.

I. O cestah in potéh sploh.

Razvrstitev javnih neerarskih cest in potij.

§ 1. Javne ceste in javne potí, ki se ne delajo in ne vzdržujejo ob troških državnega zaklada, so:

a) deželne ceste,

b) okrajne ceste,

c) občinske ceste in občinske poti,

d) železnične dovozne ceste.

Deželne ceste.

§ 2. Deželne ceste so tiste, katere se zarad posebne svoje važnosti za promet dežele ali večjih deželnih pokrajin in z ozirom na dragost njih napravljanja in njih vzdrževanja razglasé za take po deželnem zakonu (§ 22.).

Okrajne ceste.

§ 3. Okrajne ceste so tiste, katere se, ne da bi bile deželne ceste, zarad svoje važnosti za zvezo več krajev ali cest razglasé za take po deželnem zakonu, oziroma po sklepu deželnega zbora (§§ 22 in 23.).

Za okrajne ceste, ki se ne uvrsté med deželne ceste, ostaja zakon z dné 2. aprila l. 1866., dež. zak. št. 6, s poznejšimi zakonitimi določili vred o uvrstitvi javnih neerarskih cest in potij v veljavnosti.

Občinske ceste in občinske poti.

§ 4. Občinske ceste in občinske poti so tiste javne, v nobeno drugo vrsto cest spadajoče ceste in potí, ki po-

I. Von den Straßen und Wegen überhaupt.

Eintheilung der öffentlichen nichtärarischen Straßen und Wege.

§ 1. Die öffentlichen Straßen und Wege, deren Bau und Erhaltung nicht aus dem Staatsschatze bestritten wird, sind:

a) Landesstraßen,
b) Bezirksstraßen,
c) Gemeindestraßen und Gemeindewege,
d) Eisenbahn-Zufahrtsstraßen.

Landesstraßen.

§ 2. Landesstraßen sind jene Straßen, welche wegen ihrer besonderen Wichtigkeit für den Verkehr des Landes oder größerer Landstriche und mit Rücksicht auf die Kostspieligkeit ihrer Herstellung oder ihrer Erhaltung durch ein Landesgesetz (§ 22) als solche erklärt werden.

Bezirksstraßen.

§ 3. Bezirksstraßen sind jene Straßen, welche, ohne Landesstraßen zu sein, wegen ihrer Wichtigkeit für die Verbindung mehrerer Ortschaften oder Straßenzüge durch ein Landesgesetz, beziehungsweise durch Landtagsbeschluss als solche erklärt werden (§ 22 und 23).

Für Bezirksstraßen, die nicht in die Kategorie der Landesstraßen versetzt werden, bleibt das Gesetz vom 2. April 1866, L. G. B. Nr. 6, sammt den nachträglichen gesetzlichen Bestimmungen, betreffend die Kategorisierung der öffentlichen nichtärarischen Straßen und Wege, in Wirksamkeit.

Gemeindestraßen und Gemeindewege.

§ 4. Gemeindestraßen und Gemeindewege sind jene, zu keiner anderen Straßenkategorie gehörigen Straßen und Wege,

sredujejo javni promet znotraj občine ali s sosednimi občinami ali važnimi cestami.

Železnične dovozne ceste.

§ 5. Gledé napravljanja in vzdrževanja dovoznih cest h kolodvorom in železničnim postajam je ravnati po predpisih zakona z dné 2. marcija l. 1874., dež. zak. št. 10.

Zasobne poti.

§ 6. Ne javne poti, katere rabijo in morajo vzdrževati udeleženi zasobniki, ne spadajo v ta zakon.

Med te potí se štejejo posebno tudi one poljske in gozdne potí, katere sicer večje, toda določeno število upravičencev rabi izključno le zase (§ 72. občinskega reda in § 494. obč. drž. zak.).

Mostovi in druge cestne stavbe.

§ 7. Z mostovi in drugimi cestnimi stavbami je navadno ravnati kakor z deli tiste ceste, na kateri se nahajajo.

Izjemno se pa smejo z ozirom na svojo važnost in dragost šteti za samostalne stavbe ter dejati gledé napravljanja in vzdrževanja v kako drugo, višjo vrsto, nego v katero spada dotična cesta (§ 2. in 3.).

Z brvmi kot deli javne peš-poti (steze) je ravnati, kakor z mostovi.

welche den öffentlichen Verkehr im Innern der Gemeinde oder mit benachbarten Gemeinden oder wichtigen Straßenzügen vermitteln.

Eisenbahn-Zufahrtsstraßen.

§ 5. Hinsichtlich der Herstellung und Erhaltung der Zufahrtsstraßen zu den Bahnhöfen und Stationsplätzen sind die Vorschriften des Gesetzes vom 2. März 1874, L. G. B. Nr. 10, zu beobachten.

Privatwege.

§ 6. Die von den betheiligten Privaten benützten und von ihnen zu erhaltenden nicht öffentlichen Wege bilden keinen Gegenstand dieses Gesetzes.

Zu diesen Wegen gehören namentlich auch jene Feld- und Waldwege, welche ausschließlich, wenn auch von einer größeren, aber bestimmten Anzahl Berechtigter benützt werden (§ 72 Gemeindeordnung und § 494 a. b. G. B.).

Brücken und andere Straßen-Bauobjecte.

§ 7. Brücken und andere Straßen-Bauobjecte sind in der Regel als Theile jener Straße zu behandeln, in deren Zuge sie liegen.

Ausnahmsweise können dieselben mit Rücksicht auf ihre Wichtigkeit und Kostspieligkeit als selbständige Bauobjecte angesehen und in Betreff ihrer Herstellung und Erhaltung als in eine andere, höhere Kategorie fallend erklärt werden, als zu welcher die betreffende Straße gehört (§§ 2 und 3).

Stege, als Theile eines öffentlichen Fußweges, sind den Brücken gleichzuachten.

Kako je delati ceste.

§ 8. Deželne in okrajne ceste je delati navadno, kakor državne ceste. Deželne ceste in važnejše okrajne ceste morajo imeti najmenj po 5 metrov, menj rabljene okrajne ceste najmenj po 4 metre vozne širokosti.

Pri tem se ne sme vštevati za drevesa, za gramozne kupe, ograje in cestne jarke potrebni prostor.

Občinske ceste in občinske potí morajo biti tako narejene, da ustrezajo vozovom, s katerimi se po njih sploh navadno občuje.

Drevesni zasadi in snežni drogovi.

§ 9. Ob deželnih in okrajnih cestah je zunaj njih cestišča tam, kjer to dopuščajo krajne razmere, zasaditi sadno drevje tako, da stojé posamezna drevesa navadno po 15 metrov vsaksebi. Tisti cestni kosovi, ki niso zasajeni z drevjem in ne omejeni z ograjami, morajo se po zimi, ako je treba, zaznamenovati s snežnimi drogovi.

Razlastitev za cestne namene.

§ 10. Za narejanje, predelávanje, predláganje ali razširjanje, kakor tudi za vzdrževanje deželnih, okrajnih in občinskih cest in občinskih potij se sme zahtevati, da se potrebna zemljišča, stavbe, kamenolomi, gramozne jame in drugi prostori, kjer se dobiva cestno gradivo, odstopijo po razlastitvi.

Construction der Straßen.

§ 8. Landes- und Bezirksstraßen sind in der Regel wie die Reichsstraßen herzustellen. Die Fahrbreite der Landesstraßen und der wichtigeren Bezirksstraßen muss mindestens 5 Meter, jene der weniger benützten Bezirksstraßen mindestens 4 Meter betragen.

Der für Bäume, Schotterhaufen, Geländer und Straßengräben nöthige Raum darf hiebei nicht eingerechnet werden.

Gemeindestraßen und Gemeindewege müssen den auf denselben gemeinüblich verkehrenden Fuhrwerken entsprechend hergestellt werden.

Baumpflanzungen und Schneestangen.

§ 9. Längs der Landes- und Bezirksstraßen sind außerhalb ihrer Fahrbahn dort, wo es mit Rücksicht auf die localen Verhältnisse möglich erscheint, Obstbäume, und zwar in der Regel in Zwischenräumen von 15 zu 15 Meter zu pflanzen. Jene Straßenstrecken, an welchen keine Bäume gepflanzt und welche nicht durch Geländer begrenzt sind, müssen zur Winterszeit erforderlichen Falles mit Schneestangen bezeichnet werden.

Enteignung zu Straßenzwecken.

§ 10. Die für Zwecke des Baues, der Reconstruction, Umlegung oder Verbreiterung, dann zur Erhaltung der Landes-, Bezirks-, und Gemeindestraßen, sowie Gemeindewege erforderlichen Grundstücke, Baulichkeiten, Steinbrüche, Schottergruben und sonstige Materialbezugsplätze können im Wege der Enteignung (Expropriation) in Anspruch genommen werden.

Postopanje, kakor tudi razsodba o razlastitvah pristaja v zmislu dotičnih zakonov in ukazov političnim upravnim oblastvom.

II. Zaláganje troškov za narejanje in predelavanje, kakor tudi za vzdrževanje cest in voznih potij.

Za deželne ceste.

§ 11. Potrebščina za narejanje novih in za preložitev obstoječih deželnih cest se pokriva z doneski dežele in udeleženih okrajev, kakor se določi za vsak slučaj posebej (§ 23.).

Upravne troške in mezde cestarjem je za deželne ceste plačevati iz deželnega zaklada.

Za vzdrževanje teh cest morajo donašati polovico deželni zaklad in polovico okraji in občine, v katerih se nahajajo dotične cestne proge, po razmeri jim gledé okrajnih cest zakonito naloženih dolžnostij, in sicer občine na ta način, da mesto pripadajočih jim naturalnih del dajo toliko v denarjih. Le one po § 14., točki 4., občinam v slučaji vremenskih nezgod naložene službe je opravljati tudi pri deželnih cestah v delu samem.*)

*) Besedilo tretjega odstavka v § 11. je nekaterim okrajnim cestnim odborom dalo povod, da so ga tolmačili napačno. Vsled tega je deželni odbor, kazoč na §§ 12 in 14 tega zakona, pojasnil tretji odstavek takole:

Ostale vzdrževalne troške deželnih cest, izključivši naturalna dela, morajo donašati na polovico deželni zaklad in na polovico oni

Das Verfahren, sowie das Erkenntnis über Expropriationen steht nach Maßgabe der diesfalls bestehenden Gesetze und Verordnungen den politischen Verwaltungsbehörden zu.

II. Bestreitung der Kosten für den Bau und Umbau, sowie für die Erhaltung der Straßen und Fahrwege.

Für Landesstraßen.

§ 11. Das Erfordernis für den Bau neuer und für die Umlegung bestehender Landesstraßen wird durch die von Fall zu Fall festzusetzenden Beiträge des Landes und der hiebei interessierten Bezirke bedeckt (§ 23).

Die Verwaltungskosten und die Löhne der Straßeneinräumer werden für Landesstraßen aus dem Landesfonde bestritten.

Für die Erhaltung dieser Straßen haben zur Hälfte der Landesfond und zur Hälfte die Bezirke und Gemeinden, innerhalb deren Grenzen die betreffenden Straßenzüge laufen, — nach Maßgabe der ihnen für die Bezirksstraßen gesetzlich obliegenden Verpflichtungen, und zwar die Gemeinden durch Reluition der sie diesfalls treffenden Naturalleistungen, — beizusteuern. Nur die gemäß § 14, Punkt 4, den Gemeinden im Falle von Elementarereignissen obliegenden Dienste sind auch für Landesstraßen in natura zu leisten.*)

*) Der Wortlaut des dritten Absatzes im § 11 hat einigen Bezirksstraßenausschüssen Anlaß zur unrichtigen Auslegung gegeben Deshalb sah sich der Landesausschuß unter Hinweisung auf die §§ 12 und 14 dieses Gesetzes veranlaßt, den dritten Absatz nachstehend zu erläutern:

Für die übrigen Erhaltungskosten dieser Straßen, mit Ausschluß der Naturalleistungen, haben zur Hälfte der Landesfond und zur Hälfte

Za okrájne ceste.

§ 12. Delati in vzdrževati okrajne ceste je dolžnost skladovnih okrajev.

Vsak sedanjih sodnih okrajev je navadno skladovni okraj. S sklepom deželnega zbora pa se sme v jednem političnem okraji več sodnih okrajev združiti v jeden skladovni okraj, kakor tudi jeden sodni okraj razdeliti v več skladovnih okrajev (§ 23.).

Skladovnemu cestnemu okraju za ceste naložene novčne troške, h katerim se navadno prištevajo troški za gradivo z gramozom (šuto) vred, potem za kidanje snega, za umetna zidarska dela, za cestarje in njihove pomočnike, morajo vse občine skladovnega okraja pokrivati s priklado po razmeri skupne svote neposrednih davkov brez razločka rednega davka in državnih priklad.

---

okraji, v katerih se nahajajo dotične cestne proge. — Za naturalna dela morajo prispevati polovico deželni zaklad, polovico pa one občine, po katerih so izpeljane deželne ceste, in sicer občine po razmeri jim glede okrajnih cest zakonito naloženih dolžnosti na ta način, da namestu naturalnih del plačajo primeren prispevek v denarjih. — Le one, po § 14, drugi odstavek, točka 4., občinam v slučaji vremenskih nezgod naložene službe je opravljati tudi pri deželnih cestah v delu samem.

(Dež. odb. št. 6233 iz l. 1893, 6724 iz l. 1898.)

Für Bezirksstraßen.

§ 12. Die Herstellung und Erhaltung der Bezirksstraßen obliegt den Concurrenzbezirken.

Jeder der gegenwärtig bestehenden Gerichtsbezirke bildet in der Regel einen Concurrenzbezirk. Mittelst Landtagsbeschlusses können jedoch innerhalb eines politischen Bezirkes mehrere Gerichtsbezirke zu einem Straßen-Concurrenzbezirke vereiniget, sowie auch ein Gerichtsbezirk in mehrere Straßen-Concurrenzbezirke getheilt werden (§ 23).

Die dem Straßen-Concurrenzbezirke obliegenden Barauslagen für die Straßen, wozu in der Regel die Kosten für Materialien mit Inbegriff des Straßenschotters, für Schneeräumung, Kunstbauten, für Straßeneinräumer und deren Hilfsarbeiter gehören, sind gemeinschaftlich von allen Ortsgemeinden des Concurrenzbezirkes nach Maßgabe der Gesammtsumme der directen Steuern ohne Unterscheidung des Ordinariums und der Staatszuschläge mittelst Umlage zu decken.

---

die Bezirke, innerhalb deren Grenzen die betreffenden Straßenzüge laufen, beizusteuern. — Für die Naturalleistungen haben zur Hälfte der Landesfond und zur Hälfte die Gemeinden, welche von den Landesstraßen durchzogen werden, und zwar die Gemeinden nach Maßgabe der ihnen für die Bezirksstraßen gesetzlich obliegenden Verpflichtungen durch Reluition, beizusteuern. — Nur die gemäß § 14, zweiter Absatz, Punkt 4, den Gemeinden im Falle von Elementarereignissen obliegenden Dienste sind auch für Landesstraßen in natura zu leisten.

(L. A. Nr. 6233 de 1893, 6724 de 1898.)

Doneski iz deželnega zaklada za okrajne ceste.

§ 13. Za narejanje in vzdrževanje okrajnih cest se smejo dovoljevati doneski iz deželnega zaklada, ako dotični troški presegajo moči okraja, ali pa če je okraj v primeri z drugimi okraji v deželi razmerno prehudo preobložen.

Te doneske dovoljujeta deželni zbor in deželni odbor, toda deželni odbor le v mejah od deželnega zbora za cestne namene sploh odobrenega proračuna.

Kako skladajo občine za okrajne ceste.

§ 14. Zarad vzdrževanja okrajnih cest se odkažejo (§ 25.) primerni cestni kosovi občinam po razmeri njim predpisanega neposrednega davka, toda primerno oziraje se na koristi, ki jih ima jedna ali druga občina od kake ceste, dalje oziraje se na okoliščino, se li po cesti več ali manj vozi in jo je li težko vzdrževati, potem oziraje se na oddaljenost posameznih občin od njim odkazanih cestnih kosov, in končno oziraje se na to, koliko so dotične občine opravljati zmožne.

Občine morajo za vzdrževanje odkazanih jim cestnih kosov opravljati navadno *in natura* ta dela:

1. Dovažati gramoz, ki se pripravlja v kamenolomih ali jamah ob troških skladovnega okraja.

2. Odvažati cestno blato, ako se ne porabi za kaj druzega.

Beiträge aus dem Landesfonde für die Bezirksstraßen.

§ 13. Für die Herstellung und Erhaltung von Bezirksstraßen können aus dem Landesfonde Beiträge ertheilt werden, wenn die betreffenden Kosten die Kräfte des Bezirkes übersteigen oder wenn derselbe im Vergleiche zu anderen Bezirken des Landes verhältnismäßig zu sehr überbürdet ist.

Diese Beiträge werden vom Landtage und innerhalb des von diesem für Straßenzwecke im allgemeinen genehmigten Voranschlages vom Landesausschusse bewilliget.

Leistungen der Gemeinden für die Bezirksstraßen.

§ 14. Behufs Instandhaltung der Bezirksstraßen werden den Ortsgemeinden nach Maßgabe der ihnen vorgeschriebenen directen Steuern die entsprechenden Straßenstrecken zugewiesen (§ 25), jedoch mit entsprechender Berücksichtigung der Vortheile, welche eine Straße der einen oder der anderen Gemeinde bietet, der größeren oder geringeren Abnützung eines Straßenzuges und der mit der Instandhaltung derselben verbundenen Schwierigkeiten, ferner der Entfernung der einzelnen Gemeinden von den ihnen zugetheilten Straßenzügen und schließlich der Leistungsfähigkeit der betreffenden Gemeinden.

Diese haben in der Regel für die Instandhaltung der ihnen zugewiesenen Straßenstrecken in natura zu leisten:

1. Das Zuführen des in den Steinbrüchen oder Schottergruben auf Kosten des Concurrenzbezirkes vorbereiteten Schotters.

2. Die Verführung des Straßenkothes, falls derselbe keine anderweitige Verwendung findet.

3. Pripravljati potrebne snežne drogove na zaznamenovana mesta.

4. Odstranjevati po vremenskih nezgodah prometu provzročene zadržke, v kolikor za to potrebna ročna in vozna dela ne presegajo močij dotičnih občin.

5. Zasajati in vzdrževati drevje na okrajnih cestah v občinskem ozemlji. Užitek teh nasadov pripada dotičnim občinam.

§ 15. Občinam je, razven če je sila, dano na voljo, da odkupijo naložena jim naturalna dela z novci; zaradi tega je za vsako posamezno občino natanko določiti, kako in po koliko ji je opravljati naturalnih del, in tem postaviti v tistem kraji navadne cene.

§ 16. Znotraj posameznih občin se gledé nabiranja novcev in gledé opravljanja naturalnih del za cestne namene ravna, kakor gledé vsake druge občinske potrebščine, po dotičnih določilih občinskega reda.

Pri razdelitvi cestâ med kraje in posameznike je postopati po določilih § 14. in je skladovnikom njih dolžnost, kolikor mogoče, olajšati s tem, da se jim z ozirom na njih skupno posestvo odkaže zdržema tekoč kos ceste.

Koliko skladajo posamezni kraji za prevozne ceste.

§ 17. Ako pelje kaka deželna ali okrajna cesta skozi kakšen kraj (mesto, trg, vas), zadene samo in jedino le tisti kraj óni del troškov, kar jih je naraslo vsled tega, da

3. Die Beistellung der erforderlichen Schneestangen an den ihnen bezeichneten Stellen.

4. Die Beseitigung von Verkehrshemmnissen, welche durch Elementar-Ereignisse verursacht werden, insofern die diesfalls erforderlichen Hand- und Spanndienste die Kräfte der betreffenden Gemeinden nicht übersteigen.

5. Die Anpflanzung und Erhaltung der Bäume an den Bezirksstraßen innerhalb des Gemeindegebietes. Die Nutzung dieser Baumpflanzungen steht den betreffenden Gemeinden zu.

§ 15. Den Gemeinden ist es, mit Ausnahme von Nothfällen, freigestellt, die ihnen obliegenden Naturalleistungen in Geld abzulösen, weshalb für jede einzelne Gemeinde ihre Naturalleistungen nach Art und Menge genau zu bestimmen und nach den laufenden Ortspreisen zu bewerten sind.

§ 16. Innerhalb der einzelnen Gemeinden wird die Aufbringung der Geld- und Arbeitsleistungen für Straßenzwecke wie jedes andere Gemeinde-Erfordernis nach den diesbezüglichen Bestimmungen der Gemeindeordnung behandelt.

Bei ortschaftsweiser und bei individueller Vertheilung der Straßen ist in analoger Anwendung der Bestimmungen des § 14 vorzugehen und den Concurrenzpflichtigen die möglichste Erleichterung durch Zuweisung einer zusammenhängenden Strecke mit Rücksicht auf ihren Gesammtbesitzstand zu gewähren.

Leistungen der Ortschaften bei Durchfahrtsstraßen.

§ 17. Wenn eine Landes- oder Bezirksstraße einen Ort (Stadt, Markt, Dorf) durchzieht, so trifft den Ort jener Theil der Auslagen allein und ausschließlich, welcher sich

se je ta kos ceste samo zavolj dotičnih prebivalcev draže napravil s tem, da se je položil tlak, da so se napravili vodotoki in naredile druge naprave, kar bi se bilo moglo utrpeti, ko bi bila cesta zunaj kraja na prostem.

Ravno tako je kraju skrbeti za to, da se odpravi sneg in led na prevozni cesti, ako je ta zajedno krajna ulica.

Ako pobira ta kraj tlakovino, mora troške prevozne ceste povsem plačevati sam.

Zalaganje troškov za občinske ceste in občinske poti.

§ 18. Vsaka občina je navadno dolžna skrbeti za to, da se pravilno delajo in vzdržujejo občinske ceste in občinske poti, mostovi in brvi v njenem ozemlji.

V kolikor pa obstajajo gledé vzdrževanja posameznih občinskih cest in občinskih potij, potem mostov in brvij posebni skladi, ostanejo še nadalje. Ako pa se predrugačijo okolščine, smejo se ti skladi premeniti (§ 23.).

Za ceste, poti, mostovi in brvi na meji med sosednimi občinami.

§ 19. Ako dela kaka občinska cesta ali občinska pot mejo med dvema občinama, delati in vzdrževati jima je to cesto ali pot navadno vkupno in po jednakih delih; ako pa tako cesto ali pot rabi posebno jedna občina, trpeti morata potem udeleženi občini dotične troške po razmeri,

aus einer kostspieligeren Constructionsart dieser Straßenstrecke blos aus Rücksicht für die Ortsbewohner durch Pflasterung, Errichtung von Canälen und anderen Vorrichtungen ergibt und als entbehrlich unterbleiben würde, wenn die Straße nicht im Orte, sondern außerhalb desselben sich befände.

Ebenso hat der Ort auch für die Beseitigung von Schnee und Eis Sorge zu tragen, wenn die Durchfahrtsstrecke zugleich eine Ortsgasse bildet.

Hat dieser Ort eine Pflastermaut, so muss derselbe die Durchfahrtsstrecke ganz auf eigene Kosten erhalten.

Bestreitung der Kosten für die Gemeindestraßen und Gemeindewege.

§ 18. Jede Ortsgemeinde ist in der Regel verpflichtet, für die ordnungsmäßige Herstellung und Erhaltung der Gemeindestraßen, Gemeindewege, Brücken und Stege innerhalb ihres Gebietes Sorge zu tragen.

Insoferne aber für die Erhaltung einzelner Gemeindestraßen, Gemeindewege, Brücken und Stege besondere Concurrenzen bestehen, haben sie fortzudauern. Dieselben können jedoch bei veränderten Verhältnissen abgeändert werden (§ 23).

Für Straßen, Wege, Brücken und Stege an der Grenze zwischen benachbarten Gemeinden.

§ 19. Soweit eine Gemeindestraße oder ein Gemeindeweg die Grenze zwischen zwei Gemeinden bildet, liegt diesen die Herstellung und Erhaltung der Straße oder des Weges in der Regel gemeinschaftlich zu gleichen Theilen ob; wird jedoch eine solche Straßen- oder Wegstrecke von einer Gemeinde vorzugsweise benützt, so haben die betheiligten Gemeinden die diesfälligen Kosten verhältnismäßig, d. i. mit

to je v deležu, ki se zračuni in določi z ozirom na njeno uporabo (§ 24.).

Isto velja tudi gledé naprave in vzdrževanja mostov in brvij, držečih čez vode in jarke, ki delajo mejo.

Zasebnopravne dolžnosti.

§ 20. Dolžnosti, katere se gledé popolnega ali delnega vzdrževanja posameznih cestnih kosov in mostov opirajo na posebne pravne naslove, obstajajo veljavne za vsako vrsto cest.

Izredni doneski za posebno porabo kake ceste.

§ 21. Od posameznih občinskih oddelkov in od posameznih posestnikov, od obrtnih, rudarskih in trgovinskih podjetij in drugih posamnih (fizičnih) in juristočnih oseb, ki ceste katerikoli vrste, poti, mostove in brvi, na katerih ni nobene mitnice, rabijo navadno v večji meri, smejo se po razmeri porabe zahtevati doneski za njih vzdrževanje.

Donesek se določi po dogovoru, in če pri okrajnih ali občinskih cestah in občinskih potéh ne pride do tega, določiti mora deželni odbor visokost doneska po razmeri večje porabe (§ 24.).

Ako se pri deželnih cestah ne doseže tak dogovor, razsodi o visokosti doneska deželna vlada, zaslišavši prej deželni odbor.

einer nach der Benützung berechneten und festgestellten Quote zu tragen (§ 24).

Dasselbe gilt auch für die Herstellung und Erhaltung von Brücken und Stegen über Gewässer und Gräben, welche die Grenze bilden.

Privatrechtliche Verpflichtungen.

§ 20. Die in besonderen Rechtstiteln begründeten Verpflichtungen bezüglich der gänzlichen oder theilweisen Erhaltung von einzelnen Straßenstrecken und Brücken bleiben für die Straßen jeder Kategorie aufrecht.

Außerordentliche Beiträge wegen besonderer Benützung einer Straße.

§ 21. Einzelne Gemeindeabtheilungen und einzelne Grundbesitzer, Industrie-, Bergbau- oder Handels-Unternehmungen und andere physische und juristische Personen, welche Straßen irgend welcher Kategorie, Wege, Brücken und Stege, für welche keine Maut besteht, regelmäßig in größerem Maße benützen, können nach Verhältnis der Benützung zu einem Beitrage behufs Erhaltung derselben herangezogen werden.

Die Feststellung des Beitrages geschieht im Wege der Vereinbarung, und wenn diese bei Bezirks- oder Gemeindestraßen und Gemeindewegen nicht zustande kommt, hat der Landesausschuss die Höhe des Beitrages nach Maßgabe der größeren Benützung festzustellen (§ 24).

Wenn eine solche Vereinbarung bei Landesstraßen nicht erzielt wird, entscheidet über die Höhe des Beitrages die Landesregierung nach Einvernehmung des Landesausschusses.

Pri strankah, ki donašajo za vzdrževanje dotične ceste že vsled obstoječega sklada, ozirati se je na te doneske pri določitvi izrednega cestnega doneska.

III. Pristojnost v cestnih stvareh.

Kedaj je treba deželnega zakona.

§ 22. Deželnega zakona je treba:

1. Za napravo kake nove ali preložitev obstoječe deželne ali okrajne ceste, kakor tudi za uvrstitev kake obstoječe ceste med deželne ceste.

2. Za opustitev kake deželne ali okrajne ceste.

Predno se dotični deželni zakon predloži deželnemu zboru, treba je, da se vršé potrebne obravnave z udeleženci, in gledé javnih in vojaških ozirov, da se o tem vprašajo dotična oblastva.

3. Za napravo mitnic na deželnih in okrajnih cestah in za določitev mitničnih tarif.

Razsodba o sporih zarad oprostitve mitnin, zarad postavljanja ali prestavljanja cestnih mitnic i. t. d. je pri cestah vsake vrste pridržana državni upravi.

4. Za pobiranje priklad za okrajne ceste, ki presegajo 50% neposrednih davkov (§ 12.).

Potreba sklepa deželnega zbora.

§ 23. Na podlagi samo deželno-zborskega sklepa se zvrši:

Bei Parteien, die für die Erhaltung der betreffenden Straßenstrecke schon im Wege der bestehenden Concurrenz beitragen, sind die diesfälligen Leistungen bei Feststellung des außerordentlichen Straßenbeitrages zu berücksichtigen.

III. Competenz in Straßen-Angelegenheiten.

Erfordernis eines Landesgesetzes.

§ 22. Ein Landesgesetz ist erforderlich:

1. Zur Herstellung einer neuen oder Umlegung einer bestehenden Landes- oder Bezirksstraße, sowie zur Einreihung einer bestehenden Straße in die Kategorie der Landesstraßen.

2. Zur Auflassung einer Landes- oder Bezirksstraße.

Der Einbringung des diesbezüglichen Landesgesetzes muss die erforderliche Verhandlung mit den Betheiligten und bezüglich der öffentlichen und militärischen Rücksichten die Vernehmung der betreffenden Behörden vorangehen.

3. Zur Errichtung von Mauten auf Landes- und Bezirksstraßen und zur Feststellung der Mauttarife.

Die Entscheidung von Streitigkeiten bezüglich der Befreiung von Mautgebühren, Aufstellung oder Versetzung der Mautschranken u. dgl. bleibt bei jeder Art von Straßen der Staatsverwaltuug vorbehalten.

4. Zur Einhebung von Umlagen für Bezirksstraßen, welche 50 % der directen Steuern übersteigen (§ 12).

Erfordernis eines Landtagsbeschlusses.

§ 23. Auf Grund eines bloßen Landtagsbeschlusses erfolgt:

1. Določitev doneskov dežele in udeleženih okrajev k troškom za narejanje novih in za preložitev obstoječih deželnih cest (§ 11.).

2. Prememba obstoječih cestnih skladovnih okrajev (§ 12.).

3. Uvrstitev kake obstoječe ceste med okrajne ceste in sprejetje kake posamezne cestne stavbe v vrsto deželnih ali okrajno-cestnih stavb (§ 7.).

4. Prenaredba obstoječega sklada pri občinskih cestah in občinskih potéh, pri mostovih in brvéh (§ 18.).

5. Dovolitev priklad za okrajne ceste nad 20% do všetih 50% neposrednega davka (§ 12.).

Pristojnost deželnega odbora.

§ 24. V pristojnost deželnega odbora spada posebno:

1. Zvršitev naprave in vse tehnično in gospodarsko oskrbovanje deželnih cest.

2. Nadzorstvo delanja in vzdrževanja okrajnih cest, kakor tudi prigled, kako gospodarijo okrajni cestni odbori s premoženjem.

3. Izdávanje poučil in opravilnega reda za okrajne cestne odbore (§ 31.) gledé tehnično-gospodarskega oskrbovanja okrajnih cest.

4. Dovolitev, da se javne neerarske ceste in poti porabijo za druge namene, posebno za napravo lokalnih (vicinalnih) železnic.

1. Die Festsetzung der Beiträge des Landes und der interessierten Bezirke zu den Kosten für den Bau neuer und die Umlegung bestehender Landesstraßen (§ 11).

2. Die Aenderung der bestehenden Straßen-Concurrenzbezirke (§ 12).

3. Die Einreihung einer bestehenden Straße in die Kategorie der Bezirksstraßen und die Aufnahme eines einzelnen Straßenbauobjectes in die Reihe der Landes- oder Bezirksstraßen-Bauobjecte (§ 7).

4. Die Aenderung einer bestehenden Concurrenz bei Gemeindestraßen und Gemeindewegen, Brücken und Gehstegen (§ 18).

5. Die Bewilligung von Umlagen für Bezirksstraßen von über 20% bis einschließlich 50% der directen Steuern (§ 12).

Competenz des Landesausschusses.

§ 24. Zur Competenz des Landesausschusses gehören insbesondere:

1. Die Baudurchführung und die gesammte technische und ökomische Verwaltung der Landesstraßen.

2. Die Ueberwachung der Herstellung und Erhaltung der Bezirksstraßen, sowie die Controle der Vermögensgebarung der Bezirksstraßen-Ausschüsse.

3. Die Erlassung von Instructionen und der Geschäftsordnung für die Bezirksstraßen-Ausschüsse (§ 31), betreffend die technisch-ökonomische Verwaltung der Bezirksstraßen.

4. Die Bewilligung zur Benützung der öffentlichen, nichtärarischen Straßen und Wege zu anderen Zwecken, insbesondere aber zur Anlage von Local- (Vicinal-) Bahnen.

5. Razsodba o pritožbah zoper odredbe okrajnih cestnih odborov.

6. Razsodba o doneskih (§ 17.), katere je občinam plačevati vsled dražje naprave prevoznih cest pri deželnih in okrajnih cestah, in sicer gledé okrajnih cest potem, ko je bil zaslišan okrajni cestni odbor; dalje razsodba o meri doneska dveh sosednih občin za ceste, poti, mostove in brví na meji teh občin (§ 19.), ako se isti o tem nista dogovorili.

7. Ustanovitev izrednih doneskov za posebne porabe okrajnih in občinskih cest, kakor tudi občinskih potij, ako se o tem ni dosegel dogovor (§ 21.).

8. Dovolitev priklad za okrajne ceste nad 10% do vštetih 20% neposrednega davka (§ 12.).

9. Deželnemu odboru pristaja dalje, ako okrajni cestni odbor svojih dolžnostij ne izpolnuje ali jih zamuja, da zvrši dotična opravila ob troških cestnega okraja in da v pokritje troškov, če je treba, razpiše posebno okrajno priklado, katero je izterjati po tisti poti, ki je predpisana za pobiranje priklad za okrajne ceste.

Tudi ima deželni odbor pravico, cestnim okrajnim odbornikom, ako zanemarjajo svoje dolžnosti, ali ne izpolnjujejo o tem danih jim ukazov, naložiti glôbo do sto goldinarjev.

5. Die Entscheidung über Beschwerden gegen Verfügungen der Bezirksstraßen-Ausschüsse.

6. Die Entscheidung über die von den Ortschaften wegen kostspieligerer Construction der Durchfahrtsstrecken bei Landes- und Bezirksstraßen zu leistenden Beiträge (§ 17), und zwar rücksichtlich der letzteren nach Einvernehmung der Bezirksstraßen-Ausschüsse; ferner die Entscheidung über den Maßstab des Beitrages zweier benachbarten Gemeinden für Straßen, Wege, Brücken, und Stege an der Grenze dieser Gemeinden (§ 19), wenn zwischen ihnen hierüber nicht ein Uebereinkommen zu Stande gebracht wurde.

7. Die Feststellung der außerordentlichen Beiträge wegen besonderer Benützung von Bezirks- und Gemeindestraßen, sowie Gemeindewegen, wenn eine Vereinbarung diesfalls nicht erzielt wurde (§ 21).

8. Die Bewilligung von Umlagen für Bezirksstraßen von über 10% bis einschließlich 20% der directen Steuern (§ 12).

9. Dem Landesausschusse kommt es ferner zu, wenn ein Bezirksstraßen-Ausschuss den ihm obliegenden Verpflichtungen nicht oder in säumiger Weise nachkommt, die bezüglichen Leistungen auf Kosten des betreffenden Straßenbezirkes durchzuführen und zur Hereinbringung der Kosten nöthigenfalls eine eigene Bezirksumlage auszuschreiben, welche auf dem für Einhebung von Umlagen für Bezirksstraßen vorgeschriebenen Wege einzubringen ist.

Auch steht es dem Landesausschusse zu, gegen Mitglieder des Bezirksstraßen-Ausschusses bei Vernachlässigung der ihnen obliegenden Verpflichtungen, sowie bei Nichtbefol-

Če upornost ne preneha, smé deželni odbor glôbo ponoviti in zajedno poslati komisije ob troških krivega ali tudi postaviti osebe, da izpolnijo ob troških in na nevarnost mudljivcev zaostalo dolžnost.

Isto oblast ima deželni odbor tudi nad okrajnimi cestnimi odborniki še tri leta potem, ko so izstopili iz odbora, v ta namen, da jih prisili, naslednikom izročiti urad in dati račune, zaostale iz dôbe njih službovanja, ter izpolniti še vsako drugo dolžnost, ki izvira iz njih službe.

Odmerjene globe se stekajo v deželni kulturni zaklad in se izterjajo na prošnjo deželnega odbora od političnih oblastev po eksekuciji.

Ravno tako je deželnemu odboru ukreniti, ako se občine branijo, s tem zakonom naložene jim dolžnosti izpolniti v zakonito določenih rokih, da se zvrši dotično delo ob njih troških. V pokritje teh troškov mora deželni odbor, če je treba, naložiti posebno občinsko priklado, katero je pobirati tako, kakor je predpisano pobirati občinske priklade.

Področje okrajnega cestnega odbora.

§ 25. 1. Okrajnemu cestnemu odboru (§ 31.) pristaja zvršitev napravljanja, vse tehnično in gospodarsko oskr-

gung der an dieselben diesfalls erlassenen Aufträge Geldstrafen bis zum Betrage von einhundert Gulden zu verhängen.

Bei fortgesetzter Weigerung kann der Landesausschuss nebst Wiederholung der Geldstrafe Commissionen auf Kosten des Schuldtragenden abordnen oder auch Personen bestellen, welche auf Kosten und Gefahr der Säumigen die rückständigen Obliegenheiten erfüllen.

Die nämlichen Befugnisse stehen dem Landesausschusse, und zwar durch drei Jahre auch gegen ausgetretene Mitglieder des Bezirksstraßen-Ausschusses zu, um dieselben zur Amtsübergabe, zur Legung der für den Zeitraum ihrer Amtsdauer noch ausständigen Rechnungen und zur Erfüllung der ihnen sonst aus ihrem Amte erwachsenen Verpflichtungen zu verhalten.

Die verhängten Geldstrafen fließen in den Landesculturfond und sind über Ansuchen des Landesausschusses von der politischen Behörde im Wege der Execution einzubringen.

Ebenso hat der Landesausschuss, wenn sich Gemeinden weigern, ihren durch dieses Gesetz ihnen auferlegten Verpflichtungen innerhalb der gesetzlichen Termine nachzukommen, die betreffenden Leistungen auf Kosten derselben durchführen zu lassen. Behufs Bedeckung dieser Kosten hat der Landesausschuss nöthigenfalls eine eigene Gemeindeumlage anzuordnen, und ist dieselbe auf dem für Gemeindeumlagen vorgeschriebenen Wege hereinzubringen.

Wirkungskreis des Bezirksstraßen-Ausschusses.

§ 25. 1. Dem Bezirksstraßen-Ausschusse (§ 31) kommt die Baudurchführung, die gesammte technische und ökonomische

bovanje, kakor tudi neposredno nadzorstvo nad stanjem okrajnih cest.

2. Sklepi okrajnega cestnega odbora so vezavni za vse občine cestnega skladovnega okraja. Od njega občinam o napravljanji in vzdrževanji okrajnih cest dane ukaze je županstvom zvrševati brez upornosti. Županstva morajo po došlem jim ukazu brez odlašanja skrbeti za to, da se splošno, kakor je v tistem kraji navadno, razglasi, kako in do katerega rokú je zvršiti cestno delo.

3. Okrajni cestni odbor ima pravico, onim udom županstva, kateri ne izpolnijo njegovih ukazov, prisojati globe do 100 gld., katere je plačevati v deželni kulturni zaklad.

Ako ne bi občine ali v sklad zavezane stranke opravile naloženih jim del, zvršiti jih mora okrajni cestni odbor ob njihovih troških. Dotični troški se smejo, ako treba, izplačati predplačiloma iz okrajnega cestnega zaklada.

Izterjatev teh troškov, kakor tudi pravomočno prisojenih glôb je zvrševati po političnem oblastvu, kakor določujejo predpisi o politični eksekuciji.

4. Okrajnemu cestnemu odboru je ustanoviti proračun, skleniti priklado v pokritje potrebščine okrajnega cestnega zaklada z ozirom na § 24., točka 8., § 23., točka 5. in § 22., točka 4., ter skrbeti, da se razpiše po predpisani poti, občinam odkazati zarad vzdrževanja okrajnih

Verwaltung, sowie die unmittelbare Aufsicht über den Zustand der Bezirksstraßen zu.

2. Die Beschlüsse des Bezirksstraßen-Ausschusses sind für sämmtliche Ortsgemeinden des Straßenconcurrenzbezirkes bindend. Die von demselben den Gemeinden in Bezug auf Herstellung und Erhaltung der Bezirksstraßen ertheilten Weisungen sind von den Gemeindevorständen unweigerlich auszuführen. Diese haben nach geschehener Aufforderung ohne Verzug die ortsübliche allgemeine Verlautbarung über die Art der Straßenarbeit und die Frist, bis zu welcher sie zu geschehen hat, zu veranlassen.

3. Der Bezirksstraßen-Ausschuss ist berechtiget, gegen diejenigen Mitglieder des Gemeindevorstandes, welche seinen Aufträgen nicht nachkommen, Geldstrafen bis 100 fl. zu verhängen, die an den Landesculturfond abzuführen sind.

Für den Fall, als die Gemeinden oder concurrenzpflichtigen Parteien den ihnen aufgetragenen Leistungen nicht nachkommen, hat der Bezirksstraßen-Ausschuss dieselben für ihre Rechnung vornehmen zu lassen. Die betreffenden Kosten können nöthigenfalls aus dem Bezirksstraßenfonde vorgeschossen werden.

Die Einbringung dieser Kosten, sowie der rechtskräftig verhängten Geldstrafen hat nach den Vorschriften über die politische Execution durch die politische Behörde zu geschehen.

4. Der Bezirksstraßen-Ausschuss hat den Voranschlag festzustellen, die Bezirksumlage behufs Bedeckung des Straßenfond-Erfordernisses mit Rücksichtnahme auf § 24, Punkt 8, § 23, Punkt 5, und § 22, Punkt 4, zu beschließen und deren Ausschreibung auf dem für dieselbe vorgeschriebenen Wege vorzusorgen, den Gemeinden behufs Instandhaltung

cest primerne cestne kosove (§ 14.), jim napovedati cestna dela in rešiti letni račun.

5. Okrajni cestni odbor ima pravico, sprejemati služabnike v stalno službo ter jih odpuščati (§ 40.).

Nadzorstvo okrajnega cestnega odbora nad občinskimi cestami in občinskimi potmi.

§ 26. Okrajnemu cestnemu odboru pristaja tudi nadzorstvo nad delanjem in vzdrževanjem občinskih cest in občinskih potij. On odločuje, če in za katere občinske ceste in občinske poti je, v kolikor dopušča okrajni cestni zaklad, dovoliti podpore iz tega zaklada.

On mora v sporih, zadevajočih občinske ceste in občinske poti, po ukazu deželnega odbora posredovati, zvrševati potrebne poizvedbe in deželnemu odboru o tem poročati.

Oskrbovanje deželnih cest po okrajnem cestnem odboru vsled naročila deželnega odbora.

§ 27. Deželni odbor ima pravico, po § 24. njemu pristajajoče tehnično in gospodarsko oskrbovanje v kakem okraji ležečih deželnih cest ali stavb, ki jih je posebej vzdrževati iz deželnega zaklada, izročiti, pridržujé si nadzorstvo, popolnoma ali deloma okrajnemu cestnemu odboru proti polaganju računov.

der Bezirksstraßen die entsprechenden Straßenstrecken zuzuweisen (§ 14) und die Naturalleistung der Gemeinden anzuordnen, sowie die Jahresrechnung zu erledigen.

5. Dem Bezirksstraßen-Ausschusse steht das Recht der Aufnahme und der Entlassung der dauernd Bediensteten zu (§ 40).

Aufsicht des Bezirksstraßen-Ausschusses über Gemeindestraßen und Gemeindewege.

§ 26. Dem Bezirksstraßen-Ausschusse steht auch die Aufsicht über die Herstellung und Erhaltung der Gemeindestraßen und Gemeindewege zu. Er entscheidet, ob und für welche Gemeindestraßen und Gemeindewege nach Zulässigkeit des Bezirksstraßenfondes Subventionen aus demselben zu bewilligen sind.

Er hat in Streitigkeiten, welche Gemeindestraßen und Gemeindewege betreffen, im Auftrage des Landesausschusses zu vermitteln, die nöthigen Erhebungen zu pflegen und demselben darüber Bericht zu erstatten.

Verwaltung von Landesstraßen durch den Bezirksstraßen-Ausschuss im Auftrage des Landesausschusses.

§ 27. Der Landesausschuss ist berechtiget, die ihm nach § 24 zustehende technische und ökonomische Verwaltung der in einem Bezirke liegenden Landesstraßen oder besonders aus dem Landesfonde zu erhaltenden Objecte entweder ganz oder theilweise, unter seiner Aufsicht, durch den Bezirksstraßen-Ausschuss gegen dessen Rechnungslegung besorgen zu lassen.

Področje občinskega odbora v cestnih zadevah.

§ 28. Gledé občinskih cest in občinskih potij je občinski odbor sklepajoči in nadzorujoči organ ter odločuje:

1. O napravi nove, kakor o preložitvi ali opustitvi obstoječe občinske ceste ali občinske poti.

2. O uvrstitvi še ne uvrščenih, v občinskem ozemlji se nahajajočih javnih cest in potij med občinske ceste in občinske poti.

3. O določitvi sklada pri občinskih cestah in občinskih potéh.

Županstveno področje v cestnih zadevah.

§ 29. Županstvo, oziroma župan je v cestnih zadevah, tikajočih se občine po analogiji določil občinskega reda za Kranjsko zvršujoči in upravljajoči organ.

Županova dolžnost je, zvrševati cestno policijo, kakor to ukazuje deželni zakon za Kranjsko z dné 26. septembra l. 1874., dež. zak. št. 27.

Pravica političnih oblastev do nadzorstva.

§ 30. Politična oblastva so upravičena in dolžna siliti na to, da se javne ceste ohranijo v takem stanji, kakoršno zahtevajo zakoni, in da se jih more vsak posluževati brez zapreke.

Wirkungskreis des Gemeinde-Ausschusses in Straßenangelegenheiten.

§ 28. In Angelegenheit der Gemeindestraßen und Gemeindewege ist der Gemeinde-Ausschuss das beschließende und überwachende Organ und hat zu entscheiden:

1. Ueber die Herstellung einer neuen, sowie über die Umlegung oder Auflassung einer bestehenden Gemeindestraße oder eines Gemeindeweges.

2. Ueber die Einreihung der noch nicht kategorisirten, im Gemeindegebiete befindlichen öffentlichen Straßen und Wege in die Kategorie der Gemeindestraßen und der Gemeindewege.

3. Ueber die Festsetzung der Concurrenz bei Gemeindestraßen und Gemeindewegen.

Wirkungskreis des Gemeindevorstandes in Straßenangelegenheiten.

§ 29. Der Gemeindevorstand, beziehungsweise der Gemeindevorsteher ist in den die Gemeinde betreffenden Straßen-Angelegenheiten nach Maßgabe der analogen Bestimmungen der Gemeindeordnung für Krain das vollziehende und verwaltende Organ.

Dem Gemeindevorsteher obliegt die Handhabung der Straßenpolizei nach Anordnung des Landesgesetzes für Krain vom 26. September 1874, L. G. B. Nr. 27.

Aufsichtsrecht der politischen Behörden.

§ 30. Die politischen Behörden sind berechtiget und verpflichtet, darauf zu dringen, dass die öffentlichen Straßen im gesetzlich vorgeschriebenen Zustande erhalten werden und dass die Benützung derselben für jedermann ungehindert bleibe.

Njihova dolžnost je, v slučajih, če se na cesti najdejo pogreški, ki zadržujejo promet, ali zarad katerih so v nevarnosti ljudje ali imetje, potrebno odpomoč zahtevati od organov, ki so v to najprej zavezani, in ko bi zamuda bila nevarna ali ko bi odpomoč ne prišla v pravem času, odpraviti te pogreške naravnost ob troških tistih, ki so jih plačati dolžni.

To pa je z dokazom prej navedenih okoliščin precej na znanje dati dotičnim zavezancem in pri deželnih in okrajnih cestah tudi deželnemu odboru.

IV. Zastopanje cestnega skladovnega okraja po okrajnem cestnem odboru. Njega posebne dolžnosti.

Sestava odbora.

§ 31. Za vsak cestni skladovni okraj, razven okraja mesta Ljubljanskega, kjer oskrbuje dotična opravila magistrat, ustanovi se okrajni cestni odbor iz 7 do 11 odbornikov kot sklepajoči in nadzorovalni organ in se sestavi po sledečem načinu:

1. V cestnem skladovnem okraji nahajajoča se mesta in trgi, ki so našteti v § 3. deželno-zborskega volilnega reda za vojvodino Kranjsko, razven deželnega stolnega mesta Ljubljane, volijo po svojih občinskih odborih jednega odbornika.

2. Oni posestniki, izvzemši najvišjega obdačenca (št. 6.), ki plačujejo od svojega v dotičnem cestnem skladovnem okraji ležečega realnega posestva najmenj po

Es liegt ihnen ob, in Fällen, wo durch das vorgefundene Straßengebrechen die Communication gehemmt, oder die Sicherheit der Person oder des Eigenthumes gefährdet ist, die erforderliche Abhilfe von den hiezu zunächst verpflichteten Organen in Anspruch zu nehmen, und bei Gefahr im Verzuge oder wenn die Abhilfe nicht rechtzeitig geleistet wird, dieselbe unmittelbar auf Kosten der zur Zahlung Verpflichteten zu treffen.

Hievon sind jedoch, unter Nachweisung obiger Umstände, die Verpflichteten und bei Landes- und Bezirksstraßen auch der Landesausschuss unverzüglich in Kenntnis zu setzen.

IV. Vertretung des Straßen-Concurrenzbezirkes durch den Bezirksstraßen-Ausschuss. Dessen besondere Obliegenheiten.

Zusammensetzung des Ausschusses.

§ 31. Für jeden Straßen-Concurrenzbezirk, mit Ausnahme jenes des Stadtgebietes Laibach, wo der Magistrat die betreffenden Geschäfte besorgt, wird ein aus 7 bis 11 Mitgliedern bestehender Bezirksstraßen-Ausschuss als beschliessendes und überwachendes Organ aufgestellt und in folgender Weise gebildet:

1. Die im Straßen-Concurrenzbezirke befindlichen Städte und Märkte, welche im § 3 der Landtags-Wahlordnung für das Herzogthum Krain angeführt erscheinen, die Landeshauptstadt Laibach ausgenommen, wählen durch ihre Gemeindeausschüsse ein Mitglied.

2. Jene Grundbesitzer, mit Ausnahme des höchstbesteuerten (Z. 6), welche von ihrem in dem betreffenden Straßen-Concurrenzbezirke liegenden Realbesitze eine Steuer

80 gld. davka brez doklad, volijo skupaj jednega odbornika.

3. Posestniki tovarn in rudnikov, trgovci in obrtniki, izvzemši najvišjega obdačenca (št. 6.), ki plačujejo od svojega v dotičnem cestnem skladovnem okraji zvrševanega obrta alí od svojega zaslužka najmenj po 200 gld. zdaj obstoječega neposrednega davka brez doklad, volijo skupaj jednega odbornika.

4. Županstva (župani in svetovalci) v cestni skladovni okraj spadajočih kmetskih občin volijo 3 do 6 odbornikov.

Število odbornikov, katere je voliti kmetskim občinam, določuje deželni odbor za vsak cestni skladovni okraj po velikosti in imenitností v okraji ležečih občin znotraj prej določenega najmanjšega in najvišjega števila odbornikov.

5. Deželni odbor ima pravico, za vsak cestni skladovni okraj po svoji previdnosti imenovati jednega ali dva odbornika, ki smeta biti v njem izvoljena (§ 32.). Njiju imeni je naznaniti okrajnemu cestnemu odboru in zajedno dotičnemu političnemu oblastvu.

6. Oni veliki posestnik ali obrtnik, ki plačuje v v kakem cestnem skladovnem okraji najvišjo svoto za ta okraj predpisanih neposrednih davkov in sme v njem biti izvoljen (§ 32.), ima pravico, sam ali po pooblaščencu vstopiti v cestni odbor, in šteje se za uda njegovega z dotičnimi pravicami od časa pri cestnem odboru in zajedno

von mindestens 80 fl., ohne Einrechnung der Zuschläge, entrichten, wählen gemeinschaftlich ein Mitglied.

3. Die Fabriks- und Bergbaubesitzer, Handelsleute und Gewerbetreibenden, mit Ausnahme des höchstbesteuerten (§. 6), welche an den dermalen bestehenden directen Steuern von ihrem in dem betreffenden Straßen-Concurrenzbezirke betriebenen Gewerbe oder ihrem Erwerbe mindestens 200 fl. ohne Einrechnung der Zuschläge entrichten, wählen zusammen ein Mitglied.

4. Die Gemeindevorstände (Gemeindevorsteher und Gemeinderäthe) der zum Straßen-Concurrenzbezirke gehörigen Landgemeinden wählen 3 bis 6 Mitglieder.

Die Anzahl der von den Landgemeinden zu wählenden Mitglieder wird vom Landesausschusse für jeden Straßen-Concurrenzbezirk nach Maßgabe der Größe und Bedeutung der in demselben gelegenen Gemeinden innerhalb der vorstehend festgestellten Minimal- und Maximalzahl bestimmt.

5. Der Landesausschuss hat das Recht, für jeden Straßen-Concurrenzbezirk nach seinem Ermessen ein oder zwei, in demselben wählbare (§ 32) Mitglieder zu ernennen, welche dem Bezirksstraßen-Ausschusse und zugleich der betreffenden politischen Bezirksbehörde namhaft zu machen sind.

6. Jener Großgrundbesitzer oder Industrielle, welcher in einem Straßen-Concurrenzbezirke den höchsten Betrag der in demselben vorgeschriebenen Gesammtsumme der directen Steuern zahlt und in diesem Bezirke wählbar ist (§ 32), hat das Recht, selbst oder durch einen Bevollmächtigten in den Straßenausschuss einzutreten, und wird als dessen Mitglied mit den bezüglichen Rechten von dem Zeitpunkte der bei dem Straßenausschusse und zugleich bei der betreffenden

pri dotičnem okrajnem oblastvu oddane izjave, da vstopi v odbor.

Da se nadomestujejo zadržani ali manjkajoči odborniki, morajo pod 1., 2. in 3. navedeni volilci izvoliti za vsakega oziroma od njih izvoljenega odbornika, volilci pod 4. pa za vsaka dva odbornika po jednega namestnika. Med več od poslednjič omenjenih volilcev izvoljenimi namestniki ima gledé gori omenjenega namestovanja prednost tisti, ki je dobil pri volitvi več glasov, ali za katerega je, kadar se glasovi jednako porazdelé, odločil žreb.

Odborniki in tudi dotični namestniki se volijo, oziroma imenujejo na tri leta.

Okrajni cestni odbor izvoli izmed srede svojih udov načelnika in načelnikovega namestnika za čas odborove volitvene dobe, oziroma za še ostali čas te dobe, ko bi namreč izvoljeni prej manjkal.

Kdo sme biti izvoljen za odbornika okrajnega cestnega odbora in kdo ima dolžnost prevzeti volitev.

§ 32. Za odbornike ali namestnike okrajnega cestnega odbora smejo biti izvoljeni tisti, ki imajo pravico, biti izvoljeni v občinski odbor kake v cestni skladovni okraj spadajoče občine (§ 41.). Izvoljeni ima dolžnost, sprejeti volitev, in on nima pravice, pred pretekom volit-

politischen Bezirksbehörde abgegebenen Eintrittserklärung angesehen.

Zur Vertretung verhinderter oder abgängiger Ausschussmitglieder haben die unter 1, 2 und 3 angeführten Wahlberechtigten für jedes beziehungsweise von ihnen gewählte Mitglied, die Wahlberechtigten unter 4 aber für je zwei Mitglieder einen Ersatzmann zu wählen. Unter mehreren von den letztgenannten Wahlberechtigten gewählten Ersatzmännern hat jener hinsichtlich der oberwähnten Vertretung den Vorzug, welcher bei der Wahl die mehreren Stimmen erhalten, oder für welchen bei Stimmengleichheit das Los entschieden hat.

Die Mitglieder des Ausschusses, sowie die betreffenden Ersatzmänner werden auf drei Jahre gewählt, beziehungsweise ernannt.

Der Bezirksstraßen-Ausschuss wählt aus der Mitte seiner Mitglieder einen Obmann und einen Obmann-Stellvertreter auf die Dauer der Wahlperiode des Ausschusses, respective im Falle des früheren Abganges des Gewählten für die noch übrige Zeit derselben.

Wählbarkeit als Mitglied des Bezirksstraßen-Ausschusses und Verpflichtung, die Wahl anzunehmen.

§ 32. Wählbar als Mitglieder oder Ersatzmänner des Bezirksstraßen-Ausschusses sind diejenigen, welche in den Gemeinde-Ausschuss einer zum Straßen-Concurrenzbezirke gehörigen Gemeinde wählbar sind (§ 41). Der Gewählte hat die Verpflichtung, die auf ihn gefallene Wahl anzunehmen, und ist vor Ablauf der Wahlperiode nicht berechtiget, aus dem Bezirksstraßen-Ausschusse auszutreten. Im Falle der

vene dobe izstopiti iz okrajnega cestnega odbora. Ko bi se kdo branil, sprejeti volitev, ali ko bi neopravičeno izstopil, postopati je po določilih, veljavnih po občinskem redu za slučaje, kadar kdo ne sprejme volitve.

Kdor ima po občinskem redu pravico, odkloniti volitev v občinski odbor, ta tudi ni zavezan vstopiti v cestni odbor.

Odločevati o vprašanjih gledé nesprejetja volitve ali gledé izstopa iz odbora, kakor tudi prisojati glôbe pristaja deželnemu odboru.

Volitev okrajnega cestnega odbora.

§ 33. Volitev okrajnega cestnega odbora se vrší pri onem občinskem uradu, kjer je sedež okrajnega sodišča, in če se je več sodnih okrajev združilo v jeden cestni skladovni okraj, pri onem občinskem uradu, katerega določi deželni odbor.

Povabilo k volitvi pristaja načelniku političnega okrajnega oblastva, v katerega okolišči se nahaja dotični cestni skladovni okraj. Volilno opravilo vodi poslanec istega oblastva.

Najprej se izvolijo odborniki in neposredno potem dotični namestniki.

Da je volitev veljavna, treba je nadpolovične večine glasov vseh k volitvi prišedših volilcev.

Rezultat volitve mora načelnik političnega okraja naznaniti deželnemu odboru.

verweigerten Annahme der Wahl oder des unberechtigten Austrittes haben die nach der Gemeindeordnung für den Fall der Nichtannahme einer Wahl geltenden Bestimmungen einzutreten.

Derjenige, welchem nach der Gemeindeordnung das Recht zusteht, die Wahl in den Gemeinde-Ausschuss abzulehnen, ist auch zum Eintritte in den Straßenausschuss nicht verpflichtet.

Die Entscheidung der auf die Nichtannahme der Wahl und den Austritt aus dem Ausschusse Bezug habenden Fragen, sowie die Strafbemessung steht dem Landesausschusse zu.

Wahl des Bezirksstraßen-Ausschusses.

§ 33. Die Wahl des Bezirksstraßen-Ausschusses erfolgt bei jenem Gemeindeamte, welches sich am Sitze des Bezirksgerichtes befindet, und wenn mehrere Gerichtsbezirke zu einem Straßen-Concurrenzbezirke vereinigt wurden, bei dem vom Landesausschusse bestimmten Gemeindeamte.

Die Einberufung zur Wahl steht dem Vorsteher der politischen Bezirksbehörde, in deren Sprengel sich der betreffende Straßen-Concurrenzbezirk befindet, zu. Die Wahlhandlung wird durch einen Abgeordneten derselben Behörde geleitet.

Zuerst erfolgt die Wahl der Ausschussmitglieder und unmittelbar darauf jene der bezüglichen Ersatzmänner.

Zur Giltigkeit der Wahl ist die absolute Stimmenmehrheit der zur Wahl Erschienenen erforderlich.

Das Wahlergebnis ist durch den Vorsteher der politischen Bezirksbehörde zur Kenntnis des Landesausschusses zu bringen.

Razsodba o pritožbah, tikajočih se volilne pravice in volilnega postopanja.

§ 34. O pritožbah, ki zadevajo volilno pravico, odločuje politično deželno oblastvo.

Volitev presojati, pristaja okrajnemu cestnemu odboru. Volitev zavreči sme politično deželno oblastvo, zaslišavši deželni odbor.

Volitev načelnika in njegovega namestnika. Natančnejša določila o volitvi cestnega odbora.

§ 35. Po pravoveljavno zvršeni volitvi v § 31. pod 1., 2., 3. in 4. točko omenjenih okrajno-cestnih odbornikov skliče načelnik političnega okrajnega oblastva taiste in zajedno od deželnega odbora imenovanega (imenovana) uda (§ 31. pod 5.), kakor tudi v cestni odbor stopivšega najvišjega obdačenca (§ 31. pod 6.) v njegov volitveni kraj (§ 33.), da izvolijo načelnika in njegovega namestnika; to volitev je na dan, zánjo določeni zvršiti pod vodstvom poslanca političnega okrajnega oblastva.

Da je ta volitev, ki jo je zvršiti z glasovnicami, veljavna, potrebna je navzočnost najmenj treh četrtin vseh okrajnocestnih odbornikov in absolutna večina glasov navzočih.

Za slučaj, da bi bilo morebiti volitev zavreči, veljajo podobna določila § 34.

Natančnejša določila o postopanji pred volitvijo in pri volitvi okrajnega cestnega odbora in njegovega načelništva,

Entscheidung über Beschwerden, betreffend das Wahlrecht und das Wahlverfahren.

§ 34. Ueber Reclamationen, die das Wahlrecht betreffen, entscheidet die politische Landesbehörde.

Die Prüfung des Wahlactes steht dem Bezirksstraßen-Ausschusse zu. Eine Annullierung desselben kann von der politischen Landesbehörde nach Vernehmung des Landesausschusses ausgesprochen werden.

Wahl des Obmannes und des Obmann-Stellvertreters. Nähere den Straßen-Ausschuss betreffende Wahlbestimmungen.

§ 35. Nach rechtsgiltig vollzogener Wahl der im § 31 unter 1, 2, 3 und 4 angeführten Bezirksstraßen-Ausschussmitglieder beruft der Vorsteher der politischen Bezirksbehörde dieselben und zugleich die von dem Landesausschusse ernannten Mitglieder (§ 31 unter 5), sowie den in den Straßen-Ausschuss eingetretenen Höchstbesteuerten (§ 31 unter 6) in den Wahlort desselben (§ 33) zur Wahl des Obmannes und des Obmann-Stellvertreters, welche an dem hiezu bestimmten Tage unter der Leitung eines Abgeordneten der politischen Bezirksbehörde vorzunehmen ist.

Zur Giltigkeit dieser, mittelst Stimmzettel vorzunehmenden Wahl ist die Anwesenheit von mindestens drei Viertheilen sämmtlicher Bezirksstraßen-Ausschussmitglieder und die absolute Stimmenmehrheit der Anwesenden erforderlich.

Bezüglich einer allfälligen Annullierung der Wahl gelten die analogen Bestimmungen des § 34.

Die näheren Bestimmungen über den Vorgang vor und bei der Wahl des Bezirksstraßen-Ausschusses und des Vorstandes desselben, sowie über das betreffende Reclama-

kakor tudi o dotičnem prizivnem postopanji izda politično deželno oblastvo dogovorno z deželnim odborom.

Ustanovitev proračuna in rešitev letnega računa.

§ 36. Okrajni cestni odbor mora vsako leto proračun dohodkov in troškov cestnega okraja ustanoviti za prihodnje leto vsaj jeden mesec pred začetkom tega leta, kakor tudi račun o prejemkih in troških preteklega leta v pretres vzeti in rešiti v jednem mesecu po preteku občanom dotičnega okraja za pregledovanje določenega rokú.

Proračun, kakor tudi letni račun morata, predno jih vzame odbor v pretres, pri občinskem uradu onega kraja, kjer je sedež okrajnega cestnega odbora, vsaj 14 dnij biti javno razgrnena občanom cestnega okraja na vpogled; opazke in nedostatke, katere občani navedó pri proračunu ali pri letnih računih, je pri pretresovanji vzeti v premislek.

Natančna doba, odklej in doklej bode proračun in letni račun pri dotičnem občinskem uradu javno razgrnen, mora se v vseh občinah cestnega skladovnega okraja po tam navadnem načinu javno razglasiti.

Predložba proračuna in letnega računa na deželni odbor.

§ 37. Proračun dohodkov in troškov okrajnega cestnega zaklada je poslati v 14 dneh po njegovi ustanovitvi

tionsverfahren werden im Verordnungswege von der politischen Landesbehörde im Einvernehmen mit dem Landesausschusse getroffen.

Feststellung des Voranschlages und Erledigung der Jahresrechnung.

§ 36. Alljährlich ist von dem Bezirksstraßen-Ausschusse der Voranschlag der Einnahmen und der Ausgaben des Straßenbezirkes für das nächstfolgende Jahr längstens einen Monat vor Eintritt dieses Jahres festzustellen, sowie die Rechnung über die Empfänge und Ausgaben des vergangenen Verwaltungsjahres innerhalb eines Monates nach Ablauf der behufs Einsichtnahme dieser Rechnung durch die Gemeindemitglieder des Bezirkes anberaumten Frist zu prüfen und zu erledigen.

Der Voranschlag sowohl als die Jahresrechnung müssen durch wenigstens 14 Tage vor der Prüfung durch den Ausschuss bei dem Gemeindeamte jenes Ortes, wo sich der Sitz des Bezirksstraßen-Ausschusses befindet, zur Einsicht der Gemeinde-Mitglieder des Bezirkes öffentlich aufliegen, und sind die von denselben hierüber abgegebenen Erinnerungen und Bemängelungen bei der Prüfung in Erwägung zu ziehen.

Der genaue Zeitraum des öffentlichen Aufliegens des Voranschlages und der Jahresrechnung bei dem betreffenden Gemeindeamte ist in allen Gemeinden des Straßen-Concurrenzbezirkes rechtzeitig in der ortsüblichen Weise öffentlich kundzumachen.

Vorlage des Voranschlages und der Jahresrechnung an den Landesausschuss.

§ 37. Der Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben des Bezirksstraßenfondes ist binnen 14 Tagen nach erfolgter

deželnemu odboru, pravilno podprti letni račun pa je deželnemu odboru predložiti v pregled najpozneje en mesec potem, ko ga je pretresoval in rešil okrajni cestni odbor.

Določila o oskrbovanji opravil okrajnega cestnega odbora.

§ 38. Gledé oskrbovanja premoženja okrajnega cestnega zaklada in izdajanja listin, potem gledé shodov okrajnega cestnega odbora, gledé tega, kedaj more sklepati, kdo mu predseduje, kako sklepa, kako je pisati dotični zapisnik in kako razglašati ukrenene sklepe, kakor tudi gledé dotičnih pravic političnega oblastva je zmiselno uporabljati dotična določila občinskega reda za vojvodino Kranjsko.

Okrajni cestni odbor določi svoj uradni sedež dogovorno z deželnim odborom.

Službarine udov okrajnega cestnega odbora.

§ 39. Udje okrajnega cestnega odbora morajo svoja opravila oskrbovati navadno brezplačno.

Onim odbornikom, ki stanujejo od kraja, kjer ima okrajni cestni odbor svoj sedež, na tri kilometre oddaljeni, smejo se za one dneve, ko so se udeležili sej okrajnega cestnega odbora, kot odškodnina za troške vožnje in hrane iz okrajnega cestnega zaklada dovoliti dnevščine, katerih visokost določuje deželni odbor. Tudi imajo vsi odborniki

Feststellung desselben dem Landesausschusse einzusenden, die ordnungsmäßig belegte Jahresrechnung aber demselben längstens einen Monat nach erfolgter Prüfung und Erledigung durch den Bezirksstraßen-Ausschuss zur Revision vorzulegen.

Bestimmungen über die Geschäftsführung des Bezirksstraßen-Ausschusses.

§ 38. Hinsichtlich der Verwaltung des Vermögens des Bezirksstraßenfondes und der Ausstellung von Urkunden, dann hinsichtlich der Versammlungen des Bezirksstraßen-Ausschusses, der Beschlussfähigkeit desselben, des Vorsitzes, der Beschlussfassung, der Protokollsführung hierüber und der Kundmachung der gefaßten Beschlüsse, sowie der bezüglichen Rechte der politischen Behörde haben die betreffenden Bestimmungen der Gemeindeordnung für das Herzogthum Krain sinngemäße Anwendung zu finden.

Der Bezirksstraßen-Ausschuss bestimmt seinen Amtssitz im Einvernehmen mit dem Landesausschusse.

Gebühren der Bezirksstraßen Ausschussmitglieder.

§ 39. Die Mitglieder des Bezirksstraßen-Ausschusses haben die Geschäfte in der Regel unentgeltlich zu besorgen.

Denjenigen Mitgliedern, welche von dem Orte, wo der Bezirksstraßen-Ausschuss seinen Sitz hat, mehr als drei Kilometer entfernt wohnen, können für jene Tage, an welchen dieselben den Bezirksstraßen-Ausschusssitzungen beigewohnt haben, als Entschädigung für Fahr- und Zehrungsauslagen Diäten, deren Höhe der Landesausschuss zu bemessen hat, aus dem Bezirksstraßenfonde gewährt werden. Auch haben alle Ausschussmitglieder Anspruch auf Ersatz

pravico do povračila onih troškov, ki so jih imeli pri oskrbovanji od načelnika po opravilnem redu naročenih jim opravil.

Načelniku gré za vse z njegovim poslom združene troške primerno povračilo iz okrajnega cestnega zaklada in gledé deželnih cest iz deželnega zaklada. Visokost tega povračila določuje deželni odbor.

Noben ud okrajnega cestnega odbora ne sme, dokler opravlja odborniško službo, v svojem okraji prevzemati zgradeb ali zaláganja za cestne namene na svoj račun.

Deželni odbor ima pravico, odbornikom, ki ravnajo proti temu določilu, prisojati glôbe do 200 gld.; razven tega pa so krivci dolžni povrniti škodo, ki je vsled tega morebiti nastala za okrajni cestni zaklad.

Dolžnosti načelnikove.

§ 40. Načelnik okrajnega cestnega odbora ali, kadar bi bil ta zadržan, njegov namestnik, je zvršujoči organ okrajnega cestnega odbora.

On vodi in nadzoruje vsa opravila okrajnega cestnega odbora. Odborniki ga morajo pri tem poslu podpirati in izročena jim opravila zvrševati po načelnikovem naročilu.

Načelnik zastopa okrajni cestni odbor na zunaj in posreduje njegovo opravilno občevanje.

On mora sestaviti proračun in položiti primerno s prilogami podprti letni račun ter oboje pravočasno — in

jener Auslagen, die ihnen bei Besorgung der ihnen vom Obmanne in Gemäßheit der Geschäftsordnung aufgetragenen Geschäfte erwachsen sind.

Dem Obmanne gebührt für die mit seinem Amte verbundenen Auslagen ein entsprechender Ersatz aus dem Bezirksstraßenfonde und bezüglich der Landesstraßen aus dem Landesfonde. Die Höhe desselben bestimmt der Landesausschuss.

Kein Mitglied des Bezirksstraßen-Ausschusses darf innerhalb seines Bezirkes während seiner Functionsdauer Bauten oder Lieferungen zu Straßenzwecken für eigene Rechnung übernehmen.

Dem Landesausschusse steht es zu, über Ausschussmitglieder, welche gegen diese Bestimmung handeln, Geldstrafen bis zum Betrage von 200 fl. zu verhängen; außerdem sind die Schuldtragenden zum Ersatze des dadurch dem Bezirksstraßenfonde etwa erwachsenen Schadens verpflichtet.

Obliegenheiten des Obmannes.

§ 40. Der Obmann des Bezirksstraßen-Ausschusses oder in seiner Verhinderung der Obmann-Stellvertreter ist das vollziehende Organ desselben.

Er leitet und beaufsichtiget alle dem Bezirksstraßen-Ausschusse obliegenden Geschäfte. Die Ausschussmitglieder haben ihn hierin zu unterstützen und die ihnen zugewiesenen Geschäfte nach der Anordnung des Obmannes zu vollziehen.

Der Obmann vertritt den Bezirksstraßen-Ausschuss nach außen und vermittelt den Geschäftsverkehr desselben.

Er hat den Voranschlag zu verfassen, die gehörig documentierte Jahresrechnung zu legen, beide dem Bezirksstraßen-

sicer zadnjega najpozneje dva meseca po preteku upravnega leta — predložiti okrajnemu cestnemu odboru (§ 36.); ukreniti mora, kar je treba, da se pobira priklada za okrajne ceste (§ 25.), in oskrbovati mu je blagajnico pod prigledom (kontrolo) in soodgovornostjo jednega odbornika.

Načelnik je zavezan, od deželnega odbora o cestnih stvaréh dane ukaze točno zvševati ter istemu o vseh važnejših prigodkih pri gospodarskem in tehničnem oskrbovanji cest poročati.

Načelniku so neposredno podréjeni oni, ki imajo pri okrajnem cestnem odboru stalno službo, in on zvršuje nad njimi disciplinarno oblast. Pravica sprejemati in odpuščati jih pristaja odboru, vender pa sme načelnik nesposobne in malomarne služabnike začasno odstaviti (suspendovati), s pridržkom končnega odločila okrajnega cestnega odbora (§ 25.).

V. Končna določila.

Razpust okrajnega cestnega odbora.

§ 41. Politično deželno oblastvo je upravičeno, potem, ko je zaslišalo deželni odbor, razpustiti okrajni cestni odbor. Ravno tako sme ude okrajnega cestnega odbora, ako se močno pregrešé zoper zakon ali če zanemarjajo svoje dolžnosti, po nasvetu deželnega odbora odstaviti od njih posla, in taki potem v prihodnji volitveni dobi ne morejo zopet biti izvoljeni.

Ausschusse rechtzeitig, und zwar letztere längstens zwei Monate nach Beendigung des Verwaltungsjahres in Vorlage zu bringen (§ 36), für die Einhebung der Bezirksstraßen-Umlage das Erforderliche zu veranlassen (§ 25) und die Casse unter Controle und Mitverantwortung eines Ausschussmitgliedes zu führen.

Er ist verpflichtet, die vom Landesausschusse ergehenden Anordnungen in Straßenangelegenheiten pünktlich zu vollziehen und demselben über alle wichtigeren Vorkommnisse in der ökonomischen und technischen Straßenverwaltung Bericht zu erstatten.

Dem Obmanne sind die dauernd Bediensteten des Bezirksstraßen-Ausschusses unmittelbar untergeordnet, und er übt über sie die Disciplinargewalt. Das Recht der Aufnahme und Entlassung derselben kommt dem Ausschusse zu; doch kann der Obmann untaugliche und pflichtvergessene Bedienstete vom Dienste suspendieren, vorbehaltlich der entgiltigen Entscheidung des Bezirksstraßen-Ausschusses (§ 25).

V. Schlussbestimmungen.

Auflösung des Bezirksstraßen-Ausschusses.

§ 41. Die politische Landesbehörde ist berechtiget, den Bezirksstraßen-Ausschuss nach Einvernehmung des Landesausschusses aufzulösen. Ebenso kann dieselbe Mitglieder des Bezirksstraßen-Ausschusses, welche sich eine grobe Verletzung des Gesetzes oder eine Vernachlässigung ihrer Pflichten zu Schulden kommen lassen, über Antrag des Landesausschusses ihres Amtes entsetzen, und sind dieselben für die nächste Wahlperiode nicht wieder wählbar.

V slučaji, če se razpusti okrajni cestni odbor, mora deželni odbor, dogovorno s političnim deželnim oblastvom, določiti organ, kateremu je oskrbovati, dokler se ne postavi novi okrajni cestni odbor, njegova dela in opravila po zakonu in posebnih ukazilih deželnega odbora. Istotako določuje deželni odbor, koliko časa bo trajalo to začasno oskrbovanje cestnih stvarij.

Najkasneje po preteku jednega leta, ko je bil okrajni cestni odbor razpuščen, pa se mora razpisati nova volitev.

Ako bi se tudi ta novi okrajni cestni odbor razpustil, sme deželni odbor, dogovorno s političnim deželnim oblastvom, opravilno dobo začasnega oskrbovanja cestnih stvarij raztegniti do treh let, potem pa se mora napraviti zopet nova volitev.

Prizivi.

§ 42. Pritožbe o cestnih stvaréh proti razsodbam političnih okrajnih oblastev je vlagati na politično deželno oblastvo, proti ukazilom načelnikovim na okrajni cestni odbor in proti sklepom in odredbam cestnega odbora na deželni odbor v 14 dneh od dné vročitve, oziroma razglasitve.

Proti takim odredbam prve stopnje, katere je zarad javne koristi treba nujno zvršiti, nima pritožba nobene odložívne moči.

Išl, dné 28. julija 1889.

Franc Jožef *s. r.*

Taaffe s. r.

Im Falle der Auflösung des Bezirksstraßen-Ausschusses hat der Landesausschuss, im Einvernehmen mit der politischen Landesbehörde, das Organ, welches bis zur Einsetzung des neuen Bezirksstraßen-Ausschusses dessen Geschäfte und Functionen dem Gesetze und den besonderen Anordnungen des Landesausschusses gemäß zu besorgen hat, sowie die Dauer dieser einstweiligen Straßenverwaltung zu bestimmen.

Längstens nach Ablauf eines Jahres nach Auflösung des Bezirksstraßen-Ausschusses muss jedoch die Neuwahl ausgeschrieben werden.

Wird auch der neue Bezirksstraßen-Ausschuss aufgelöst, so kann der Landesausschuss, im Einvernehmen mit der politischen Landesbehörde, die Functionsdauer des einstweiligen Straßen-Verwaltungsorganes bis auf drei Jahre ausdehnen, worauf wieder eine Neuwahl eingeleitet werden muss.

Berufungen.

§ 42. Beschwerden in Straßenangelegenheiten gegen Entscheidungen der politischen Bezirksbehörde sind an die politische Landesbehörde, gegen Anordnungen des Obmannes an den Bezirksstraßen-Ausschuss und gegen Beschlüsse und Verfügungen des letzteren an den Landesausschuss binnen 14 Tagen vom Tage der Zustellung, beziehungsweise der Kundmachung zu überreichen.

Gegen Verfügungen erster Instanz, deren Vollzug im öffentlichen Interesse dringend geboten erscheint, hat die Beschwerde keine aufschiebende Wirkung.

Ischl, den 28. Juli 1889.

Franz Josef m. p.

Taaffe m. p.

Ukaz

c. kr. deželne vlade za Kranjsko 5. julija 1890, dež. zak. št. 15, glede postopanja ob volitvah okrajnih cestnih odborov.

Verordnung

der k. k. Landesregierung für Krain vom 5. Juli 1890, L. G. B. Nr. 15, betreffend das Verfahren bei der Wahl der Bezirksstraßenausschüsse.

Ukaz c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dné 5. julija 1890. l., št. 1658/Pr.,

obsezajoč natančnejša določila o tem, kakó je postopati ob volitvah okrajnih cestnih odborov in njih načelnikov.

(Dež. zak. št. 15, IX. kos, izdan in razposlan 12. julija 1890.)

Na podstavi § 35. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, o napravljanji in vzdrževanji javnih neerarskih cest in potij v vojvodini Kranjski se o tem, kako je izvrševati vsled § 31. tega zakona volitev ondukaj pod točko 1., 2., 3. in 4. navedenih udov okrajnih cestnih odborov, ki se sestavljajo za posamezne cestne skladovne okraje, kakor tudi o tem, kako je voliti dotične namestnike, dalje načelnike cestnih odborov, izdajajo dogovorno s kranjskim deželnim odborom nastopna določila:

§ 1. Da se izvrši volitev v § 31. pod točko 2. in 3. zakona z dné 28. julija 1889. l., dež. zak. št. 17, navedenih udov okrajnega cestnega odbora, kakor tudi njih namestnikov, mora načelnik političnega okrajnega oblastva, v čegar okoliši je dotični cestni skladovni okraj, na podstavi osebnih pri davčnem uradu izpisanih izkazov dotičnih davčnih plačevalcev, ki imajo pravico voliti, sestaviti volilski imenik, in to za vsako obeh v zakonu omenjenih

Verordnung der k. k. Landesregierung für Krain vom 5. Juli 1890, Z. 1658/Pr.,

enthaltend die näheren Bestimmungen über das anläßlich der Wahl der Bezirksstraßen-Ausschüsse und der Vorstände derselben zu beobachtende Verfahren.

(L. G. B. Nr. 15, IX. Stück, ausgegeben und versendet am 12. Juli 1890.)

Auf Grund des § 35 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, betreffend die Herstellung und Erhaltung der öffentlichen nicht ärarischen Straßen und Wege im Herzogthume Krain, werden über die in Gemäßheit des § 31 desselben Gesetzes vorzunehmende Wahl der daselbst unter 1, 2, 3 und 4 bezeichneten Mitglieder der für die einzelnen Straßen-Concurrenzbezirke zu bildenden Bezirksstraßen-Ausschüsse, sowie über die Wahl der betreffenden Ersatzmänner und jene der Straßenausschuss-Vorstände im Einvernehmen mit dem krainischen Landesausschusse folgende Bestimmungen getroffen:

§ 1. Behufs Vornahme der Wahl der im § 31 unter 2 und 3 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, bezeichneten Mitglieder eines Bezirksstraßen-Ausschusses, sowie der Ersatzmänner derselben hat der Vorsteher der politischen Bezirksbehörde, in deren Sprengel der betreffende Straßen-Concurrenzbezirk sich befindet, auf Grund der beim Steueramte erhobenen individuellen Ausweise der bezüglichen wahlberechtigten Steuerzahler die Wählerverzeichnisse der letzteren,

skupin posebej, tako da razvrsti volilce po abecednem redu, ter mora skrbeti za to, da se isti v ónem občinskem uradu, pri katerem je po § 33. zakona izvršiti volitev, razgrne vsakemu na vpogled; zajedno mora to razgrnitev z javno nabitimi listi po posameznih občinah cestnega skladovnega okraja razglasiti s tem dodatkom, da smejo volilci dotične volilske skupine v zapadnem roku osmih dnij, štetih od dneva izvršene razglasitve, ustno ali pismeno vlagati pri političnem okrajnem oblastvu pritožbe zoper volilski imenik, če so se sprejeli vánj nevolilci, ali izpustili iz njega volilci. Politično okrajno oblastvo mora te pritožbe v 3 dneh po preteku zgoraj navedenega rokú predložiti političnemu deželnemu oblastvu v končno-veljavno razsodbo (§ 34. zakona).

§ 2. Za izvršitev volitve v § 31. pod točko 4. zakona omenjenih cestno-odbornih udov in dotičnih namestnikov mora načelnik političnega okrajnega oblastva spisati županstva k dotičnemu cestnemu skladovnemu okraju spadajočih kmetskih občin v volilski imenik tako, da se vpišejo pri posameznih po abecednem redu razvrščenih občinah najprej župan in za njim občinski svetovalci.

§ 3. Da se napravi volitev v okrajno-cestni odbor v zmislu § 31. pod točko 1. zakona, morajo župani posameznih mest in trgov, ki imajo pravico voliti, predložiti

und zwar abgesondert nach den beiden im Gesetze angedeuteten Gruppen, unter Anführung der Wähler in alphabetischer Ordnung, zu verfassen und in jenem Gemeindeamte, bei welchem nach § 33 des Gesetzes die Wahl stattzufinden hat, zu jedermanns Einsicht auflegen zu lassen; zugleich hat er diese Auflegung durch öffentlichen Anschlag in den einzelnen Gemeinden des Straßen-Concurrenzbezirkes mit dem Beisatze kundzumachen, dass binnen einer achttägigen, vom Tage der geschehenen Kundmachung zu berechnenden Präclusivfrist Reclamationen gegen die Wählerverzeichnisse von den Wahlberechtigten der betreffenden Wählergruppe wegen Aufnahme von Nichtwahlberechtigten, oder Weglassung von Wahlberechtigten mündlich oder schriftlich bei der politischen Bezirksbehörde eingebracht werden können, welch' letztere diese Reclamationen binnen 3 Tagen nach Ablauf der gedachten Frist der politischen Landesbehörde zur endgiltigen Entscheidung über dieselben vorzulegen hat (§ 34 des Gesetzes).

§ 2. Zum Behufe der Wahl der im § 31 unter 4 des Gesetzes erwähnten Straßenausschuss-Mitglieder und der bezüglichen Ersatzmänner hat der Vorsteher der politischen Bezirksbehörde die Vorstände der zu dem betreffenden Straßen-Concurrenzbezirke gehörigen Landgemeinden in ein Wählerverzeichnis derart aufzunehmen, dass bei den einzelnen, alphabetisch zu ordnenden Gemeinden zuerst der Gemeindevorsteher und nach ihm die Gemeinderäthe eingetragen werden.

§ 3. Behufs Einleitung der Wahl in den Bezirksstraßen-Ausschuss in Gemäßheit des § 31 unter 1 des Gesetzes haben die Gemeindevorsteher der einzelnen wahlberechtigten Städte und Märkte der vorgesetzten politischen Bezirksbehörde über deren Aufforderung je ein Namensverzeichnis

predstojnemu političnemu okrajnemu oblastvu na njega poziv imenik udov in namestnikov dotičnih občinskih odborov.

Imenik občinskih odbornikov velja za volitev v cestni odbor kot volilski imenik, v katerega je za morebiti zadržane občinske odbornike vpisati dotične namestnike.

§ 4. Kadar so priprave za volitev v zmislu zgornjih paragrafov tega ukaza dovršene, mora načelnik političnega okrajnega oblastva takoj, ko so v § 1. omenjeni volilski imeniki končno-veljavno ustanovičeni, in ko je deželni odbor število cestnih odbornikov, katere je voliti po § 31. pod točko 4. zakona, napovedal, določiti dan, ali, kadar se mu zdi potrebno, tudi več dnij, kakor tudi ure volitev, katere izvršé na dotičnem kraji (§ 33. zakona) posamezne volilske skupine, ter mora povabiti volilne upravičence, obvestivši jih primerno o tem, oziroma k volitvam.

Dospele izkaze o praviloma izvršenem povabilu je priložiti volitvenim spisom.

§ 5. V § 31. pod točkami 1., 2., 3. in 4. zakona naštete volilske skupine se zberó vsaka posebej.

Najprej voli skupina pod točko 4., za tó ona pod točko 1., potem óna pod točko 2., napósled óna pod točko 3.

Vsak volilec smc izvrševati svojo volilno pravico samo po jedenkrat. Kdor ima pravico voliti v pozneje voleči skupini, ne sme se pustiti k volitvi v nobeni skupini, ki voli prej.

der Mitglieder und Ersatzmänner der bezüglichen Gemeindeausschüsse vorzulegen.

Das Namensverzeichnis der Gemeindeausschuss-Mitglieder gilt als Wählerverzeichnis für die Wahl in den Straßenausschuss, in welches für die allenfalls verhinderten Gemeindeausschuss-Mitglieder die betreffenden Ersatzmänner einzutragen sind.

§ 4. Sind die Vorbereitungen zur Wahl im Sinne der vorstehenden Paragraphen dieser Verordnung getroffen, so hat, sobald die im § 1 derselben erwähnten Wählerverzeichnisse endgiltig festgestellt sind, und nachdem der Landesausschuss die Anzahl der nach § 31 unter 4 des Gesetzes zu wählenden Straßenausschuss-Mitglieder bestimmt hat, der Vorsteher der politischen Bezirksbehörde den Tag oder, wenn er es für nöthig erachtet, auch mehrere Tage, sowie die Stunden der, an dem betreffenden Orte (§ 33 des Gesetzes) von den einzelnen Wählergruppen vorzunehmenden Wahlen festzusetzen und die Wahlberechtigten unter entsprechender Verständigung beziehungsweise zu denselben einzuladen.

Die eingelangten Ausweise über die ordnungsmäßig erfolgte Einladung sind bei den Wahlacten zu hinterlegen.

§ 5. Die im § 31 unter 1, 2, 3 und 4 des Gesetzes bezeichneten Wählergruppen versammeln sich abgesondert.

Zuerst wählt die Gruppe unter 4, nach dieser jene unter 1, dann jene unter 2, endlich jene unter 3.

Jeder Wähler kann sein Wahlrecht nur einmal ausüben. Wer in einer später wählenden Gruppe wahlberechtigt ist, darf in keiner früher wählenden zur Wahl zugelassen werden.

Volilno pravico je izvrševati po navadi osebno. Izjeme o tem določuje občinski volilni red.

§ 6. Volitveno opravilo je javno.

Volitvena komisija je sestavljena v vsaki volilski skupini iz poslanca političnega okrajnega oblastva kot voditelja volitvenega opravila (§ 33. zakona) in razven tega v volilski skupini, navedeni v § 31. pod točko 1., iz dotičnega župana ali, kadar je ta zadržan, iz njegovega namestnika, v skupinah pod točko 2. in 3. pa pri vsaki skupini iz jednega uda, ki ga izvolé dotični na volitveni dan ob določeni uri v volilnico prišedši volilci iz svoje srede z relativno večino glasov, in, kadar se glasovi jednako porazdelé, z žrebom, ki ga vzdigne voditelj volitvenega opravila, in v skupini pod točko 4. iz dveh na isti način izvoljenih udov.

Volitveni komisiji dodá župan volitvenega kraja zapisnikarja.

§ 7. Naprej je izvoliti cestno-odborne ude in neposredno potem dotične namestnike (§ 33 zakona).

Glasuje se ustno, in sicer na podstavi pripravljenih, eventualno z ozirom na § 1. tega ukaza popravljenih volilskih imenikov, in glasovanje se začne, ko se je volitvena komisija prepričala, da so bili volilni upravičenci redno povabljeni, s tem, da oddadó udje volitvene komisije, ki imajo pravico voliti, svoje glasove.

Das Wahlrecht ist in der Regel persönlich auszuüben. Die Ausnahmen hievon bestimmt die Gemeinde-Wahlordnung.

§ 6. Die Wahlhandlung ist öffentlich.

Die Wahlcommission besteht in jeder Wählergruppe aus dem Abgeordneten der politischen Bezirksbehörde als Leiter der Wahlhandlung (§ 33 des Gesetzes) und außerdem in der im § 31 unter 1 bezeichneten Wählergruppe aus dem betreffenden Gemeindevorsteher oder in Verhinderung desselben aus dessen Stellvertreter, in den Gruppen unter 2 und 3 aber aus je einem von den bezüglichen am Wahltage zur festgesetzten Stunde im Versammlungslocale erschienenen Wahlberechtigten aus ihrer Mitte mit relativer Stimmenmehrheit, und bei Stimmengleichheit durch das vom Leiter der Wahlhandlung zu ziehende Loos gewählten Mitgliede, und in der Gruppe unter 4 aus zwei auf dieselbe Art gewählten Mitgliedern.

Der Wahlcommission wird von dem Gemeindevorsteher des Wahlortes ein Schriftführer beigegeben.

§ 7. Zuerst sind die Straßenausschuss-Mitglieder und unmittelbar darauf die bezüglichen Ersatzmänner zu wählen (§ 33 des Gesetzes).

Die Abstimmung erfolgt mündlich, und zwar auf Grund der vorbereiteten, eventuell mit Rücksicht auf den § 1 dieser Verordnung berichtigten Wählerverzeichnisse und beginnt, nach Constatirung der ordnungsmäßig erfolgten Einladung der Wähler durch die Wahlcommission, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Wähler damit, dass die wahlberechtigten Mitglieder der Wahlcommission ihre Stimme abgeben.

Nato kliče voditelj volitvenega opravila volilne upravičence po tistem redu, kakor so njih imena vpisana v volilskem imeniku, da oddadó svoje glasove.

Volilci, ki pridejo v volilski zbor, ko je bilo njih ime že klicano, oddadó svoj glas šele potem, ko je prebran ves volilski imenik, ter se morajo za to zglasiti pri volitveni komisiji.

§ 8. Kadar je volilec oddal svoj glas, mora voditelj volitvenega opravila to poočititi poleg njegovega imena v volilskem imeniku v razpredelku, ki je za to pripravljen.

Zapisnikar mora pod prigledom volitvene komisije imenoma vpisávati v glasovnik volilce, ki oddádo svoj glas, in pri vsakem izmed njih osebo ali osebe, za katere je glas oddan.

Istočasno zapisuje komisijni član imenovana imena v protiglasovnik tako, da se pri prvem glasu, katerega dobi kdo kot cestno-odborni ud ali kot namestnik, zapiše njegovo ime v dotični razpredelek in pristavi v vštricnem razpredelku številko 1, pri drugem glasu, ki pade nanj, številko 2 itd.

§ 9. Kadar so vsi navzočni volilci volilske skupine oddali svoje glasove, mora voditelj volitvenega opravila izreči, da je glasovanje končano, ako je pretekel v ta namen določeni čas (§ 4. tega ukaza). A ne smejo se taki volilci, ki stopijo v volilnico, še predno je potekla dolo-

Hierauf werden durch den Leiter der Wahlhandlung die Wahlberechtigten in der Reihenfolge, wie ihre Namen im Wählerverzeichnisse eingetragen sind, zur Stimmgebung aufgerufen.

Wahlberechtigte, welche nach geschehenem Aufrufe ihres Namens in die Wählerversammlung kommen, haben erst, wenn das ganze Wählerverzeichnis durchgelesen ist, ihre Stimme abzugeben und sich deshalb bei der Wahlcommission zu melden.

§ 8. Hat der Wahlberechtigte seine Stimme abgegeben, so ist dies neben dem Namen desselben im Wählerverzeichnisse in der dafür vorbereiteten Rubrik von dem Leiter der Wahlhandlung ersichtlich zu machen.

Der Schriftführer hat in einer Stimmliste unter der Controle der Wahlcommission die Wähler, welche die Stimme abgegeben, und bei jedem derselben die Person oder die Personen, für welche die Stimme abgegeben wird, namentlich anzuführen.

Gleichzeitig werden von einem Commissionsmitgliede die genannten Namen in einer Gegenliste derart verzeichnet, dass bei der ersten Stimme, die jemand als Straßenausschuss-Mitglied oder als Ersatzmann erhält, dessen Name in die entsprechende Rubrik eingeschrieben und in der nebenstehenden Rubrik die Zahl 1, bei der zweiten Stimme, die auf ihn fällt, die Zahl 2 u. s. w. beigesetzt wird.

§ 9. Sobald alle anwesenden Wahlberechtigten einer Wählergruppe ihre Stimmen abgegeben haben, ist von dem Leiter der Wahlhandlung die Stimmgebung für geschlossen zu erklären, wenn die zu diesem Ende festgesetzte Zeit (§ 4 dieser Verordnung) verstrichen ist. Es dürfen jedoch Wähler,

čena končna ura, ter so ondu pričujoči, ko se končuje glasovanje, izključiti od glasovanja.

Volitvena komisija mora takoj posledek, ki se pokaže po obéh glasovnikih, primerjati, pogreške, če jih je kaj, popraviti, potem glasovnike podpisati ter glasove prešteti.

§ 10. V posameznih volilskih skupinah je šteti tiste za izvoljene cestno-odborne ude, oziroma namestnike, ki imajo záse več nego polovico vseh oddanih veljavnih glasov (§ 33. zakona).

Kadar ima nadpolovično večino glasov záse več oseb, nego jih je izvoliti, tedaj o tem, koga izmed njih je šteti za izvoljenega, odločuje pretežna večina glasov, in kadar jih ima več po jednoliko glasov, odloči žreb, katerega vzdigne volitvenega opravila voditelj.

§. 11 Kadar se ni dosegla nadpolovična večina glasov, tedaj je gledé tistih, katere je še izvoliti, napraviti ožjo volitev.

§ 12. Pri ožji volitvi smejo volilci dajati svoje glasove samo tistim osebam, in sicer v dvojnem številu cestno-odbornih udov, oziroma namestnikov, katere je še izvoliti, ki so dobili pri prvem voljenji relativno največ glasov za ónimi, ki so bili izvoljeni z nadpolovično večino.

Kadar je jednoliko glasov, odloči žreb, koga je dejati v ožjo volitev.

welche noch vor Ablauf der bestimmten Schlussstunde im Wahllocale erscheinen und daselbst beim Schlusse der Abstimmung anwesend sind, von der Stimmgebung nicht ausgeschlossen werden.

Die Wahlcommission hat sofort das Ergebnis, das sich nach beiden Stimmlisten herausstellt, zu vergleichen, allfällige Irrungen zu berichtigen, sodann die Stimmlisten zu unterfertigen und die Stimmzählung vorzunehmen.

§ 10. In den einzelnen Wählergruppen sind diejenigen als gewählte Straßenausschuss-Mitglieder, beziehungsweise Ersatzmänner anzusehen, welche mehr als die Hälfte aller abgegebenen giltigen Stimmen für sich haben (§ 33 des Gesetzes).

Haben mehr Personen, als zu wählen sind, die absolute Stimmenmehrheit für sich, so entscheidet die überwiegende Stimmenzahl und bei gleicher Stimmenzahl das vom Leiter der Wahlhandlung zu ziehende Loos, wer von ihnen als gewählt anzusehen ist.

§ 11. Wurde die absolute Stimmenmehrheit nicht erlangt, so wird rücksichtlich der noch zu Wählenden zur engeren Wahl geschritten.

§ 12. Bei der engeren Wahl haben sich die Wähler auf jene Personen, und zwar in der doppelten Zahl der noch zu wählenden Straßenausschuss-Mitglieder, beziehungsweise Ersatzmänner zu beschränken, welche bei dem ersten Wahlgange nach den mit absoluter Mehrheit Gewählten die relativ meisten Stimmen erhalten haben.

Bei Stimmengleichheit entscheidet das Loos, wer in die engere Wahl zu bringen sei.

Vsak glas, kateri pripade pri ožji volitvi komu takemu, ki ni bil vzet v ožjo volitev, je neveljaven.

Kadar so pri ožji volitvi vsi oddani veljavni glasovi med vse v to volitev vzete osebe razdeljeni takó, da pripade vsaki izmed njih polovica vseh glasov, tedaj o tem, katero izmed njih je šteti za izvoljeno, odloči žreb, katerega vzdigne volitvenega opravila voditelj.

Kadar se razven tega slučaja ne doseže nadpolovična večina glasov, nadaljevati je ožjo volitev, dokler se ne doseže za vse cestno-odborne ude, oziroma namestnike, katere je izvoliti, nadpolovična večina ali zgoraj omenjena jednaka porazdelba glasov med vse v ožjo volitev vzete osebe, v katerem zadnjem slučaji odloči končno žreb.

Volilni upravičenci se zategatelj, ker niso oddali svojega glasu pri prejšnjem voljenji, ne smejo izključiti, da bi o sledečem ne izvrševali te svoje pravice.

§ 13. Po končanem volitvenem opravilu v kaki volilski skupini se sklene zapisnik, katerega je o tem spisala volitvena komisija. Ta zapisnik mora konstatirati posledek volitve; pridenó se mu volilski imenik (§ 1., oziroma §§ 2. in 3. tega ukaza), v § 4. istega ukaza omenjeni izkazi in oba glasovnika (§ 8.); nato komisijni udje in zapisnikar zapisnik podpišejo.

Jede Stimme, welche bei der engeren Wahl auf eine nicht in diese Wahl gebrachte Person fällt, ist als ungiltig zu betrachten.

Sind bei der engeren Wahl alle abgegebenen giltigen Stimmen zwischen sämmtlichen in die Wahl gebrachten Personen gleich getheilt, so dass jede von ihnen die Hälfte aller Stimmen für sich hat, so entscheidet das von dem Leiter der Wahlhandlung zu ziehende Loos, welche von ihnen als gewählt anzusehen sei.

Insoweit außer diesem Falle die absolute Stimmenmehrheit nicht erzielt wird, ist die engere Wahl fortzusetzen, bis hinsichtlich aller zu wählenden Straßenausschuss-Mitglieder, beziehungsweise Ersatzmänner die absolute Stimmenmehrheit oder die obgedachte gleiche Theilung der Stimmen zwischen allen in die engere Wahl gebrachten Personen erreicht ist, in welch' letzterem Falle schließlich das Loos entscheidet.

Wahlberechtigte sind deshalb, weil sie bei einem früheren Wahlgange ihr Stimmrecht nicht ausgeübt haben, bei dem folgenden Wahlgange von der Ausübung dieses Rechtes nicht ausgeschlossen.

§ 13. Nach vollendeter Wahlhandlung in einer Wählergruppe wird von der Wahlcommission das darüber geführte Protokoll, welches das Wahlergebnis zu constatiren hat, unter Beilegung des Wählerverzeichnisses (§ 1, beziehungsweise §§ 2 und 3 dieser Verordnung), der im § 4 derselben erwähnten Ausweise und der beiden Stimmlisten (§ 8), geschlossen und von den Mitgliedern der Commission, sowie von dem Schriftführer unterfertigt.

Volitveni posledek v vsaki volilski skupini se mora takoj z nabitim listom v volilnici dati na znanje.

§ 14. Kadar je kdo od kakšne volilske skupine že izvoljen za cestno-odbornega uda, tedaj mu pozneje voleča skupina ne sme več dajati nobenih daljnih glasov. Kadar se pa to vendar zgodi, opozoriti je glasujočega na to, da se takšni glasovi ne štejejo.

Kadar pa koga, ki je bil izvoljen že za namestnika, izvoli pozneje voleča skupina za odbornega uda, tedaj stopi na njegovo mesto kot namestnik tisti, ki je dobil v dotični volilski skupini za njim največ glasov. A kadar ta nima zase nadpolovične večine glasov, tedaj se mora v tisti volilski skupini napraviti nova volitev.

§ 15. Kadar so volitve končane v vseh volilskih skupinah, tedaj razglasi načelnik političnega okrajnega oblastva njih skupni posledek z javno nabitim listom v občini volitvenega kraja, dá ga naznanje zajedno deželnemu odboru (§ 33. zakona) ter izda izvoljenim volitvena potrdila.

Morebitne ugovore zoper veljavnost izvršenih volitev morajo dotični volilni upravičenci vložiti v zapadnem roku osmih dnij po zgoraj omenjeni razglasitvi pri političnem okrajnem oblastvu.

§ 16. Po preteku v § 15. določenega rokú mora načelnik političnega okrajnega oblastva vse volitvene spise, pridejavši jim eventualno vložene ugovore zoper volitve in imenoma navedši morebiti med tem od deželnega odbora

Das Ergebnis der Wahl in jeder Wählergruppe ist sogleich durch Anschlag im Wahllocale bekannt zu geben.

§ 14. Ist jemand von einer Wählergruppe bereits als Straßenausschuss-Mitglied gewählt, so sollen ihm von einer später wählenden Gruppe keine weiteren Stimmen zugewendet werden. Geschieht dies dennoch, so ist der Abstimmende darauf aufmerksam zu machen, dass solche Stimmen nicht gezählt werden.

Wird dagegen ein als Ersatzmann bereits Gewählter von einer später wählenden Gruppe zum Ausschuss-Mitgliede gewählt, so hat an seine Stelle als Ersatzmann derjenige einzutreten, welcher nach ihm in der bezüglichen Wählergruppe die meisten Stimmen erhalten hat. Hat jedoch dieser nicht die absolute Stimmenmehrheit für sich, so ist in derselben Wählergruppe eine Neuwahl vorzunehmen.

§ 15. Sind die Wahlen in allen Wählergruppen vollendet, so veröffentlicht der Vorsteher der politischen Bezirksbehörde das Gesammtergebnis derselben durch Anschlag in der Gemeinde des Wahlortes, bringt dasselbe gleichzeitig zur Kenntnis des Landesausschusses (§ 33 des Gesetzes) und fertigt für die Gewählten die Wahlcertificate aus.

Allfällige Einwendungen gegen die Giltigkeit der vollzogenen Wahlen sind von den betreffenden Wahlberechtigten binnen der Präclusivfrist von acht Tagen nach der gedachten Veröffentlichung bei der politischen Bezirksbehörde einzubringen.

§ 16. Nach Ablauf der im § 15 bestimmten Frist hat der Vorsteher der politischen Bezirksbehörde sämmtliche Wahlacten, unter Anschluss der eventuell eingebrachten Einwendungen gegen die Wahlen und unter Namhaftmachung der

po § 31. pod točko 5. zakona imenovane cestno-odborne ude, kakor tudi morebiti po istem paragrafu pod točko 6. v cestni odbor kot njega ud vstopivšega najvišega obdačenca, poslati po letih najstarejšemu odborniku s povabilom, naj skliče vse odbornike brez odloga v zbor, v katerem mora predsedovati najstarejši odbornik, da ta zbor presodi volitvene spise (§ 34. zakona).

Po dognani presoji se morajo spisi nemudoma predložiti političnemu deželnemu oblastvu, da izvrši po zadnjem stavku navedenega § 34. pridržano mu pravico.

§ 17. V slučaji, da se volitve ovržejo, kar mora politično deželno oblastvo, zaslišavši deželni odbor, zaradi bistvenih pogreškov, in sicer, če je bila izvoljena kakšna oseba, katere izvolitvi je na poti kak po občinskem volilnem redu ustanovičen izključivni vzrok, izreči tudi brez dotičnega ugovora, je za mesta, s tem izpraznjena, nemudoma napraviti novo volitev, ravnaje se po volilnih določilih tega ukaza, pri čemer pa morajo, kadar je izvršiti volitev po volilcih, navedenih v § 31. pod točko 2. in 3., služiti za podstavo dotični že ustanovičeni volilski imeniki; kadar pa je izvršiti volitev po volilcih, navedenih pod točko 1. in 4., morajo se dotični volilski imeniki poprej, ako je treba, popraviti.

§ 18. Po končno-veljavno izvršeni volitvi v § 31. pod točko 1., 2., 3. in 4. zakona navedenih cestno-od-

allenfalls inzwischen von dem Landesausschusse nach § 31 unter 5 des Gesetzes ernannten Straßenausschuss-Mitglieder, sowie des etwa nach demselben Paragraphen unter 6 in den Straßenausschuss als dessen Mitglied eingetretenen Höchstbesteuerten, dem an Jahren ältesten Ausschuss-Mitgliede mit der Einladung zu übersenden, sämmtliche Mitglieder ohne Verzug zu einer Versammlung, in welcher das älteste Mitgleid den Vorsitz zu führen hat, behufs Prüfung der Wahlacte (§ 34 des Gesetzes) zu berufen.

Nach erfolgter Prüfung sind sofort die Acten der politischen Landesbehörde zur Ausübung des ihr im letzten Satze des citirten § 34 vorbehaltenen Rechtes vorzulegen.

§ 17. Im Falle der Annullirung von Wahlen, welche die politische Landesbehörde nach Vernehmung des Landesausschusses wegen wesentlicher Gebrechen, und zwar, wenn die Wahl auf eine Person gefallen ist, gegen welche ein durch die Gemeinde-Wahlordnung normirter Ausschließungsgrund von der Wählbarkeit vorliegt, auch ohne eine diesfällige Beschwerde auszusprechen hat, ist für die hiedurch offen gewordenen Stellen unverzüglich eine neue Wahl, unter Beobachtung der Wahlbestimmungen dieser Verordnung, vorzunehmen, wobei jedoch, wenn es sich um Wahlen durch die im § 31 unter 2 und 3 bezeichneten Wahlberechtigten handelt, die betreffenden bereits festgestellten Wählerverzeichnisse zur Grundlage zu dienen haben, wenn es sich aber um Wahlen durch die unter 1 und 4 bezeichneten Wahlberechtigten handelt, die bezüglichen Wählerverzeichnisse vorläufig nöthigenfalls zu berichtigen sind.

§ 18. Nach endgiltig vollzogener Wahl der im § 31 unter 1, 2, 3 und 4 des Gesetzes angeführten Straßen-

bornih udov, izvoli se načelnik in načelnikov namestnik po določilih § 35. zakona, pri čemer je volitvena komisija sestavljena iz poslanca političnega okrajnega oblastva kot voditelja volitvenega opravila in iz cestno-odbornega uda, najstarejšega po letih, in pri čemer je v ostalem zmiselno uporabljati določila tega ukaza o pisanji glasovnikov, o ožji volitvi, o pisanji volitvenega zapisnika, kakor tudi o ugovorih zoper veljavnost volitve.

§ 19. Kadar je v teku volitvene dôbe (§ 31. zakona) treba nove nadomestne volitve za manjkajoče okrajno-cestne odbornike, katerih ne morejo več nadomestiti dotični namestniki, kakor tudi za manjkajoče ude načelništva cestnega odbora, izvršiti je to volitev brez odloga, zmiselno uporabljujé določila tega ukaza.

§ 20. Vse volitev se tikajoče spise je končno shraniti pri okrajno-cestnem odboru.

———×———

ausschuß-Mitglieder erfolgt die Wahl des Obmannes und des Obmann-Stellvertreters nach den Bestimmungen des § 35 des Gesetzes, wobei die Wahlcommission aus dem Abgeordneten der politischen Bezirksbehörde als Leiter der Wahlhandlung und aus dem an Jahren ältesten Straßenausschuss-Mitgliede besteht und übrigens die Bestimmungen dieser Verordnung, betreffend die Führung der Stimmlisten, die engere Wahl, die Aufnahme des Wahlprotokolls, sowie die Einwendungen gegen die Giltigkeit der Wahl, sinngemäß Anwendung zu finden haben.

§ 19. Die im Laufe der Wahlperiode (§ 31 des Gesetzes) nothwendig werdenden Ergänzungswahlen für abgängige Mitglieder des Bezirksstraßen-Ausschusses, die nicht mehr durch die betreffenden Ersatzmänner vertreten werden können, sowie für abgängige Mitglieder des Vorstandes desselben sind ohne Verzug, unter analoger Anwendung der Bestimmungen dieser Verordnung, vorzunehmen.

§ 20. Sämmtliche die Wahlen betreffenden Acten sind schließlich bei dem Bezirksstraßen-Ausschusse zu hinterlegen.

Zakon

z dné 2. marca 1874, št. 10, o napravi in vzdržavanji dovoznih cest h kolodvorom in postališčem pri železnicah.

Geſetz

vom 2. März 1874, Nr. 10, betreffend die Herſtellung und Erhaltung der Zufahrtsſtraßen zu den Bahnhöfen und Stationsplätzen bei Eiſenbahnen.

Zakon z dné 2. marca 1874,

o napravi in vzdržavanji dovoznih cest k kolodvorom in postališčem pri železnicah.

(Dež. zak. št. 10, IV. kos, izdan in razposlan 20. aprila 1874.)

S privolitvijo deželnega zbora Moje vojvodine Kranjske se mi je zazdelo ukazati tako:

§ 1. Da se ustanovi skladnost za napravo in vzdržavanje dovoznih cest k železniškim kolodvorom in prejemnim postajam, katerim prostor oblastvo določi, treba da najprvo politična obhodna komisija, ki jo je pred dopustilom železnocestnega izdelovanja poslati po § 6. v zakonu od 14. septembra 1854 št. 238 drž. zak., ali če je pri takih železnicah, ki so že napravljene, potrebno, tedaj posebna politična komisija, katera naj se v to namero pošlje ob troških skladnosti, poskusi ustanoviti dogovor mej udeleženci, za kar naj se ti udeleženci, oziroma njih zastopni organi, z naznanilom tega posebnega namena pozovó k dotičnim razpravam.

O vsaki komisiji te vrste je tudi priznaniti deželnemu odboru, kateremu se prihranja pravica, da se pri tem po svojem poslanci dá zastopati.

Vsak dogovor te vrste je v posebnem zapisniku natanko zaznamenati in polnovrstno vtrditi, in povérjene prepise tega zapisnika naj dobode železnocestno podjetje, dotični cestni odbor, politično oblastvo in deželni odbor.

Gesetz vom 2. März 1874,

betreffend die Herstellung u. Erhaltung der Zufahrtsstraßen zu den Bahnhöfen und Stationsplätzen bei Eisenbahnen.

(L. G. B. Nr. 10, IV. Stück, ausgegeben und versendet am 20. April 1874.)

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich anzuordnen wie folgt:

§ 1. Zur Feststellung der Concurrenz für die Herstellung und Erhaltung von Zufahrtsstraßen zu den Bahnhöfen und Aufnahmsstationen der Eisenbahnen, deren Standort behördlich bestimmt wird, hat vor allem die politische Begehungscommission, welche vor der Concessionirung der Eisenbahnbauten nach § 6 des Gesetzes vom 14. September 1854, Nr. 238 R. G. B., abzuordnen ist, oder erforderlichen Falls bei bereits bestehenden Bahnen eine besondere, zu diesem Zwecke auf Kosten der Concurrenz abzuordnende politische Commission eine Vereinbarung der Interessenten zu versuchen, zu welchem Zwecke dieselben und rücksichtlich deren Vertretungsorgane unter Bekanntgabe des speziellen Zweckes zu den dießfälligen Verhandlungen vorzuladen sind.

Von jeder solchen Commission ist auch der Landesausschuß zu verständigen, welchem das Recht gewahrt bleibt, sich hiebei durch einen Abgeordneten vertreten zu lassen.

Jede solche Vereinbarung ist in einem eigenen Protokolle genau präcisirt urkundlich sicher zu stellen und sind beglaubigte Abschriften davon der Eisenbahnunternehmung, dem betreffenden Straßenausschusse, der politischen Behörde und dem Landesausschusse mitzutheilen.

§ 2. Če se tak dogovor ne ustanovi, naj dovozno cesto, ako dotičnega železnocestnega podjetja ali kake druge posamezne osobe ali skupščine v to ne veže zakon, ali pogoji danega dopustila, ali pogodba, praviloma naredi sklad vse dežele, potem skladnocestnega okraja, v katerem je ta dovozna cesta, naposled železnocestnega podjétja, in sicer táko, da na vsacega izmej njih pride enak del.

Če kolodvor ali prostor prejemne postaje stoji tako, da je namenjen služiti občilu, razprostertemu čez več okrajev, tedaj deželni odbor, poprej to stvar pozvédevši, more razsoditi, da in po kacem razmerji tisti dve tretjini napravnih troškov, kateri po zgornjem določilu zadenete deželo in skladni okraj dovozne ceste, plačajo samo udeleženi okraji ali z njimi vred tudi dežela.

§ 3. Prelaganje in vsa stavbena prenaredba take dozdanje dovozne ceste, ktere naprava ni tako zvršena, da bi ustrezala občilnim potrebščinam, naj se tako smatra, kakor bi se to vse iz nova napravljalo.

§ 4. O potrebi naprave nove dovozne ceste, ali o stavbah v § 3. navedenih na že obstoječi taki cesti, o cestni črti in o druzih za doneske merodajnih rečeh cestnega načrta določa deželni odbor v soglasji z deželno vlado, ako soglasja ni, pa ministerstvo notranjih zadev v dogovoru z ministerstvom kupčijstva.

§ 2. Kommt eine Vereinbarung nicht zu Stande, so hat die Herstellung der Zufahrtsstraße, wenn nicht die betreffende Eisenbahnunternehmung, oder aber eine dritte physische oder moralische Person durch das Gesetz, durch die Bedingungen der Concessionsertheilung oder vertragsmäßig hiezu verpflichtet ist, in der Regel durch die Concurrenz des Landes, dann des Straßenconcurrenzbezirkes, in dem die Zufahrtsstraße liegt, endlich der Eisenbahnunternehmung, und zwar zu gleichen Theilen zu geschehen.

Ist der Bahnhof oder der Aufnahmsstationsplatz seiner Lage nach einem über mehrere Bezirke ausgedehnten Verkehre zu dienen bestimmt, so kann der Landesausschuß nach vorläufiger Erhebung dieses Umstandes die Entscheidung treffen, daß und in welchem Verhältnisse die nach obiger Bestimmung auf das Land und den Concurrenzbezirk der Zufahrtsstraße entfallenden zwei Drittheile der Herstellungskosten von allen betheiligten Bezirken allein oder unter Mitconcurrenz des Landes zu tragen seien.

§ 3. Die Umlegung, sowie die vollständige bauliche Instandsetzung einer bestehenden, in ihrer baulichen Beschaffenheit den Verkehrsanforderungen nicht entsprechenden Zufahrtsstraße ist der ersten Herstellung gleichzuhalten.

§ 4. Die Nothwendigkeit der Anlage einer neuen oder der im § 3 erwähnten Bauten an einer schon bestehenden Zufahrtsstraße, die einzuschlagende Richtung derselben und die sonstigen für die Beitragsleistung maßgebenden Momente des Straßenprojectes bestimmt der Landesausschuß im Einverständnisse mit der Landesregierung, und wenn diese sich nicht einigen, das Ministerium des Innern im Einvernehmen mit dem Handelsministerium.

§ 5. Zveršitev stavbe se more preizročiti cestnemu odboru tistega okraja, v katerem je dovozna cesta; tudi smé deželni odbor iz deželnega zaklada dovoljevati zajme (posojila) na račun tistih skladnih delov, kateri zadenó dotične okraje.

§ 6. Škrb za vzdržavanje dovoznih cest veže cestne odbore tistih skladnih okrajev, v katerih so te ceste, in v tem se je držati določil v zakonu o skladnih cestah.

§ 7. Kar se tiče takih dovoznih cest, katerim priplačila daje deželni zaklad ali železnocestno podjetje, na izvolji je deželnemu odboru ali dotičnemu železnocestnemu podjétju, da si po enega moža z glasovalno pravico nareče v cestni odbor, in ti možje z glasovalno pravico, kadar so narečeni ter naznanjeni prvomestniku, naj se povabijo k vsacemu posvetovanju o stvaréh dotične dovozne ceste.

§ 8. Politično oblastvo naj cestne odbore ob dovrševanji skladnosti za dovozne ceste po potrebnosti podpira tam, kjer imajo sami premalo moči in sredstev, ter naj pravokrepno naložene dolžnosti prisili s politično zvršbo.

Kader političnemu oblastvu, rabéčemu pravico, katera mu pristoji po zakonu o skladnih cestah, pride taka prilika, da cestna dela prirédi na ravnost ob troških tistih, katere v to veže dolžnost, tedaj sme od njih zahtevati in iztérjati primerna naprejšnja plačila na račun njihovih skladnih deležev.

§ 5. Die Ausführung des Baues kann dem Straßenausschusse des Bezirkes, in welchem die Zufahrtsstraße liegt, übertragen, auch können vom Landesausschusse für Rechnung der zu leistenden Concurrenzantheile der betreffenden Bezirke Vorschüsse aus dem Landesfonde bewilliget werden.

§ 6. Die Obsorge für die Erhaltung der Zufahrtsstraßen steht den Straßenausschüssen jener Concurrenzbezirke zu, in denen sie gelegen sind und ist hiebei nach den Bestimmungen des Straßenconcurrenzgesetzes vorzugehen.

§ 7. Bezüglich der Zufahrtsstraßen, zu welchen aus dem Landesfonde oder von der Eisenbahnunternehmung Beiträge geleistet werden, bleibt es dem Landesausschusse oder der betreffenden Eisenbahnunternehmung anheimgestellt, je ein stimmberechtigtes Mitglied in den Straßenausschuß zu ernennen und müssen, wenn die Ernennung erfolgt ist und dem Obmanne bekannt gegeben wurde, diese stimmberechtigten Mitglieder zu jeder Berathung über die Angelegenheit der betreffenden Zufahrtsstraße eingeladen werden.

§ 8. Die politische Behörde hat die Straßenausschüsse bei Durchführung der Concurrenz für die Zufahrtsstraßen dort, wo ihre Kräfte und Mittel nicht ausreichen, nach Bedarf zu unterstützen und rechtskräftig auferlegte Leistungen mittelst politischer Execution zu erzwingen.

Wenn die politische Behörde in Anwendung des ihr durch das Straßenconcurrenzgesetz eingeräumten Befugnisses in die Lage kommt, Straßenarbeiten unmittelbar auf Kosten der Verpflichteten einzuleiten, so kann sie von den letzteren angemessene Vorschüsse auf Rechnung der von denselben zu leistenden Concurrenzbeiträge verlangen und einbringen.

Ako je, da k temu tudi dežela dá priplačilo, naj se tega priplačila primerna poraba ugotovi s poprejšnjim dogovorom deželnega odbora.

§ 9. Kadar se kak kolodvor ali kaka prejemna postaja napravi samo na korist ene ali samo nekterih občin ali zasobnikov, tedaj se edino dotičnim udeležencem prepušča, potrebno dovozno cesto napraviti in vzdržavati.

Na Dunaju dné 2. marca 1874.

Franc Jožef l. r.

Lasser l. r.

Kommt hiezu auch ein Beitrag vom Lande zu leisten, so ist dessen entsprechende Verwendung durch vorhergehende Vereinbarung mit dem Landesausschusse sicher zu stellen.

§ 9. Wenn ein Bahnhof oder eine Aufnahmsstation lediglich im Interesse einer oder einiger wenigen Gemeinden oder von Privaten errichtet wurde, so bleibt die Herstellung und Erhaltung der nothwendig werdenden Zufahrtsstraße lediglich den betreffenden Interessenten überlassen.

Wien am 2. März 1874.

Franz Joseph m. p.

Lasser m. p.

Določila

o cestnem policijskem redu in o vožnji s kolesi.

Bestimmungen.

betreffend die Straßenpolizeiordnung und den Fahrradverkehr.

Zakon od dné 26. septembra 1874,

veljaven za vojvodino Kranjsko.

s katerim se razpisuje cestni policijski red javnih nedržavnih cest.

(Dež. zak. št. 27, IX. kos, izdan in razposlan 22. oktobra 1874.)

S privolitvijo deželnega zbora Moje vojvodine Kranjske se mi je zazdelo ukazati tako:

I. Določila, kako je odvračati cestne pokvarbe.

§ 1. Kadar se ali nalašč ali zaradi pomanjkanja dolžne skrbljivosti pokvari cesta sama ali pokvárijo k cesti spadajoče stvarí, kakor so: pocestni banketi, zidani parapeti in podporni zidovi, odriváči, držáji, koli, zasajeni zato, da bi se z njimi odvrnila kaka nesreča, potem: sopôtnice (kanali), mostovi, obcestna rovíšča, miljski kazálniki, cestne roke, snežni drogovi, razdelilni koli, deske z imenom kacega selišča in svarílne deske, cestarske ali mitne hiše s tarifnimi in prepóvednimi deskami vred, spadajočimi k tem hišam, drevoredno drevje, na cesti ali ob cesti zasajeno, in leseni koli itd., tedaj se vselej take vrste pokvarba, ako ne spada pod občni kazenski zakon, imenuje prestopek čez cestno policijo, ter kaznjuje se po § 27. tega zakona. Poleg tega je krivec tudi dolžan povrniti storjeno kvaro (škodo).

Gesetz vom 26. September 1874,

wirksam für das Herzogthum Krain,

womit eine Straßenpolizeiordnung für die öffentlichen nicht ärarischen Straßen erlassen wird.

(L. G. B. Nr. 27, IX. Stück, ausgegeben und versendet am 22. Oktober 1874.)

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich zu verordnen, wie folgt:

I. Bestimmungen zur Verhütung von Straßenbeschädigungen.

§ 1. Jede absichtliche oder durch Mangel pflichtmäßiger Obsorge veranlaßte Beschädigung der Straße selbst, oder der dazu gehörigen Objekte, als: Banquete, Parapet- und Stützmauern, Streifsteine, Geländer, Sicherheitspflöcke, Canäle, Brücken, Straßengräben, Meilenzeiger, Wegweiser, Schneestangen, Eintheilungspflöcke, Ortschafts- und Warnungstafeln, Einräumer oder Mauthhäuser mit den zugehörigen Tarifs und Verbotstafeln, der auf oder an der Straße gepflanzten Alleebäume und Baumpfähle u. s. w. wird, woferne sie nicht unter das allgemeine Strafgesetz fällt, als eine Uebertretung gegen die Straßenpolizei erklärt und nach § 26 dieses Gesetzes bestraft. Der Schuldtragende hat außerdem den verursachten Schaden zu ersetzen.

§ 2. Prepovedano je, živino pasti na pocestnih banketih, njenih obronkih in obcestnih roviščih, ter nikdo ne sme samovoljno rabiti ondod rastóče trave.

§ 3. Obcestna rovišča, preko katerih kolovozniki na kakšno cesto ali vozni potje držé k zemljiščem ali k poslopjem, naj se ali premosté ali žlébu podobno potlakajo ob trošku tistih, ki so dolžni vzdržavati dotični kolovoznik, in oziroma ob trošku dotičnih gospodarjev, katerih so zemljišča ali poslopja.

Vsacemu je prepovedano, voziti čez obcestna rovišča, ako niso premoščêna ali potlakana.

Premostiti ali potlakati jih je treba vse na tánko tako, kakor ukaže cestna uprava, in držati se je potrebnega prečnega prekroja (profila).

§ 4. Ceste, katere držé skozi gozd ali po tléh, kodar poprejšnji gozd na novo raste, ali kodar se gojzd zdaj prvič izpodreja, treba da imajo na vsako stran vnénjega rovišča praviloma po štiri metre*) na široko svetlobe.

Ako bi se zahtevala drugačna svetlobna širjava, naj se ob vsacem slučaji posebe o tem komisijonalno razpravlja ter k razpravi pokličejo vsi, katerim more kaj do tega biti, in ako bi se dogovor ne mogel z lepimi besedami dognati, potem naj to stvar politično oblastvo razsodi.

§ 5. Plotovi in seče naj praviloma bliže ne stojé nego li 1 meter daleč od vnénjega robú obcestnega ro-

*) Spremembe v metriško mero so se izvršile na podlagi oznanila c. kr. deželne vlade za Kranjsko 24. februarja 1876, dež. zak. št. 7.

§ 2. Das Weiden von Vieh auf den Straßenbanqueten, an deren Böschungen und in den Straßengräben ist verboten, und darf der Graswuchs daselbst vom Niemanden eigenmächtig benützt werden.

§ 3. Straßengräben, über welche Fahrwege in eine Straße münden, oder Zufahrten zu Grundstücken oder Gebäuden führen, sind auf Kosten der zur Erhaltung des betreffenden Fahrweges Verpflichteten und beziehungsweise der betreffenden Grund- oder Gebäudebesitzer zu überbrücken, oder muldenförmig auszupflastern.

Das Ueberfahren der Straßengräben ohne Ueberbrückung oder Auspflasterung ist Jedermann verboten.

Die Ueberbrückung oder Auspflasterung hat nach Angabe der Straßenverwaltung in der von ihr bestimmten Art und Weise mit Einhaltung des erforderlichen Querprofils zu geschehen.

§ 4. Bei Straßen, die über Waldgrund führen, oder wo ein bestandener Wald neu aufgeforstet, oder ein Wald neu angelegt wird, hat eine Lichtungsbreite von 4 Metern*) zu beiden Seiten des äußern Grabens als Regel zu gelten.

Wenn eine andere Lichtungsbreite in Anspruch genommen wird, so ist hierüber von Fall zu Fall commissionell mit Zuziehung aller Interessenten zu verhandeln und ist sodann, falls ein gütliches Einverständniß nicht erzielt werden kann, hierüber von der politischen Behörde zu entscheiden.

§ 5. Zäune und Hecken bei Wiesen und Aeckern dürfen in der Regel nur in einer Entfernung von 1 Meter vom

*) Die Umwandlungen in metrisches Maß sind auf Grund der Kundmachung der k. k. Landesregierung für Krain vom 24. Februar 1876, L. G. B. Nr. 7 durchgeführt worden.

višča, ter največ visokosti smejo imeti po 1 meter in 3 decimetre.

Seče nijso dovoljene ob tacih cestiščah, koder sneg rad zameta.

§ 6. K okrajnim cestam se čez 2 metra blizu vnénjega robú obcestnega rovišča ne sme staviti nobeno novo poslopje, prezidovanje ali prizidek, nobeden zid ter nikakoršno oplotje, in ako bi se pokazali posebnega ozira vredni vzroki, smejo se izimki dovoliti samo tedaj, če je poprej dobljena privolitev političnega oblastva in tistih organov, katerim je izročena cestna uprava.

Te organe je pri tacih stavbah treba privzeti k ogledu, kateri naj se vrši na samem mestu.

§ 7. Porabljavati cestišče, pocestne bankete, obcestna rovišča in mostove, tja kopíčiti gnoj in drugo nesnago, tja skladati drva, zidarsko kamenje, pesek, prst in grámos (šuto) ali po polji nabrano kamenje, drva z bregov spuščati na cestišče, tja navračati strešno kapnico in druge tekočine, ter sneg, po strehah ali pred samimi hišami in po dvoriščih ležeč voziti na cestišče, na pocestne bankete in mostove, gnojnico iz hlevov navračati na cesto ali v obcestna rovišča, in cesti sploh jemati širjavo, ter še posebno jo priorávati, odtočna rovišča z jezovi pregrajati ali jih zablatiti, — vse to je prepovedano, in priréditi je, da se odpravijo vse take nerednosti, in ako je treba, da se v poprešnje bitje vse zopet popravi ob troških tistega, kdor je to zakrivil.

äußern Grabenrande und in einer Höhe von höchstens 1 Meter 3 Decimeter hergestellt sein.

An Straßenstrecken, welche Schneeverwehungen ausgesetzt sind, ist die Anlage von Hecken nicht gestattet.

§ 6. An Bezirksstraßen darf innerhalb einer Entfernung von 2 Meter von dem äußern Rande des Straßengrabens kein neuer Bau, Umbau oder Zubau, keine Mauer und keine Einzäunung aufgeführt werden und können Ausnahmen hievon in besonders berücksichtigungswürdigen Fällen nur nach vorläufig eingeholter Zustimmung der politischen Behörde und der mit der Straßenverwaltung betrauten Organe bewilliget werden.

Letztere müssen bei derlei Bauten zu dem Lokalaugenscheine beigezogen werden.

§ 7. Die Benützung der Straßenfahrbahn, der Banquete, Seitengräben und Brücken zur Ablagerung von Dünger und andern Unrath, zur Hinterlegung von Holz, Bausteinen, Sand, Erde und Schutt, oder auf Feldern gesammelter Steine, das Abriesen des Holzes von Berglehnen auf die Straßenbahn, die Leitung des Wassers der Dachtraufe und sonstiger Flüssigkeiten, die Verführung des auf den Dächern oder unmittelbar vor den Häusern und in den Hofräumen derselben liegenden Schnees auf die Straßenbahn, Banquete und Brücken, das Leiten der Stalljauche auf die Straße oder in die Straßengräben, und das Verengen der Straße überhaupt, das Einackern derselben aber insbesondere, dann das Abdämmen oder Verschlämmen der Wasserabzugsgräben ist verboten und es ist die Beseitigung der betreffenden Uebelstände, sowie die allenfalls nöthige Herstellung in den vorigen Stand auf Kosten der Schuldtragenden zu veranlassen.

§ 8. Po cesti na vlak voziti drevesa, hlode in druge take stvarí, katere cestišču delajo kvaro, vse to je prepovedano, razen kadar je sanénec.

§ 9. Prepovedano je, hitro voziti po lesenih mostovih.

§ 10. Praviloma naj vsak voz ima coklo.

V pridržavanje koles smejo biti samo cokle ali drsníki (žlajfi), in tí samo tako, da se kolesom ne zapre vsa vrtéčnost.

Zavornice ali zapenjáči se ne smejo nikoli rabiti, a zavórne (ledne) veríge samo tedaj, kadar je žledíca.

§ 11. Vsi nakladni vozovi, kateri služijo v obrtni prevoz, treba da brez ozira na težo naloženega blaga, ako jim je napreženih več nego li dva konja, imajo konči (vsaj) po 11 decimetrov široka platišča, in to določilo dobode moč dve leti po razglasu tega zakona.

Priprežni konji, na večjih klancih ali ob vremenskih nezgodah najeti se ne štejejo k pravilni upregi.

Določilo o širokejših platíščih se ne razteza na vozove domačega gospodarstva.

§ 12. Plôskev kolesnega okova pri vozéh vsake vrste naj bode napravljena brez vzbóknenih, okroglo napetih poviškov ter brez venkaj moléčih žrebljev in vreteničnih (šravfovih) glav.

II. Določbe v varnost cestnega občila.

§ 13. Po javnih cestah nič ne sme vožnje in hoje zapirati niti po dnevi niti po noči.

§ 8 Das Schleifen von Bäumen, Sagklötzen und andern die Straßenbahn beschädigenden Gegenständen wird außer bei Bestand der Schlittenbahn untersagt.

§ 9. Das schnelle Fahren auf Holzbrücken ist verboten.

§ 10. In der Regel soll jeder Wagen mit einem Radschuhe versehen sein.

Zur Hemmung der Räder dürfen nur Radschuhe oder Schleifen (Bremsen), und letztere auch nur in der Art verwendet werden, daß die Umdrehung der Räder nicht ganz gesperrt wird.

Hemm- oder Sperrketten dürfen nie, Reißketten (Eisketten) aber nur bei Glatteis angewendet werden.

§ 11. Alle zur gewerbsmäßigen Verfrachtung dienenden Lastwägen müssen ohne Rücksicht auf das Ladungsgewicht bei einer Bespannung von mehr als zwei Pferden mit wenigstens 11 Centimeter breiten Radfelgen versehen sein und tritt diese Bestimmung zwei Jahre nach Kundmachung dieses Gesetzes in Wirksamkeit.

Die zur Bewältigung größerer Neigungen oder bei Elementarunfällen gemietheten Vorspannspferde werden zur normalen Bespannung nicht eingerechnet.

Auf Wirtschaftsfuhren findet die Bestimmung über breitere Radfelgen keine Anwendung.

§ 12. Die Fläche der Radreife muß für alle Arten der Fuhrwercke ohne convexe, wulstartige Erhöhungen und ohne hervorstehende Nägel und Schraubenköpfe hergestellt sein.

II. Bestimmungen zur Sicherung des Verkehrs.

§ 13. Der Verkehr auf öffentlichen Straßen darf weder bei Tag noch bei Nacht gehindert werden.

Kaznilna je vsaka nalašč ali po neskrbljívosti narejena zapreka cestnega občila.

Kadar bi se take zapreke namerile, brez odloga jih je odpraviti ob troških tistega, kdor jih je zakrivil.

§ 14. Tako je tudi vsako dejanje ali zamudo, s čimer bi se oziroma cestnega občila v opasnost (nevarnost) pripravil človek ali njegova svojina, kaznjevati po letem zakonu, če stvar te vrste ne spada pod občne kazenske zakone.

§ 15. Okvarjene mostove in brví je takój popraviti in kadar bi se voda više zajezila ali zemlja utrgala, naj se naredí ter v dobrem bitji drži dovolj pregradnih golíj (šrang) ali kolov, zasajenih, da bi se z njimi odvrnila nesreča.

Ako se na javnih cestah zvršujejo kake stavbe, treba skrbeti, da vožnji in hoji ostane dovolj širok prostor, in kadar bi se to ne moglo, naj se za tačas občilu drug pot najde.

§ 16. Neupreženi vozovi ne smejo na cestišči stati. A kadar se tega vsled kake nezgode nikako nij ogniti, naj voz ne ostane brez čuvaja ali po noči ne brez luči.

Pred krčme se vozovi smejo na stran ob cestiščih in vrhu tega po noči samo s potrebno lučjo postavljati.

§ 17. Nij dovoljeno, po cesti voziti z dvema vozovoma, ki sta drug za drugim pripeta. Izimek je tedaj, kadar se pripne tak voz, ki je sam tudi vozno blago, ali kadar se samotéžnik pripne k nakladnemu vozu, ali kadar

Jede absichtliche oder durch Sorglosigkeit herbeigeführte Hinderung des Verkehrs ist strafbar.

Allfällige Verkehrshindernisse sind auf Kosten der Schuldtragenden ohne Aufschub zu beseitigen.

§ 14. Ebenso ist jede Handlung oder Unterlassung, wodurch in Absicht des Straßenverkehrs die Sicherheit der Person oder des Eigenthums gefährdet wird, insoferne sie nicht unter die allgemeinen Strafgesetze fällt, nach diesem Gesetze strafbar.

§ 15. Schadhafte Brücken und Stege sind sofort auszubessern, bei höheren Aufdämmungen und bei Abstürzen sind Schranken oder Sicherheitspflöcke in ausreichender Zahl anzubringen und im guten Zustande zu erhalten.

Werden auf öffentlichen Straßen Bauten in Ausführung gebracht, so ist für die Freilassung eines hinreichend weiten Raumes für die Passage oder, wenn dies unausführbar wäre, für die Ermittlung einer anderen Communication Sorge zu tragen.

§ 16. Unbespannte Wägen dürfen auf der Fahrbahn nicht stehen gelassen werden. Wo dies jedoch infolge eines Unfalles unausweichlich wird, darf der Wagen nicht ohne Aufsicht oder Nachts nicht ohne Beleuchtung gelassen werden.

Bei Wirtshäusern dürfen die Wägen nur abseits der Fahrbahn, bei Nacht überdies nur mit der nöthigen Beleuchtung aufgestellt werden.

§ 17. Es ist nicht gestattet, die Straße mit zwei aneinander gehängten Wägen zu befahren. Ausgenommen hievon ist das Anhängen eines als Frachtgut bestimmten Wagens oder eines Handwagens an einen Frachtwagen, oder das

se spneta dva prazna nakladna ali za domačo gospodarsko rabo potrebna vozova.

Krajevno oblastvo utegno določnim vrstam pocestnega vozila še druge izimke od te prepovedi privoliti ondod, kodar so kraji taki, da je to potrebno.

§ 18. Nakladni voz se ne sme nad 3 metre široko naložiti.

Izimek se dovoliti more samo pri tistih nerazdelilnih stvareh, kateri imajo tak obsežek, da se ob njihovem prevozu ne more pri tej meri nakladne širjave ostati.

Na nobenem vozu se ne smejo napraviti sedeži, kateri bi premoléli širino voza ali naloženega blaga.

§ 19. Kadar se prevaža na saneh, naj se voznej živini dadé kraguljevci ali zvonci.

§ 20. Vsak voz, če posebne razmere ne zapovedujejo izímka, naj se v levo stran ogiblje ter v desno stran naj prihitéva, in brez upora naj se umakne vozovom, kateri ga mislijo prihitéti ali srečati.

§ 21. Kjer so zaradi cestnega vzdrževanja naloženi kameni ali leseni hlodíči za to, da se ne bi narejale po cesti kolesnice, tam naj voz na drugo stran ceste kréne ter v to namero naloženih kamenov ali hlodíčev ne sme ni premekniti ni prevoziti.

Dolžnost je cestarjem, da te kamene ali hlodiče vmaknejo, predno se zmrači.

Zusammenhängen von zwei leeren Fracht- oder Wirtschaftswägen.

Weitere Ausnahmen von diesem Verbote können dort, wo es die Ortsverhältnisse nothwendig machen, für bestimmte Gattungen von Fuhrwerken von der Ortsbehörde bewilligt werden.

§ 18. Die Breite der Ladung eines Lastwagens darf 3 Meter nicht übersteigen.

Eine Ausnahme ist nur bei jenen untheilbaren Gegenständen zulässig, bei deren Verfrachtung ihres Umfanges wegen dieses Maß der Ladungsbreite nicht eingehalten werden kann.

An keinem Wagen dürfen Sitze angebracht werden, welche über die Breite des Wagens oder über jene der jeweiligen Ladung hinausragen.

§ 19. Werden Schlitten als Fuhrwerk verwendet, so müssen die Zugthiere mit Schellen oder mit Glocken versehen werden.

§ 20. Alle Fuhrwerke haben, wenn nicht besondere Umstände eine Ausnahme nothwendig machen, links auszuweichen und rechts vorzufahren und den vorfahrenden oder entgegenkommenden Wägen ohne Weigern Platz zu machen.

§ 21. Die Fuhrwerke haben dort, wo behufs Straßenerhaltung Steine oder Hölzer zur Verhütung der Geleisebildung aufgelegt sind, die Fahrseite zu wechseln und dürfen die zu diesem Zwecke aufgelegten Steine oder Hölzer weder verrücken noch überfahren.

Die Straßeneinräumer sind verpflichtet, derlei Ausweichsteine oder Hölzer vor Eintritt der Nachtzeit zu entfernen.

§ 22. Voznik ne sme iti mej vožnjo nikamor proč od voza.

Ni dovoljeno, da bi en sam voznik vodil po dva ali po več upreženih vozov.

§ 23. Nizdólu naj vsak voznik zavre svoj voz, in kateri živíno vodi samo z usnénim povodcem (vajetom), naj ide poleg voza.

§ 24. Na vozu spati je vozniku prepovedano, kar se najostreje more.

§ 25. Na ravnost je prepovedano, z bičem pokati po zaprtih seliščih, tako tudi na odprti cesti, ako drug voz mimo ide, ali ako se živina memo žene.

III. Zvrševanje cestno-policijskega redú in določbe kazni.

§ 26. Prestopki čez ta cestno policijski red, če ne spadajo pod občne kazenske zakone, pokoré se z globo (kaznijo v novcih), katere je od 1 do 10 gld. avstr. velj., in ako bi kaznjénec ne mogel plačati, naj dobode po 6 do po 48 ur zapora.

Globo je treba takoj odšteti ali za trdno ugotoviti.

§ 27. Kadar je prestopek tak, kakor ga piše drugi odstavek v § 16*), naj se po razmerah kaznjuje krčmar in tudi voznik.

*) V izvirnem deželnem zakoniku je pomotoma naveden § 17.

§ 22. Beim Fahren darf der Fuhrmann sein Fuhrwerk nicht verlassen.

Es ist nicht gestattet, zwei oder mehrere bespannte Wägen von einem einzigen Fuhrmanne leiten zu lassen.

§ 23. Bergab hat jeder Fuhrmann den Wagen zu hemmen; jener, der sein Gespann blos mit einem Leitseil (Roßzügel) leitet, hat neben dem Wagen herzugehen.

§ 24. Das Schlafen des Kutschers auf dem Wagen ist strengstens verboten.

§ 25. Das Schnalzen mit der Peitsche ist in geschlossenen Ortschaften unbedingt und auf freier Straße beim Vorüberfahren eines anderen Fuhrwerkes, sowie beim Vorüberziehen eines Viehtriebes verboten.

III. Handhabung der Straßenpolizeiordnung und Strafbestimmungen.

§ 26. Uebertretungen dieser Straßenpolizeiordnung werden, insoferne sie nicht unter die allgemeinen Strafgesetze fallen, mit einer Geldstrafe von 1 bis 10 fl. österr. W. und im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe von 6 bis 48 Stunden geahndet.

Die Geldstrafe ist sogleich zu entrichten oder sicher zu stellen.

§ 27. Bei Uebertretungen im Falle des zweiten alineas des § 16*) ist nach Umständen ebensowohl der Wirt, als auch der Fuhrmann zu bestrafen.

*) Im Originale des Landesgesetzblattes ist irrthümlich der § 17 citiert.

§ 28. Ob tacih slučajih, kakoršne pišejo §§ 10, 11, 12, 18 in 22, bodi vožnja v prepovedanem načinu dovoljena samo do prvega selišča, v katerem se more potem odpraviti vse, kar se ob zakon zadeva.

§ 29. Cestno-policijski red zvrševati je dolžnost županu tiste občine, v katere okoliši cesta leží.

Zategadelj je tudi občina za vse pokvarbe cestnih stvarij (§ 1) porok tako, da je ob svojih troških dolžna te stvari zopet napraviti; a prihranja se jej pravica od krivca iztérjati vse svoje založene stroške.

§ 30. Občinski župan more s privolitvijo okrajnocestnega odbora razpisati na kacem kraji ali ob kacem času potrebne posebne cestno-policijske ukaze, n. pr. prepoved, po kacem okvarjenem mostu voziti sploh ali samo taka bremena, katera presezajo določeno težo itd., ter ob enem sme pretiti s kaznijo, katera naj ne prestopi mere, postavljene v § 26.

§ 31. Tisti, kateri delajo proti določilom tega cestnopolicijskega redú ali proti kaki cestno-policijski naredbi, ki jo je razpisal občinski župan (§ 30), naj se ovadijo ali po razmerah tudi priženó najbližnjemu občinskemu županu ter posebno tistemu, ki stanuje v to stran, kamor je voz iti namenjen, da bode z njimi uradno postopal o kazni.

Občinski župan treba da prestopkom, kateri so se mu povedali, tudi ako so storjeni v okoliši kake druge občine, ob kratkem pozve okoljnosti dejanja, in da potem sodbo izreče in zvrší ter kaznjéncu, kadar zahteva, podà pismeno

§ 28. In den Fällen der §§ 10, 11, 12, 18 und 22 ist die Fortsetzung der Fahrt in der vorschriftswidrigen Weise nur bis zum nächsten Orte gestattet, an welchem die Abstellung des gesetzwidrigen Zustandes möglich ist.

§ 29. Zur Handhabung der Straßenpolizei ist der Vorsteher jener Gemeinde verpflichtet, in deren Gebiete die Straße liegt.

Die Gemeinde haftet daher auch für alle Beschädigungen von Straßenobjecten (§ 1) in der Weise, daß sie diese wieder auf ihre Kosten herzustellen verpflichtet ist; es bleibt ihr jedoch der Anspruch auf Rückersatz der von ihr bestrittenen Kosten gegen den Schuldtragenden vorbehalten.

§ 30. Der Gemeindevorsteher kann mit Zustimmung des Bezirksstraßenausschusses örtlich oder zeitlich nothwendig werdende besondere straßenpolizeiliche Anordnungen, wie z. B. das Verbot des Befahrens einer schadhaften Brücke überhaupt, oder mit einer, ein bestimmtes Gewicht überschreitenden Ladung u. s. w. unter Androhung einer das im § 26 bestimmte Maß nicht übersteigenden Strafe erlassen.

§ 31. Diejenigen, welche den Bestimmungen dieser Straßenpolizeiordnung, oder aber einer vom Gemeindevorsteher erlassenen straßenpolizeilichen Verfügung (§ 30) zuwider handeln, sind dem nächsten Gemeindevorsteher, und zwar vorzugsweise jenem, welcher in der Richtung der Fahrt den Wohnsitz hat, zum Zwecke der Strafamtshandlung anzuzeigen oder nach Umständen zu stellen.

Der Gemeindevorsteher hat über die zu seiner Kenntniß kommenden Uebertretungen, auch wenn dieselben im Gebiete einer andern Gemeinde begangen wurden, nach summarischer Erhebung der Thatumstände, das Erkenntniß zu fällen und

potrdilo prisojene kazni in izrečenega povračila za narejeno kvaro.

Pritožbe proti razsodbam občinskega župana gredó k političnemu okrajnemu oblastvu.

§ 32. V nadzor in obrambo voznih cest in cestnega občila, ter drevoredov, zasajenih ob cestah, dolžnost posebno veže organe cestne uprave, krajevne in poljske policije ter tudi c. kr. žandarmstvo.

Kogar ti organi primejo zaradi cestno-policijskega prestopka, naj jim bode brez ugovora pokoren, — ako ne, potem ga ne zadene samo kazen, odločena tem prestopkom, nego pokorjen bode tudi po kazenskih določilih o upornosti in protivljênji uradnim služnim organom.

Organe cestne uprave ter krajevne in poljske policije naj politična oblastva vzemó v prisego na njih služno dolžnost. V službi je treba da nosijo posebno znamenje, ter kadar opravljajo svojo službo, stojé v eni vrsti z javnimi organi.

§ 33. Globa, pobrana za prestopek čez ta cestno-policijski red ali čez kakšno cestno-policijsko naredbo, pride v okrajnocestni zaklad tistega okraja, kjer je bila kazenska razsodba izrečena.

Gödöllö dne 26. septembra 1874.

Franc Jožef l. r.

Lasser l. r.

zu vollziehen, und über die verhängte Strafe, sowie über die ausgesprochenen Schadenersätze dem Bestraften über sein Verlangen eine Bescheinigung auszustellen.

Beschwerden gegen Erkenntnisse der Gemeindevorsteher gehen an die politische Bezirksbehörde.

§ 32. Zur Beaufsichtigung und zum Schutze der Straßen und des Straßenverkehrs, dann der an den Straßen gepflanzten Alleen sind insbesonders die Organe der Straßenverwaltung, der Orts- und Flurenpolizei und die k. k. Gendarmerie verpflichtet.

Wer von diesen Organen wegen einer Straßenpolizei-Uebertretung angehalten wird, hat denselben unbedingt Folge zu leisten, widrigenfalls er, abgesehen von der auf diese Uebertretungen verhängten Strafe auch nach den Strafbestimmungen über Auflehnung oder Widersetzlichkeit gegen ämtliche Dienstorgane verfällt.

Die Organe der Straßenverwaltung und der Orts- und Flurenpolizei sind durch die politischen Behörden auf ihre Dienstpflicht zu beeiden. Sie haben im Dienste ein Abzeichen zu tragen und sind in Ausübung des Dienstes den öffentlichen Organen gleich zu halten.

§ 33. Die für eine Uebertretung dieser Straßenpolizeiordnung oder einer straßenpolizeilichen Verfügung eingehobene Geldstrafe fließt in den Bezirksstraßenfond jenes Bezirkes, in welchem das Straferkenntniß gefällt wurde.

Gödöllö, am 26. September 1874.

Franz Joseph m. p.

Lasser m. p.

Razglasilo c. kr. deželnega predsednika na Kranjskem z dné 28. junija 1893. l., dež. zak. št. 24,

s katerim se na podstavi obstoječih zakonov in predpisov z odobrenjem c. kr. ministerstva za notranje stvari razglaša cestno-policijski red, veljaven za državne ceste v vojvodini Kranjski.

---

§ 1. Vsaka s premislekom storjena ali po zanemarjenji dolžne skrbi provzročena poškodba ceste same ali k nji spadajočih objektov, zlasti branilnih in podpornih zidov, odrivačev, ograj, mostov, kanalov, kažipotov, potem na cesti ali ob nji nasajenih dreves in drevesnih kolov i. t. d. se izreka za cestno-policijski prestopek in se tudi kot takšen kaznuje, v kolikor ne spada pod občni kazenski zakon. — Kdor prestopek zakrivi, mora vrhu tega povrniti tudi storjeno škodo.

§ 2. Prepovedano je živino pasti ob cestnih straneh, na cestnih pobočjih in po cestnih jarkih; tudi ondi rastoče trave ne sme nihče svojevoljno porabljati.

§ 3. Uporabljati cestni tir, cestne strani, obcestne jarke in mostove za to, da bi se na njih odlagal gnoj ali druga nesnaga, skladal les, stavbinsko kamenje, pesek i. dr. t. stv., nánje zvážati sneg, ležeč po strehah, pred hišami ali po dvoriščih, napeljevati vodo, kap, gnojnico ali druge tekočine na cesto ali v obcestne jarke, zajezovati ali

Kundmachung des k. k. Landespräsidenten in Krain vom 28. Juni 1893, L. G. B. Nr. 24,

mit welcher auf Grund der bestehenden Gesetze und Vorschriften mit Genehmigung des k. k. Ministeriums des Innern eine provisorische Straßen-Polizei-Ordnung, giltig für die Reichsstraßen im Herzogthume Krain, verlautbart wird.

---

§ 1. Jede absichtliche oder durch Außerachtlassung pflichtmäßiger Vorsicht entstandene Beschädigung der Straße selbst oder der dazu gehörigen Objecte, insbesondere der Parapet- und Stützmauern, Streifsteine, Geländer, Brücken, Canäle, Wegweiser, dann der auf oder an der Straße gepflanzten Bäume und Baumpfähle u. s. w. wird, insoferne sie nicht unter das allgemeine Strafgesetz fällt, als eine Straßenpolizei-Übertretung erklärt und bestraft. — Der Schuldtragende hat außerdem den verursachten Schaden zu ersetzen.

§ 2. Das Weiden von Vieh auf den Straßenbanquetten, an den Böschungen und in den Straßengräben ist untersagt und darf der Graswuchs daselbst von Niemanden eigenmächtig benützt werden.

§ 3. Die Benützung der Straßenbahn, Banquette, Seitengräben und Brücken zur Ablagerung von Dünger oder anderem Unrath, zur Hinterlegung von Holz, Bausteinen, Sand u. dgl., die Verführung des auf den Dächern, vor den Häusern oder in den Hofräumen lagernden Schnees auf dieselbe, die Leitung des Wassers, der Dachtraufen, der Stall-

zamaševati odtočne žlebove, potem kakorkoli si bodi zoževati cesto je prepovedano in dotične neprilike se odpravijo ob troških tistega, ki jih je zakrivil.

Istotako se ne sme nobeno poslopje, noben zid ali opaž in nobena ograja bliže nego štiri metre od skrajnega robú obcestnega jarka dotične ceste brez dovoljenja pristojnega cestno-nadzornega oblastva pomakniti.

§ 4. Obcestne jarke, čez katere se vozne potí stikajo s cesto ali čez katere držé dovozne potí do zemljišč ali poslopij, je ob troških tistih, ki so zavezani dotično vozno pot vzdrževati, in oziroma ob troških posestnikov dotičnih zemljišč ali poslopij premostiti ali pa kadunjasto s kamenjem pomostiti.

Voziti čez obcestne jarke, ne da bi bili čéznje narejeni mostovi ali ne da bi bili pomoščeni s kamenjem, je vsakemu prepovedano.

Jarke je premostiti ali s kamenjem pomostiti po napovedi pristojnega cestno-nadzornega oblastva popolnoma takó, kakor le-tó določi, pri čemer je pridržati potrebni poprečni presèk.

§ 5. Vlačiti drevesa, hlode in druge takšne predmete, s čimer se utegne poškodovati cestni tir, je dopuščeno samo dotlej, dokler je po cesti saninec.

§ 6. Hitro voziti čez mostove, ki niso do cela zidani, je prepovedano.

§ 7. Praviloma imej vsak voz cokljo pri sebi. Za zaviranje koles se smejo uporabljati samo coklje ali zavor-

jauche oder sonstigen Flüssigkeiten auf die Straße, oder in die Seitengräben, das Abdämmen oder Verschlämmen der Wasserabzugsgräben, dann jedwedes Verengern der Straße ist verboten und ist die Beseitigung der betreffenden Übelstände auf Kosten des Schuldtragenden zu veranlassen.

Ebenso darf auch mit keinem Gebäude, dann keiner Mauer oder Planke und keinem Zaune näher als vier Meter von der äußeren Kante des Seitengrabens der Straße ohne Bewilligung der competenten Straßenaufsichts-Behörde vorgerückt werden.

§ 4. Straßengräben, über welche Fahrwege in eine Straße münden, oder Zufahrten zu Grundstücken oder Gebäuden führen, sind auf Kosten der zur Erhaltung des betreffenden Fahrweges Verpflichteten und beziehungsweise der betreffenden Grund- oder Gebäudebesitzer zu überbrücken oder muldenförmig auszupflastern.

Das Überfahren der Straßengräben ohne Überbrückung oder Auspflasterung ist Jedermann verboten.

Die Überbrückung oder Auspflasterung hat nach Angabe der competenten Straßenaufsichtsbehörde in der von dieser bestimmten Art und Weise mit Einhaltung des erforderlichen Querprofils zu geschehen.

§ 5. Das die Straßenbahn beschädigende Schleifen von Bäumen, Sägklötzen und anderen derlei Gegenständen ist nur während der Dauer der Schlittenbahn gestattet.

§ 6. Das schnelle Fahren über Brücken, welche nicht vollständig aus Mauerwerk construirt sind, ist untersagt.

§ 7. In der Regel soll jeder Wagen mit einem Radschuhe versehen sein. Zur Hemmung der Räder dürfen nur

nice, vender morajo biti zavornice takšne, da ne zavró popolnoma obračanja koles. Zapenjače, zavorne verige, mački se ne smejo nikoli, zavorni lanci pa samo ob gololédici upotrebljevati.

§ 8. Vsi tovorni vozovi, ki služijo za obrtno prevažanje blagà, morajo imeti brez ozira na svojo tovorno težo pri več nego dveh upreženih konjih najmanj po 11 centimetrov široka kolesna platišča.

Pripreženi konji, ki se najemajo pri večjih strminah ali ob uimah, se ne vštevajo k upregi.

Na gospodarske vozove se določilo o širokejših kolesnih platiščih ne uporablja.

Določila tega § stopijo v veljavnost šele 3 mesece po razglasilu tega ukazila.

§ 9. Površina kolesnih platišč mora biti narejena za vse vrste vozov brez izbočevih, klobasastih poviškov in brez ven molečih žebljev in vijakov.

§ 10. Promet na cesti ne sme biti oviran niti po dnevi, niti po noči.

Vsaka s premislekom storjena ali vsled malomarnosti provzročena ovira cestnega prometa je kazniva.

Prometne ovire, ki bi utegnile nastati, je brez odloga odstraniti ob troških tistih, ki so jih zakrivili.

§ 11. Neupreženi vozovi se ne smejo puščati, da bi stali na cestnem tiru. — Kjer se to mora zgoditi vsled nezgode, ne sme ostati voz brez nadzora, po noči ne brez svečave. Pri gostilnah smejo vozovi stati samo na strani

Radschuhe oder Bremsen, die Letzteren auch nur in der Art verwendet werden, daß die Umdrehung der Räder nicht ganz gesperrt wird. Hemm- oder Sperrketten und Eisbänder dürfen nie, Reißketten aber nur bei Glatteis verwendet werden.

§ 8. Alle zur gewerbsmäßigen Verfrachtung dienenden Lastwägen müssen ohne Rücksicht auf das Ladungsgewicht bei einer Bespannung von mehr als zwei Pferden mit wenigstens 11 Centimeter breiten Radfelgen versehen sein.

Die zur Bewältigung größerer Steigungen oder bei Elementarunfällen gemietheten Vorspannspferde werden zur Bespannung nicht eingerechnet.

Auf Wirtschaftsfuhren findet die Bestimmung über breitere Radfelgen keine Anwendung.

Die Bestimmungen dieses § treten erst 3 Monate nach Kundmachung dieser Anordnung in Wirksamkeit.

§ 9. Die Fläche der Radreife muß für alle Arten der Fuhrwerke ohne convexe, wulstartige Erhöhung und ohne hervorstehende Nägel und Schraubenköpfe hergestellt sein.

§ 10. Der Verkehr auf der Straße darf weder bei Tag noch bei Nacht gehindert werden.

Jede absichtliche oder durch Sorglosigkeit herbeigeführte Hinderung des Verkehrs ist strafbar.

Allfällige Verkehrshindernisse sind auf Kosten der Schuldtragenden ohne Aufschub zu beseitigen.

§ 11. Unbespannte Wägen dürfen auf der Fahrbahn nicht stehen gelassen werden. — Wo dies jedoch in Folge eines Unfalles nothwendig wird, darf der Wagen nicht ohne Aufsicht, Nachts nicht ohne Beleuchtung gelassen werden. Bei

od cestnega tirú, po noči morajo imeti vrhu tega potrebno svečavo.

§ 12. Ob temnih nočéh mora imeti vsak voz s seboj gorečo svetilno, katero je tako natekniti na voz, da jo je možno že od daleč videti.

§ 13. Ni dopuščeno voziti po cesti z dvema drug na drugega pripetima vozovoma. — Izvzeto je od te prepovedi, da se smé pripeti voz, ki služi za vozno blagó, ali samotež-voziček, in da se smeta spéti dva prazna vozova.

§ 14. Širokost voznega tovora ne sme presezati tréh metrov. — Izvzeti so od te prepovedi takšni nerazdelni predmetje, pri katerih se ta širokost voznega tovora ne more v poštev jemati.

Na nobenem vozu ne smejo biti napravljeni sedeži, ki bi moleli čez širokost dotičnega vozá ali čez širokost vsakočasnega tovora.

§ 15. Kadar se za vožnjo uporabljajo saní, mora upredena živina imeti kragulje ali zvonce.

§ 16. Vsi vozovi morajo, kjer posebne okolnosti ne zahtevajo izjém, na levo ogibati se in na desno prehitévati ter se prehitevajočim kakor tudi nasproti prihajajočim vozovom vselej brez obotavljanja ogniti.

§ 17. Pri vožnji vozník ne sme zapustiti svojega vozá.

Ni dopuščeno, da bi samo jeden voznik vozil z dvema ali več vozovi. Izjeme od te propovedi sme ob posebnega ozira vrednih razmerah za določene vrste vóz, za določene

Wirtshäusern dürfen die Wägen nur abseits von der Fahrbahn, bei Nacht überdies nur mit der nöthigen Beleuchtung aufgestellt werden.

§ 12. Bei finsterer Nacht muß jedes Fuhrwerk mit einer brennenden Laterne versehen sein, welche so anzubringen ist, daß man sie von weitem wahrnehmen kann.

§ 13. Es ist nicht gestattet, die Straße mit zwei an einander gehängten Wägen zu befahren. — Ausgenommen hievon ist das Anhängen eines als Frachtgut bestimmten oder eines Handwagens und das Zusammenhängen von zwei leeren Wägen.

§ 14. Die Breite der Ladung darf 3 Meter nicht übersteigen. — Ausgenommen hievon sind solche untheilbare Gegenstände, bei denen diese Ladungsbreite nicht eingehalten werden kann.

An keinem Wagen dürfen Sitze angebracht werden, welche über die Breite des Wagens oder über jene der jeweiligen Ladung hinausragen.

§ 15. Werden Schlitten als Fuhrwerk verwendet, so müssen die Zugthiere mit Schellen oder Glocken versehen werden.

§ 16. Alle Fuhrwerke haben, wenn nicht besondere Umstände eine Ausnahme nothwendig machen, links auszuweichen und rechts vorzufahren und den vorfahrenden oder entgegenkommenden Wägen ohne Weigern Platz zu machen.

§ 17. Beim Fahren darf der Fuhrmann sein Fuhrwerk nicht verlassen.

Es ist nicht gestattet, zwei oder mehrere bespannte Wägen von einem einzigen Fuhrmanne leiten zu lassen. Ausnahmen von diesem Verbote können bei besonders rück-

cestne proge in na določeno dôbo dovoljevati c. kr. deželna vlada.

§ 18. Prepovedano je kočijažem spati na vozu.

§ 19. Vozovi morajo ondot, kjer so zaradi vzdržanja dotične ceste, da se ne naredi kolovoz, na cesto položeni kameni ali les, svoj tir menjati ter ne smejo v ta namen razpoloženih komenov ali lesa niti premakniti, niti čéznje voziti.

Cestarji so dolžni, takšne ogibalne kamene ali takšen les odstraniti, predno nastopi noč.

§ 20. Navzdol mora vsak voznik voz zavreti; kdor svojo upreženo živino vodi samo z jednim vajetom, mora iti poleg upredene živine.

§ 21. Z bičem pokati je v zdržema stoječih seliščih brezpogojno in na prosti cesti tedaj prepovedano, kadar se drug voz mimo pelje ali živina mimo žene.

§ 22. Čuvati o tem, da se izpolnjujejo v tem ukazu dani predpisi, so dolžni zlasti organi cestne uprave in c. kr. žandarmerija.

§ 23. Prestopki tega cestno-policijskega reda se kaznujejo, v kolikor ne spadajo pod občne kazenske zakone, uporabljujé ministerski ukaz z dné 30. septembra 1857. leta, drž. zak. št. 198, z glôbo in eventualno z zapornimi kaznimi.

Glôbo je takoj plačati ali zagotoviti.

sichtswürdigen Verhältnissen für bestimmte Gattungen von Fuhrwerken, für eine bestimmte Straßenstrecke und auf eine gewisse Dauer von der k. k. Landesregierung bewilligt werden.

§ 18. Das Schlafen des Kutschers auf dem Wagen ist verboten.

§ 19. Die Fuhrwerke haben dort, wo behufs Straßenerhaltung Steine oder Hölzer zur Verhütung der Geleisbildung aufgelegt sind, die Fahrseite zu wechseln und dürfen die zu diesem Zwecke aufgelegten Steine oder Hölzer weder verrücken noch überfahren.

Die Straßeneinräumer sind verpflichtet, derlei Ausweichsteine oder Hölzer vor Eintritt der Nachtzeit zu entfernen.

§ 20. Bergab hat jeder Fuhrmann den Wagen zu hemmen; jener, der sein Gespann blos mit einem Leitseil (Roßzügel) leitet, hat neben dem Gespanne herzugehen.

§ 21. Das Schnalzen mit der Peitsche ist in geschlossenen Ortschaften unbedingt und auf freier Straße beim Vorüberfahren eines anderen Fuhrwerkes, sowie beim Vorüberziehen eines Viehtriebes verboten.

§ 22. Zur Ueberwachung der Beobachtung der in dieser Verordnung enthaltenen Vorschriften sind insbesondere die Organe der Straßen-Administration und die k. k. Gendarmerie verpflichtet.

§ 23. Uebertretungen dieser Straßenpolizei-Ordnung werden, insoferne sie nicht unter die allgemeinen Strafgesetze fallen, in Anwendung der Ministerial-Verordnung vom 30. September 1857, R. G. B. Nr. 198, mit Geld- und eventuell Arreststrafen geahndet.

Die Geldstrafe ist sogleich zu entrichten oder sicherzustellen.

Kdor je kaj zakrivil in bil za to kaznovan, pa s tem še ni oproščen zaveznosti, ob svojih troških provzročiti popravo v prejšnji stan, brez odloga odpraviti prometne ovire, kakor tudi povrniti vsako storjeno škodo.

§ 24. V slučajih §§ 7., 8., 9., 12., 13., 14. in 17. je dopuščeno nadaljevati vožnjo na protizakoniti način samó do prvega bližnjega kraja, kjer je možno odpraviti protizakonito stanje.

§ 25. Tiste, ki zakrive prestopek tega cestno-policijskega reda, je naznaniti županu v kazensko uradno poslovanje, in kadar je treba, postaviti jih je pred župana.

Župan mora o prestopkih, ki se mu naznanijo, na kratko pozvedevši okolnosti dotičnega dogodka, v zmislu § 58. občinskega reda z dné 17. februarija 1866. leta, zak. i. u. l. št. 2, skupno z dvema občinskima svetovalcema izreči razsodbo ter o nji, kadar se to zahteva, izdati potrdilo.

Pritožbe zoper takšne razsodbe županov se vlagajo na predstojno politično okrajno oblastvo.

§ 26. Glôba, ki se plača zaradi prestopka tega cestno-policijskega reda, gre v ubožno blagajnico tiste občine, v kateri je bila kazenska razsodba izrečena.

C. kr. deželni predsednik:

Viktor baron Hein s. r.

Die Strafe enthebt den Schuldtragenden nicht von der Verpflichtung, auf seine Kosten die Herstellung in den vorigen Stand zu veranlassen, Verkehrshindernisse ohne Aufschub zu entfernen, sowie jeden verursachten Schaden zu ersetzen.

§ 24. In den Fällen der §§ 7, 8, 9, 12, 13, 14 und 17 ist die Fortsetzung der Fahrt in der vorschriftswidrigen Weise nur bis zum nächsten Orte gestattet, an welchem die Abstellung des gesetzwidrigen Zustandes möglich ist.

§ 25. Diejenigen, welche sich einer Uebertretung dieser Straßenpolizei-Ordnung schuldig machen, sind dem Gemeindevorsteher zur Strafamtshandlung anzuzeigen und nach Umständen dahin zu stellen.

Der Gemeindevorsteher hat über die zu seiner Kenntnis kommenden Uebertretungen nach summarischer Erhebung der Thatumstände gemäß § 58 der Gemeinde-Ordnung vom 17. Februar 1866, L. G. und V. B. Nr. 2, in Gemeinschaft mit zwei Gemeinderäthen das Erkenntnis zu fällen und zu vollziehen, und darüber auf Verlangen eine Bescheinigung auszustellen.

Beschwerden gegen solche Erkenntnisse der Gemeindevorsteher gehen an die vorgesetzte politische Bezirksbehörde.

§ 26. Die aus Anlass einer Uebertretung dieser Straßenpolizei-Ordnung eingehobene Geldstrafe fließt in die Armencasse jener Gemeinde, in welcher das Straferkenntnis gefällt wurde.

Der k. k. Landespräsident:

Victor Freiherr von Hein m. p.

Zakon z dné 6. novembra 1896. l., dež. zak. št. 50,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

o vožnji s kolesi po javnih, nedržavnih cestah.

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1. Za vožnjo s kolesi po vseh nedržavnih, javnih cestah, kot deželnih, okrajnih in občinskih cestah veljajo naslednji predpisi.

§ 2. Za vožnjo z vozmi po javnih cestah vsake vrste, ustanovljene s cestno-policijskim redom za javne, nedržavne ceste z dné 26. septembra 1874. l., dež. zak. št. 27., in z začasnim cestno-policijskim redom za državne ceste z dné 28. junija 1893. l., dež. zak. št. 24., ustanovljene določbe o ogibanju in prehitevanju, veljajo tudi za vožnjo s kolesi. V obče se je toraj ogibati na levo in prehitevati na desno.

Lahki vozovi se morajo tudi nasproti kolesarjem ravnati po teh naredbah, vendar pa se ima kolesar po možnosti prvi ogniti.

§ 3. Javne, nedržavne ceste se ne smejo rabiti za uk in vajo v vožnji s kolesom, ampak po njih se smejo

Gesetz vom 6. November 1896, L. G. B. Nr. 50,

wirksam für das Herzogthum Krain,

betreffend den Fahrradverkehr auf den öffentlichen, nichtärarischen Straßen.

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1. Für das Fahren mit Fahrrädern auf allen nicht ärarischen, öffentlichen Straßen, als Landes-, Bezirks- und Gemeindestraßen haben die nachstehenden Vorschriften zu gelten.

§ 2. Die für den Fuhrwerksverkehr auf den öffentlichen Straßen aller Art durch die Straßenpolizeiordnung für die öffentlichen, nicht ärarischen Straßen vom 26. September 1874, L. G. B. Nr. 27, und durch die provisorische Straßenpolizeiordnung für die Reichsstraßen vom 28. Juni 1893, L. G. B. Nr. 24, getroffenen Bestimmungen über das Ausweichen und Vorfahren finden auch auf das Fahren mit Fahrrädern Anwendung. Demgemäß ist in der Regel links auszuweichen und rechts vorzufahren.

Diese Anordnungen sind von den leichten Fuhrwerken auch den Radfahrern gegenüber zu beobachten, doch hat der Radfahrer nach Möglichkeit zuerst auszuweichen.

§ 3. Die öffentlichen, nicht ärarischen Straßen dürfen nicht als Lern- oder Uebungsplätze für das Radfahren,

s kolesi voziti le taki kolesarji, kateri znajo popolnoma varno in spretno ravnati s svojimi vozili.

§ 4. S kolesom se sme voziti v obče le po cestnem tiru; za pešpote odmenjene cestne bankete je dovoljeno uporabljati le tam, kjer hodijo po njih na večjo daljavo le posamez ter je vsaki čas lahko takoj kreniti na vozni tir.

Kolesar se mora po pešpotu gredočim pešcem vsekakor ogniti in, če je treba, celo takoj kreniti z njega na vozni tir. Če se pelje kolesar po voznem tiru, se mu morajo pešci takisto, kakor kakemu drugemu vozu umakniti.

§ 5. Kolesar mora paziti na pešce, jezdne konje, vprežene in druge živali, kakor jih prehiteva ali vozi mimo njih.

Kadar hoče prehiteti na cesti bodisi osebe, bodisi gnane ali vprežene živali, je dolžan, najmanj 20 *m* iz daljave večkrat dati znamenje z zvonilom, če se pa živali plašijo, ali če njih vodnik opozarja na previdno ravnanje, in v to je zavezan, ako mu je znana plašljivost njegovih živali, tedaj mora iti s kolesa — toda če možno ne prav blizu živali — in, če je mogoče, naj odpravi vozilo živalim izpred oči, da ga več ne vidijo.

Če sreča kolesar plašljive živali, mu je isto tako ravnati posebno, ako ga opominja njih vodnik.

sondern nur von solchen Radfahrern zu Fahrten mit Fahrrädern benützt werden, welche in der Handhabung ihres Fahrzeuges vollkommen sicher und geübt sind.

§ 4. Bei Fahrten auf dem Fahrrade darf in der Regel nur die Fahrbahn benützt werden, und ist die Benützung der als Fußwege dienenden Straßenbanquette nur dort gestattet, wo dieselben auf längern Strecken nur vereinzelt begangen werden und ihrer Lage nach so beschaffen sind, dass ein sofortiges Ablenken auf die Fahrbahn jederzeit möglich ist.

Der Radfahrer hat den den Fußweg benützenden Fußgängern unter allen Umständen, und zwar erforderlichen Falles durch sofortiges Verlassen des Fußweges und Ablenken auf die Fahrbahn auszuweichen. Fährt der Radfahrer auf der Fahrbahn, so ist demselben von den Fußgängern ebenso, wie einem anderen Fuhrwerke auszuweichen.

§ 5. Der Radfahrer hat auf Fußgänger, Reitpferde, Zug- und andere Thiere im Falle des Vorfahrens, sowie beim Begegnen zu achten.

Er ist verpflichtet, wenn er, sei es Personen, sei es auf der Straße befindlichen Trieb- oder Zugthieren vorfahren will, aus einer Entfernung von mindestens 20 *m* wiederholte Zeichen mit der Glocke zu geben, und falls die Thiere scheuen, oder ihr Lenker zur Vorsicht mahnt, wozu derselbe bei Kenntnis dieser Eigenschaft seiner Thiere verpflichtet ist, abzusitzen — jedoch womöglich nie in unmittelbarer Nähe der Thiere — und wenn es thunlich ist, das Fahrzeug aus dem Gesichtskreise der Thiere zu entfernen.

Das gleiche Benehmen hat der Radfahrer auch beim Begegnen scheuender Thiere insbesondere über Mahnung des Lenkers derselben zu beobachten.

§ 6. Kadar vozni tir ni popolnoma varen in prost, kadar hoče kolesar vozove, jezdece, gnano živino ali pešce prehiteti, potem po ovinkih in križpotih ter sploh po zaprtih krajih je voziti primerno bolj počasi; zato je povsod tod rabiti le kolesa, ki imajo tako zanesljive zavorne naprave, da je vozilo lahko hipoma ustaviti.

Tudi sme kolesar po zaprtih krajih le tako voziti, da trdno drži ravnalo in stopalnik.

§ 7. Od mraka pa do svita je dovoljeno voziti le s takimi kolesi, ki imajo svetlo, belo luč, svetečo v mer vožnje in vidno že iz dalje. Barvaste luči so brezpogojno prepovedane.

§ 8. Ob skupnih vožnjah smejo kolesarji, kadar srečavajo pešce, jezdece, vozove ali gnano živino, oziroma jih prehitevajo, voziti le posamezno in v primernih presledkih drug za drugim.

§ 9. Po mestih, trgih in zdraviliščih sme občinski zastop ukazati še nadaljnje varnostne naredbe za vožnjo s kolesi in jo zlasti omejiti po živahnih ali ozkih cestah ob določenih urah ali jo popolnoma prepovedati. Take predpise je po primerno nameščenih tablah razglasiti pri vhodih v kraj, oziroma na obeh koncih dotičnih cest.

§ 10. Za mesta, trge in zdravilišča sme občinski zastop vrhu tega dopustiti vožnjo s kolesi po cestah in

§ 6. Wenn die Fahrbahn nicht ganz eben und frei ist, wenn der Radfahrer Fuhrwerken, Reitern, Triebvieh oder Fußgängern vorfahren will, dann bei Straßenwendungen und Kreuzungen, sowie überhaupt innerhalb geschlossener Ortschaften ist die Fahrgeschwindigkeit entsprechend zu mäßigen und dürfen daher nur solche Fahrräder benützt werden, welche mit derart verläßlichen Bremsvorrichtungen versehen sind, daß das Fahrzeug sofort aufgehalten werden kann.

Auch darf innerhalb geschlossener Ortschaften nur unter Festhaltung der Lenkstange und der Tretkurbel gefahren werden.

§ 7. Von Beginn der Dunkelheit bis zur Morgendämmerung darf nur mit Fahrrädern gefahren werden, welche mit einem hellen, in der Richtung der Fahrt leuchtenden, schon aus der Entfernung wahrnehmbaren, weißen Lichte versehen sind. Die Benützung von färbigen Lichtern ist unbedingt untersagt.

§ 8. Bei gemeinsamen Fahrten dürfen die Radfahrer, wenn sie Fußgängern, Reitern, Fuhrwerken oder Triebvieh begegnen, beziehungsweise vorfahren, nur einzeln und in angemessenen Zwischenräumen hinter einander fahren.

§ 9. In Städten, Märkten und Curorten kann die Gemeindevertretung noch weiter gehende Vorsichtsmaßregeln für das Radfahren anordnen und insbesonders das Befahren belebter oder enger Straßen zu bestimmten Stunden einschränken oder ganz untersagen. Derartige Vorschriften sind an den Ortszufahrten, beziehungsweise an den Ein- und Ausgängen der betreffenden Straßen mittelst angemessen angebrachter Tafeln entsprechend zu verlautbaren.

§ 10. Für Städte, Märkte und Curorte kann die Gemeindevertretung überdies das Befahren der Straßen und

ulicah le proti vozni izkaznici, katero izda občina na podstavi izkušnje napravljene pri kakem kolesarskem društvu ali na sploh primeren način.

Občinski zastop smé tudi določiti, da morajo tuji kolesarji, ki nimajo nikake izkaznice ter bivajo v občini vsaj tri dni, za izkaznico poprositi, če naj se jim še daljna vožnja dopusti.

Tako na Kranjskem zadobljena vozna izkaznica je veljavna za vso kronovino. Za izdajo izkaznic se sme pobirati do 5 gld. pristojbine, treba pa je, da pristojbino odobri deželni odbor.

Po občinah, po katerih so te vozne izkaznice uvedene, smejo organi za javno varnost v obče le tedaj kolesarje ustavljati med vožnjo in zahtevatí od njih izkaznice, kadar le-ti s svojim ravnanjem na kolesu in sploh s svojim vedenjem dajo povod do tega.

§ 11. Prestopki določb tega zakona, kateri niso po občnem kazenskem zakonu kaznivo dejanje, se kaznujejo z globami do 50 gld., ako se globa ne da iztirjati, pa z zaporom enega dne za vsakih 5 gld.

Postopanje pristoji v preiskovanje in kaznovanje cestno-policijskih prestopkov poklicanim organom tiste občine, v katere okolišu se je storil prestopek.

Gassen mit Fahrrädern von dem Besitze einer Fahrlegitimation abhängig machen, welche von der Gemeinde auf Grund des Ergebnisses einer von einem Radfahrervereine oder in sonst geeigneter Weise vorgenommenen Prüfung ausgestellt wird.

Die Gemeindevertretung kann auch anordnen, dass fremde Radfahrer, welche sich nicht im Besitze einer Fahrligitimation befinden und sich in der Gemeinde mindestens drei Tage aufgehalten haben, um die Fahrlegitimation einschreiten müssen, falls selbe noch weiterhin das Fahrrecht ausüben wollen.

Eine solche in Krain erworbene Fahrlegitimation hat für das ganze Kronland Giltigkeit. Für die Ausstellung kann eine Gebür bis zum Betrage von 5 fl. eingehoben werden, zu deren Festsetzung die Genehmigung des Landesausschusses erforderlich ist.

In den Gemeinden, in welchen diese Fahrlegitimationen eingeführt sind, können die Radfahrer behufs Vorweisung derselben während der Fahrt von den Organen der öffentlichen Sicherheit in der Regel nur dann angehalten werden, wenn sie durch ihr Verhalten auf dem Fahrrade oder durch ihr sonstiges Benehmen dazu Anlass geben.

§ 11. Uebertretungen der Bestimmungen dieses Gesetzes, welche nicht eine nach dem allgemeinen Strafgesetze strafbare Handlung darstellen, werden mit Geldstrafen bis zum Betrage von 50 fl., im Uneinbringlichkeitsfalle mit Arrest von je einem Tage für 5 fl. bestraft.

Das Verfahren steht den zur Untersuchung und Bestrafung der straßenpolizeilichen Uebertretungen competenten Organen jener Gemeinde zu, in deren Gebiete die Uebertretung begangen wurde.

V ubožni zaklad te občine stekajo se tudi uplačane globe.

§ 12. Izvršitev tega zakona se naroča Mojemu ministru za notranje reči.

Na Dunaju, dne 6. novembra 1896.

Franc Jožef *s. r.*

Badeni s. r.

In den Armenfond dieser Gemeinde fließen auch die erlegten Geldstrafen.

§ 12. Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes ist Mein Minister des Innern beauftragt.

Wien, den 6. November 1896.

Franz Joseph m. p.

Badeni m. p.

Ukaz trgovinskega ministerstva v sporazumu z ministerstvom notranjih stvarij z dné 13. januarija 1893. l., drž. zak. št. 13,*)

s katerim se prepoveduje kolesarjem z barvano lučjo dajati znamenje, kadar se po noči vozijo v obsegu železno-cestnih naprav.

---

§ 1. Iz ozirov na varnost železno-cestnega obratovanja se ukazuje, da se kolesarji, kadar se vozijo po cestah, držečih ob železnicah, kakor tudi v obsegu ravnoležnih križišč, ponoči ne smejo posluževati barvanih svetilnic ali lučij, da bi ž njimi dajali znamenje.

§ 2. Prestopki tega predpisa se kaznujejo, v kolikor se ne uporabljajo kazenska določila občnega kazenskega zakona, po določilih ministerskega ukaza z dné 30. septembra 1857. l., (drž. zak. št. 198).

§ 3. Ta ukaz stopi v svojo moč z dnevom svojega razglašenja.

Taaffe s. r. **Bacquehem** s. r.

---

*) Se nahaja tudi v dež. zak. 1893, št. 10.

Verordnung des Handelsministeriums im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern vom 13. Jänner 1893, R. G. B. Nr. 13,*)

betreffend das Verbot des Gebrauches färbiger Signallichter beim Radfahren zur Nachtzeit im Bereiche der Eisenbahnanlagen.

§ 1. Aus Rücksichten für die Sicherheit des Bahnbetriebes wird verordnet, dass Radfahrer bei Fahrten auf den längs der Eisenbahnen gelegenen Straßen, sowie im Bereiche der Niveaukreuzungen zur Nachtzeit sich färbiger Laternen oder Signallichter nicht bedienen dürfen.

§ 2. Uebertretungen der vorstehenden Vorschrift werden, insoferne nicht die Strafbestimmungen des allgemeinen Strafgesetzes Anwendung finden, nach Maßgabe der Ministerialverordnung vom 30. September 1857 (R. G. B. Nr. 198) geahndet.

§ 3. Die gegenwärtige Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Kundmachung in Kraft.

Taaffe m. p. **Bacquehem** m. p.

*) Enthalten auch im L. G. B. 1893, Nr. 10.

Razglas c. kr. deželnega predsednika na Kranjskem z dne 23. novembra 1896. leta, št. 17881, dež. zak. št. 51,

s katerim se začasni cestno-policijski red za državne ceste v vojvodini Kranjski, ki je bil razglašen z razglasom dné 28. junija 1893. l., dež. zak. št. 24. z odobrenjem c. kr. ministerstva za notranje stvarí popolnuje z določili o vožnji s kolesom.

Člen I.

Za § 21. začasnega državno-cestnega policijskega reda z dné 28. junija 1893. l., dež. zak. št. 24, so uvrščena nastopna določila:

§ 21. a. Državne ceste se ne smejo uporabljati kot učni prostori ali vežebališča za vožnjo s kolesom, ampak po njih smejo voziti s kolesi samo takšni kolesarji, ki so v vožnji popolnoma zanesljivi in vajeni voditi svoje kolo.

S kolesom se sme praviloma voziti samo po cestnem tiru; po cestnih krajkih (banketih), ki služijo za peš-poti, je vožnja s kolesom dopuščena samo tam, kjer hodijo po njih na daljše razdalje samo posamezni ljudje, in kjer je njih lega takšna, da se more kolesar s kolesom takoj ogniti na cestni tir.

Kolesar se mora pešcem, ki hodijo po pešpoti, pod vsemi okolnostimi ogniti, in sicer, kadar je treba, s tem, da takoj zapusti peš-pot in zavozi na cestni tir. Kadar se

Kundmachung des k. k. Landespräsidenten in Krain vom 23. November 1896, Z. 17881, L. G. B. Nr. 51,

mit welcher die mit der Kundmachung vom 28. Juni 1893, L. G. B. Nr. 24, verlautbarte provisorische Straßenpolizei-Ordnung für die Reichsstraßen im Herzogthume Krain mit Genehmigung des k. k. Ministeriums des Innern durch Bestimmungen über das Radfahren ergänzt wird.

Artikel I.

Nach dem § 21 der provisorischen Reichsstraßen-Polizeiordnung vom 28. Juni 1893, L. G. B. Nr. 24 werden folgende Bestimmungen eingefügt:

§ 21 a. Die Reichsstraßen dürfen nicht als Lern- oder Uebungsplätze für das Radfahren, sondern nur von solchen Radfahrern zu Fahrten mit Fahrrädern benützt werden, welche in der Handhabung ihres Fahrzeuges vollkommen sicher und geübt sind.

Bei Fahrten auf dem Fahrrade darf in der Regel nur die Fahrbahn benützt werden, und ist die Benützung der als Fußwege dienenden Straßenbanquette nur dort gestattet, wo dieselben auf längere Strecken nur vereinzelt begangen werden und ihrer Lage nach so beschaffen sind, dass ein sofortiges Ablenken auf die Fahrbahn jederzeit möglich ist.

Der Radfahrer hat den den Fußweg benützenden Fußgängern unter allen Umständen, und zwar erforderlichen Falles durch sofortiges Verlassen des Fußweges und Ablenken auf

pelje kolesar po cestnem tiru, tedaj se mu morajo pešci ravnotako ogibati, kakor kakšnemu drugemu vozu.

Gledé ogíbanja veljajo tudi za kolesarje določila § 16. tega cestnega policijskega reda, po katerem se morajo tudi nasproti kolesarjem ravnati ložji vozovi.

Kolesar mora tudi na pešce, jezdne konje, vpreženo in drugo živino paziti, kadar vozi mimo njih ali jih srečuje.

Dolžan je, kadar se hoče mimo oseb, ali na cesti se nahajajoče gnane ali vprežene živine naprej peljati, iz daljave najmanj 20 *m* dati opetovano znamenje z zvoncem; kadar se živina plaši in nje voznik ali vodnik opominja k previdnosti, mora stopiti s kolesa — toda nikoli v neposrednji bližini živine — in, če je to mogoče, kolo odstraniti, da ga živina ne vidi.

Ravnotako se mora vesti kolesar, kadar sreča plašno živino, zlasti kadar ga voznik ali vodnik na to opomni.

Kadar cestni tir ni popolnoma raven in prost, kadar se hoče kolesar mimo pešcev naprej peljati, potem pri cestnih ovinkih in križ potih, kakor v obče v zdržema stoječih vaseh se mora vozna hitrost zmanjšati, in zato se smejo uporabljati samo takšna kolesa, ki imajo tako zanesljive zavorne priprave, da je možno kolo takoj ustaviti. V zdržema stoječih vaseh se sme kolesar voziti samo tako, da drži roke na krmilnem drogu (gubernalu), noge pa na podnožniku (pedalu).

die Fahrbahn auszuweichen. Fährt der Radfahrer auf der Fahrbahn, so ist demselben von den Fußgängern, ebenso, wie einem anderen Fuhrwerke, auszuweichen.

Bezüglich des Ausweichens gelten auch für die Radfahrer die Bestimmungen des § 16 dieser Straßenpolizei-Ordnung, welche von den leichten Fuhrwerken auch den Radfahrern gegenüber zu beobachten sind.

Der Radfahrer hat auch Fußgänger, Reitpferde, Zug- und andere Thiere im Falle des Vorfahrens, sowie beim Begegnen zu achten.

Er ist verpflichtet, wenn er, sei es Personen, sei es auf der Straße befindlichen Trieb- oder Zugthieren vorfahren will, aus einer Entfernung von mindestens 20 *m* wiederholte Zeichen mit der Glocke zu geben und falls die Thiere scheuen oder ihr Lenker zur Vorsicht mahnt, abzusitzen — jedoch nie in unmittelbarer Nähe der Thiere — und, wenn es thunlich ist, das Fahrzeug aus dem Gesichtskreise der Thiere zu entfernen.

Das gleiche Benehmen hat der Radfahrer auch beim Begegnen scheuender Thiere, insbesondere über Mahnung des Lenkers derselben zu beobachten.

Wenn die Fahrbahn nicht ganz eben und frei ist, wenn der Radfahrer Fußgängern vorfahren will, dann bei Straßenwendungen und Kreuzungen, sowie überhaupt innerhalb geschlossener Ortschaften ist die Fahrgeschwindigkeit zu mäßigen und dürfen daher nur solche Fahrräder benützt werden, welche mit derart verläßlichen Bremsvorrichtungen versehen sind, dass das Fahrzeug sofort aufgehalten werden kann. Auch darf innerhalb geschlossener Ortschaften nur unter Festhaltung der Lenkstange und der Tretkurbel gefahren werden.

Od večerne tmine do jutranjega svita se sme voziti samo s takšnimi kolesi, ki imajo svetlo, v smeri vožnje svetečo, že iz daljave vidno, belo luč. Barvane luči uporabljati je brezpogojno prepovedano.

Pri skupnih vožnjah smejo kolesarji tedaj, kadar srečajo pešce, jezdece, vozove ali gnano živino, oziroma kadar hočejo mimo njih naprej voziti, samo posamezni in v primernih presledkih drug za drugim voziti.

Člen II.

Predstoječa določila stopijo v veljavnost tisti dan, ko se razglase v deželnem zakoniku.

C. kr. deželni predsednik:
Viktor baron Hein s. r.

Von Beginn der Dunkelheit bis zur Morgendämmerung darf nur mit Fahrrrädern gefahren werden, welche mit einem hellen, in der Richtung der Fahrt leuchtenden, schon aus der Entfernung wahrnehmbaren, weißen Lichte versehen sind. Die Benützung von färbigen Lichtern ist unbedingt untersagt.

Bei gemeinsamen Fahrten dürfen die Radfahrer, wenn sie Fußgängern, Reitern, Fuhrwerken oder Triebvieh begegnen, beziehungsweise vorfahren, nur einzeln und in angemessenen Zwischenräumen hinter einander fahren.

Artikel II.

Die vorstehenden Bestimmungen treten mit dem Tage ihrer Kundmachung im Landesgesetzblatte in Wirksamkeit.

Der k. k. Landespräsident:
Victor Freiher von Hein m. p.

Določila

kako naj se z državnih cest sneg spravlja.

Bestimmungen

über die Schneeabräumung auf Reichsstraßen.

Postava od 2. januarija 1877, drž. zak. št. 33, s katero se izdajo določila, kako naj se z državnih cest sneg spravlja.

S privolitvijo obeh zbornic državnega zbora ukazujem takó:

§ 1. Da préhod s kraja v kraj ostane odprt, treba je z državnih ali cesarskih cest sneg spravljati. Dolžnost, to storiti, imajo tiste občine (soseske, komuni) in grajščine — kjer je katera od občine odločena — po zemlji katerih cesta gre, ali ki niso čez osem kilometrov proč od tistega cestnega kosa.

Od tega določíla odstopa se ondi, kjer bi potreba delavcev, — kakor se pokaže bodi povsod bodi na posameznih mestih — dopuščala manjšo, ali zahtevala večjo okolico, ali kjer je po razmerih kraja, n. pr. na gorah ali ob vodah, treba drugače narediti.

§ 2. Politična oblastva naj občine (grajščine), ki so na katerikoli cesti državni dolžne sneg kidati, vpričo dotičnih županov (grajščakov) in tistih organov, v katerih skrbi so javne (očitne), nedržavne ceste, poiščejo in v posebno kazalo spišejo, ter je vsaki izmed teh občin (grajščin) treba neki izvestni kos v delo odbrati, izkazati in omejničiti.

Gesetz vom 2. Jänner 1877, R. G. B. Nr. 33,

womit Bestimmungen über Schneeabräumung auf Reichsstraßen erlassen werden.

Mit Zustimmung der beiden Häuser des Reichsrathes finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1. Die zur Offenhaltung des Verkehrs nothwendige Schneeabräumung auf den Reichsstraßen obliegt mit dem im § 9 gemachten Vorbehalte denjenigen Gemeinden und ausgeschiedenen Gutsgebieten, wo solche bestehen, deren Gebiet entweder von der Straße durchzogen wird, oder die nicht mehr als acht Kilometer von der Arbeitsstrecke entfernt sind.

Abweichungen von dieser Bestimmung finden statt, wenn der sich herausstellende Bedarf an Arbeitskräften im Allgemeinen oder an einzelnen Puncten eine Beschränkung zulassen, oder eine Ausdehnung erheischen sollte, oder wo örtliche Verhältnisse, z. B. in Gebirgsgegenden oder an Flüssen, eine Aenderung nöthig machen.

§ 2. Die zur Schneeabräumung auf jeder Reichsstraße Verpflichteten sind von den politischen Behörden unter Zuziehung der Vorsteher der Gemeinden (Gutsgebiete) und der mit der Verwaltung öffentlicher, nicht ärarischer Straßen betrauten Organe zu ermitteln und in ein Verzeichniß zu bringen, und es ist für jede verpflichtete Gemeinde (Gutsgebiet) eine bestimmte Arbeitsstrecke festzusetzen, auszuzeigen und auszumarken.

Pri tem, kateri cestni kos naj se posameznim občinam (grajščinam) odkaže in kolika naj bode dolgost vsakega kosa, treba je gledati na večje ali manje število ljudstva v njih, na daljavo, ki je med njimi in cestnim kosom, in na druge okolnosti kraja.

§ 3. Za kidanje snega, razen slučaja, o katerem govori § 5, daje se povračílo iz državno-cestnega zaloga.

§ 4. Povračílo se po dnini (dnevni najemščini), kakoršna je po zimi v navadi, županom (grajščakom) izroča.

Dnina za kidanje snega ne sme biti večja od tiste dnine, katera je postavljena za navadna dela, potrebna v vzdrževanje ceste na dotičnem kosu.

Ali ta dnina pristoji za celi delovni dan in za polno delo, kar ga more popolnoma dober delavec v enem dnevi storiti. Kdor manj opravi, temu pristoji samó primerno povračílo.

Ako ima kdo čez pol ure do svojega kosa, všteva mu se v delovni čas, kolikor potrebuje za hojo tje in nazaj.

§ 5. Kadar cesta ide skozi sklenjen kraj (vas, trg i. t. d.) ter mu dela ulice, tam mora ta kraj sneg s takega kosa zastonj spravljati.

§ 6. Občine ali grajščine, katerih dolžnost je sneg kidati, morajo na tanko izpolnjevati, kar jim organi za cestno delo postavljeni ukažejo.

Bei der Zuweisung der Straßenstrecken und der Bemessung ihrer Länge ist mit Rücksicht auf die Größe der Bevölkerung der bezüglichen Gemeinden (Gutsgebiete), auf ihre Entfernung von der Arbeitsstrecke und auf die sonstigen Localverhältnisse vorzugehen.

§ 3. Den zur Schneeabräumung Verpflichteten wird, den Fall des §. 5 ausgenommen, eine Vergütung aus dem Staats-Straßenfonde geleistet.

§ 4. Die Vergütung wird nach dem zur Winterszeit üblichen Taglohne zu Handen der Vorsteher der Gemeinden (Gutsgebiete) erfolgt.

Der volle Taglohn für die Schneeabräumung darf den für die Verrichtung der gewöhnlichen Straßen-Conservationsarbeiten an der betreffenden Straßenstrecke fixirten Taglohn nicht überschreiten.

Dieser Taglohn gebührt jedoch nur für den ganzen Arbeitstag und für die volle Tagarbeit einer vollkommen arbeitsfähigen Person. Für eine mindere Leistung gebührt nur eine verhältnißmäßige Vergütung.

In die Arbeitszeit wird bei einer Entfernung über eine halbe Stunde die für den Hin- und Rückweg erforderliche Zeit eingerechnet.

§ 5. Wo die Straße zugleich eine Gasse eines geschlossenen Ortes bildet, hat die Ortschaft, in welcher sich die Straße befindet, die Schneeabräumung auf der Durchzugsstrecke ohne Anspruch auf eine Vergütung zu leisten.

§ 6. Die Verpflichteten haben den ihnen von den Straßenbau-Organen rücksichtlich der Schneeabräumung zukommenden Aufforderungen genau nachzukommen.

Delavci naj imajo vsak svoje ali od teh občin (grajščin) prejeto orodje za delo. Tudi naj pridajó one delavcem zanesljivih nadzornikov.

§ 7. Ako bi katera v to zavezanih občin (grajščin) prejeto naročílo, sneg pokidati, v nemar pustila, ali svojega dela ne opravila, kakor je prav, tedaj jo sme državna uprava primorati k temu, da svojo dolžnost izpolni, ali pa po komer si bodi sneg pokidati dati.

Kar se vsled tega več troškov nabere, mora tista občina ali grajščina državno-cestnemu zalogu povrniti.

§ 8. Pritožbe občin ali grajščín na zaukaze organov za cestno delo in kake tožbe teh organov proti občinam ali grajščinam treba je podajati političnemu oblastvu, pod katerim tista občina (grajščina) neposredne stojí, in tega oblastva dolžnost je, stvar hitro poizvedeti in razsoditi.

§ 9. Državni upravi je na voljo — kadar najde, da bi to ustrezalo javnim interesom a zlasti koristilo državni blagajnici — sneg z državnih cest na svoj račun spravljati ali pa takó, da se naredí pogodba ali reč v zakup (štant, arendo) dá.

§ 10. Dogovori o poprečnih (aversalnih) povračilih, sklenjeni po § 6, cesarskega ukaza od 3. januarja 1851, drž. zak. št. 16, smejo se na prošnjo dotične občine (grajščine) opustiti.

§ 11. S tem časom, ko pride pričujoča postava v moč, izgubé svojo veljavo določíla cesarskega ukaza od 3. januarja 1851.

Die Arbeiter müssen mit ihrem eigenen oder von den Verpflichteten beigestellten Arbeitszeuge versehen sein. Die Verpflichteten haben ihren Arbeitsleuten verläßliche Aufsichtsorgane beizugeben.

§ 7. Sollten die Verpflichteten der ihnen zugegangenen Aufforderung zur Schneeabräumung nicht nachkommen, oder sollte die Arbeit nicht entsprechend verrichtet werden, so ist die Staatsverwaltung befugt, dieselben zur Erfüllung ihrer Verpflichtung zu verhalten oder die Schneeabräumung durch wen immer zu besorgen lassen.

Die hiedurch erwachsenen Mehrauslagen haben die Verpflichteten dem Staats-Straßenfonde zu vergüten.

§ 8. Sowohl Beschwerden der Verpflichteten gegen Verfügungen der Straßenbauorgane, als allfällige Klagen der letzteren wider die Verpflichteten sind bei der der Gemeinde (dem Gutsgebiete) unmittelbar vorgesetzten politischen Behörde anhängig zu machen, welche darüber die Erhebungen mit Beschleunigung zu pflegen und zu erkennen hat.

§ 9. Der Staatsverwaltung steht es frei, die Schneeabräumung auf den Reichsstraßen, wenn sie es den öffentlichen Interessen, insbesondere jenen des Staatsschatzes zusagend findet, in eigener Regie oder im Accord oder im Verpachtungswege zu bewirken.

§ 10. Vereinbarungen über Aversualvergütungen, welche auf Grund des § 6 der kaiserlichen Verordnung vom 3. Jänner 1851 (R. G. B. Nr. 16), getroffen wurden, können über Ansuchen der betreffenden Gemeinde (des Gutsgebietes) aufgelassen werden.

§ 11. Mit dem Zeitpuncte der Wirksamkeit des gegenwärtigen Gesetzes treten die Bestimmungen der kaiserlichen Verordnung vom 3. Jänner 1851 außer Kraft.

§ 12. Zvršitev te postave se naroča ministroma za notranje reči in finance, ki naj izdasta potrebne zvršitvene ukaze.

Na Dunaji, 2. dne januarja meseca 1877.

Franc Jožef s. r.

Auersperg s. r. **Lasser** s. r. **Pretis** s. r.

§ 12. Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes werden die Minister des Innern und der Finanzen beauftragt, welche die zu diesem Zwecke nöthigen Ausführungs-Verordnungen zu erlassen haben.

Wien, am 2. Jänner 1877.

Franz Joseph m. p.

Auersperg m. p. **Lasser** m. p. **Pretis** m. p.

Ukaz ministerstev za notranje reči in finance od 5. maja 1877, drž. zak. št. 34,

v zvršitev postave od 2. januarja 1877, drž. zak. št. 33 določujoče, kakó naj se z državnih cest sneg spravlja.

(§ 1. postave.) Organom za cestno delo pristoji presojati, če je kje in kdaj je potreba sneg z državnih cest spraviti.

Zlasti je njihova dolžnost, z ozirom na to, kar prehod ljudí in blaga potrebuje, določevati, do katere širine naj se sneg s ceste spravi. Praviloma naj se sneg pokida samo za širino ene koleje ali kolotečine s potrebnimi ogibališči. Po takih cestnih kosih, kodar je živejša vožnja, naj se pokidava sneg za dva kolovoza ali dve koleji, in samo blizu velikih mest naj se spravlja s cele ceste, kolikor je široka.

Ali pod kidanjem se ne razumé, da bi bilo treba ves sneg, kar ga leží na cesti, z nje spravljati, marveč naj se kakih 20 centimetrov debela lega snega pušča, da bode mogoče sè sanmí (smučmi) voziti.

Daljíno med občinami (grajščinami), ki morajo sneg kidati, in cestnimi kosi, kateri se jim v delo odkažejo, izračunjati je z ozirom na pot, po kateri delavci v resnici tjekaj dohajajo.

(§§ 2. in 4. postave.) Čas, ki se pri občinah (grajščinah) čez pol ure od svojega kosa oddaljenih všteva v

Verordnung der Ministerien des Innern und der Finanzen vom 5. Mai 1877, R. G. B. Nr. 34, zur Ausführung des Gesetzes vom 2. Jänner 1877, (R. G. B. Nr. 33.) über die Schneeabräumung auf Reichsstraßen.

---

§ 1 des Gesetzes. Die Beurtheilung, ob und wann die Nothwendigkeit der Schneeabräumung auf Reichsstraßen vorhanden ist, kommt den Organen des Straßenbaues zu.

Denselben liegt insbesondere ob, unter Rücksichtnahme auf die Bedürfnisse des Verkehrs zu bestimmen, in welcher Breite der Schnee von der Straße abgeräumt werden soll. In der Regel ist die Schneeabräumung auf die Breite eines Wagengeleises mit Ausweichplätzen zu beschränken. An Straßenstrecken, auf welchen ein lebhafterer Verkehr stattfindet, ist dieselbe auf die Breite zweier Wagengeleise, und nur in der Nähe großer Städte auf die ganze Straßenfahrbahn auszudehnen.

Unter Schneeabräumung ist jedoch nicht die Beseitigung der ganzen Schneedecke von der Straße zu verstehen, vielmehr ist mit Rücksicht auf den Schlittenverkehr eine Schneedecke von circa 20 Cent. met. zu belassen.

Die Entfernung der zur Schneeabräumung verpflichteten Gemeinden (Gutsgebiete) von den für dieselben festgesetzten Arbeitsstrecken ist nach der wirklich zurückzulegenden Wegesstrecke zu berechnen.

§§ 2 und 4 des Gesetzes. Die Zeit, welche bei den über eine halbe Stunde von der Arbeitsstrecke entfernten Ge-

delovni čas za hojo tje in nazaj, treba je o poizvedovanji, zapovedanem v § 2. postave, naprej izmeriti in v dotično kazalo vpisati.

Za plačani dan se šteje osem delovnih ur; ako se ne dela ves dan, naj se plačilo daje v primeri do delovnih ur.

Župani (grajščaki) imajo dolžnost, prejeto povračilo brez odlaganja delavcem izročiti.

(§ 5. postave.) Po misli § 5. so ulice tudi tam, kjer ob cesti skozi kak kraj gredoči sicer niso hiše v nepretrgani vrsti, pa so vendar gospodarstvena in druga poslopja, dvorišne in vrtne ograde in kaj takšnega, ako bi tudi kjekod bil kak majhen presledek med njimi.

(§ 6. postave.) Kadar imajo občine ali grajščine po § 2. postave poizvedene sneg kidati, naj cestnodelni uradnik in namesto njega cestni mojster za svoj cestni kos to pismeno naroči vsem občinam (grajščinam), po katerih okolici je treba sneg kidati, in v tem naročilu naj se določno pové, kdaj in koliko delavcev ima priti na cesto in kakšnega orodja in koliko naj s sabo prinesó. Dolžnost županov (grajščakov) je pismeno potrditi, da so to naročilo prejeli, pristaviti na tanko dan in uro, kdaj so ga prejeli, ter skrbeti za to, da se omenjeno naročilo organov postavljenih za cestno delo pično izpolni.

meinden (Gutsgebieten) für den Hin- und Rückweg in die Arbeitszeit eingerechnet werden muß, ist bei den im § 2 des Gesetzes vorgeschriebenen Erhebungen in Vorhinein zu ermitteln und in das bezügliche Verzeichniß einzutragen.

Der Lohntag ist mit acht Arbeitsstunden zu rechnen; wird nicht der ganze Tag verwendet, so ist die Entlohnung nach Verhältniß der Anzahl der Arbeitsstunden zu leisten.

Die Vorsteher der Gemeinden (Gutsgebiete) sind verpflichtet, die empfangene Vergütung den Arbeitern unverzüglich auszufolgen.

§ 5 des Gesetzes. Im Sinne des § 5 des Gesetzes besteht eine Gasse auch dort, wo an der eine Ortschaft durchziehenden Straße zwar keine ununterbrochene Häuserreihe, doch aber Wirtschafts- und sonstige Gebäude, Hof- und Garteneinfriedungen u. dgl. und allenfalls zwischen denselben hie und da unbedeutende Zwischenräume vorhanden sind.

§ 6 des Gesetzes. Wenn die Schneeabräumung durch die nach § 2 des Gesetzes ermittelten Verpflichteten bewirkt werden soll, hat der Baubeamte und in dessen Vertretung der Straßenmeister für die ihm zugewiesene Straßenstrecke alle Gemeinden (Gutsgebiete), in deren Terrain die Schneeabräumung vorzunehmen ist, hiezu schriftlich aufzufordern, und ist in dieser Aufforderung die Zeit des Eintreffens der Arbeiter auf der Straßenstrecke, sowie die Zahl der Arbeiter und die Gattung und Menge des mitzubringenden Arbeitszeuges bestimmt zu bezeichnen. Die Vorsteher der Gemeinden (Gutsgebiete) haben den Empfang dieser Aufforderung unter genauer Angabe des Tages und der Stunde schriftlich zu bestätigen und dafür Sorge zu tragen, daß der obigen Aufforderung der Straßenbauorgane pünctlich entsprochen werde.

Cestnodelni uradniki in cestni mojstri, ki jim je vzdržavanje ceste v skrbi, imajo dolžnost, kidanje snega voditi in prigledovati.

Po posameznih kosih naj tudi cestarji za nadzornike služijo.

Cestnodelni organi naj županom (grajščakom) izročajo spiske o tem, koliko je vsak dan storiti, in iz njih je razvidno, koliko delavcev naj bode, koliko ur naj delajo in koliko jim pristoji plačíla.

Zarad ložjega in hitrejšega poslovanja naj se poskrbí, da dobodo cestnodelni uradniki in cestni mojstri tiskanih obrazcev (formularjev) od zaukaza, ki ga izdajó na občine (grajščine), od potrdíla, ki ga le-te od sebe dajó, da so zaukaz res prejele, in pa od delovnih spiskov, katere jim je izročevati. Te tiskane obrazce je rabiti takó, da se samo izpremenljivi podatki in imena vpisujejo in dotični podpisi pristavljajo. Vsakemu naročilu za kidanje snega naj se vselej priloží tudi obrazec potrdila ali primke (recepisa), katerega mora župan (grajščak) donapolniti.

(§ 9. postave.) Kjer bi kazalo sneg s plugom v to narejenim s cest spravljati, naj se taki plugi porabijo, ter je treba zategadelj že naprej skleniti trdne pogodbe z gospodarji kônj, da bodo konje o potrebi dajali, in po kateri ceni jih bodo dajali.

Lasser s. r. **Pretis** s. r.

Den mit der Straßenerhaltung beauftragten Baubeamten und Straßenmeistern liegt ob, die Schneeabräumungsarbeiten zu leiten und zu überwachen.

Zur Aufsicht sind auch Straßeneinräumer streckenweise zu verwenden.

Die Straßenbauorgane haben den Vorstehern der Gemeinden (Gutsgebiete) Verzeichnisse über jede tägliche Leistung zu übergeben, in welchen die Zahl der verwendeten Arbeiter, die Arbeitsstunden und der gebührende Lohn ersichtlich gemacht ist.

Zur Erleichterung und Beschleunigung des Geschäftsverkehrs sind Formularien der an die Gemeinde (Gutsgebiete) zu erlassenden Aufforderung, der von denselben auszustellenden Empfangsbestätigung und der ihnen zu übergebenden Arbeitsverzeichnisse in Druck zu legen und die Baubeamten und Straßenmeister damit zu versehen. Von diesen gedruckten Formularien ist dergestalt Gebrauch zu machen, daß nur die veränderlichen Daten und Namen auszufüllen und die bezüglichen Unterschriften beizufügen sind. Jeder Aufforderung zur Schneeabräumung ist immer auch das von dem Vorsteher der Gemeinde (des Gutsgebietes) auszufüllende Empfangsbestätigungsformulare (Recepisse) beizulegen.

§ 9 des Gesetzes. Wo die Schneeabräumung mittelst des Schneepfluges mit Vortheil bewirkt werden kann, sind Schneepflüge in Anwendung zu bringen und sind zu diesem Behufe wegen Beistellung der Pferde für den Bedarfsfall und über den Preis dieser Beistellung mit Pferdehältern in Vorhinein bestimmte Vereinbarungen zu treffen.

Lasser m. p. **Pretis** m. p.

Zakon

z dné 7. julija 1896, drž. zak. št. 140, o dovoljevanju poti za silo.

Gesetz

vom 7. Juli 1896, R. G. B. Nr. 140, betreffend die Einräumung von Nothwegen.

Zakon z dne 7. julija 1896. l., drž. zak. št. 140, o dovljevanju poti za silo (zasilnih poti).

S pritrditvijo obéh zbornic državnega zbora ukazujem tako:

§ 1. Za nepremičnino, katera nima za redno obdelavo in rabo potrebne potne zveze z javnim potnim omrežjem, bodi si da sploh ni nobene potne zveze ali pa da je le nezadostna, more lastnik tedaj, kadar za to, da bi se v okom prišlo potrebi poti, ne nastopijo pogoji razlastitve ali brezplačne dovolitve po § 365. občega državljanskega zakonika ali po drugih za to danih zakonih, zahtevati po meri tega zakona sodno dovolitev zasilne poti prek tujih nepremičnin.

Za uporabo tega zakona se z izrazom „potna zveza“ razumeva potna naprava (delana pot) in pa brez kake potne naprave izvrševana pravica do steze.

Za gozdna zemljišča se zasilna pot po tem zakonu ne dovoljuje.

§ 2. Dovolitve zasilne poti ni dopuščeno zahtevati tedaj, kadar korist zasilne poti ne presega vse škode, katera ž njo nastane nepremičninam, ki jih je obremeniti, in pa kadar je nedostatek potne zveze izvajati iz očividne

Gesetz vom 7. Juli 1896, R. G. B. Nr. 140, betreffend die Einräumung von Nothwegen.

Mit Zustimmung beider Häuser des Reichsrathes finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1. Für eine Liegenschaft, welche der für die Zwecke einer ordentlichen Bewirtschaftung oder Benützung nöthigen Wegeverbindung mit dem öffentlichen Wegenetze entbehrt, sei es, dass eine Wegeverbindung gänzlich mangelt oder dass sie unzulänglich erscheint, kann der Eigenthümer in jenen Fällen, in denen für die Befriedigung des Wegebedürfnisses nicht die Voraussetzungen der Enteignung oder unentgeltlichen Gestattung nach § 365 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches oder nach sonstigen hiefür erlassenen Gesetzen eintreten, die gerichtliche Einräumung eines Nothweges über fremde Liegenschaften nach Maßgabe dieses Gesetzes begehren.

Für die Anwendung dieses Gesetzes wird unter dem Ausdrucke „Wegeverbindung" eine Weganlage (ein gebahnter Weg), wie auch eine ohne den Bestand einer Weganlage ausgeübte Wegegerechtigkeit verstanden.

Für Waldgrundstücke findet die Einräumung des Nothweges nach diesem Gesetze nicht statt.

§ 2. Das Begehren um Einräumung eines Nothweges ist unzulässig, wenn der Vortheil des Nothweges nicht die Nachtheile überwiegt, welche durch denselben den zu belastenden Liegenschaften insgesammt erwachsen, ferner, wenn

neskrbnosti zemljiškega lastnika, pokazane po pričetku veljavnosti tega zakona.

Da bi se dosegla krajša kakor že obstoječa potna zveza, za to se zasilna pot ne dovoljuje.

§ 3. Zasilna pot obstoji v služnosti steze, gonj ali kolovoza ali v razširbi takih že obstoječih pravic do poti; zlasti se sme kot zasilna pot dovoliti tudi skupna poraba obstoječe zasebne poti ali naprava delane poti prek tujega zemljišča.

§ 4. Za vrsto, obseg in mér zasilne poti in za podrobnejše obličnosti, kako jo je rabiti, je merodajna potrebščina nepremičnine, ki je v stiski. Ob enem pak se je ozirati na to, da se s ene strani tuje nepremičnine kolikor moči malo obremenijo in se njih lastnik kolikor moči malo nadleguje, z druge strani pa da se pot potrebujočemu lastniku napravijo kolikor moči majhni stroški; zlasti je kolikor moči omejiti primere, v katerih se dovolí potna naprava.

Zasilna pot se smé dovoliti samo v toliko, da se ž njo ne omogoči ali znatno oškoduje pravilna obdelava ali raba nepremičnine, katero je obremeniti.

Izključena je dovolitev zasilne poti skozi poslopja, zaprta dvorišča in pri hišah za stanovanje, da se zabrani pristop tujim osebam, skozi vrte s plotom ograjene, dalje prek takih zemljišč, ki iz javnih ozirov ne dopuščajo, da bi se rabila za zasilno pot.

der Mangel der Wegeverbindung auf eine nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes eingetretene auffallende Sorglosigkeit des Grundeigenthümers zurückzuführen ist.

Zur Erzielung einer kürzeren als der bestehenden Wegeverbindung wird ein Nothweg nicht gewährt.

§ 3. Der Nothweg besteht in der Servitut des Fußsteiges, Viehtriebes oder Fahrweges, oder in der Erweiterung solcher bereits bestehender Wegerechte; insbesondere kann als Nothweg auch die Mitbenützung eines vorhandenen Privatweges oder die Herstellung einer Weganlage über fremden Grund und Boden bewilligt werden.

§ 4. Für die Art, den Umfang und die Richtung des Nothweges und die näheren Modalitäten seiner Benützung ist das Bedürfnis der nothleidenden Liegenschaft maßgebend. Zugleich ist jedoch darauf Rücksicht zu nehmen, dass einerseits die fremden Liegenschaften möglichst wenig belastet und deren Eigenthümer möglichst wenig beästigt, anderseits dem wegebedürftigen Eigenthümer möglichst geringe Auslagen verursacht werden; insbesondere sind die Fälle der Bewilligung einer Weganlage möglichst einzuschränken.

Der Nothweg kann nur insoweit eingeräumt werden, als durch denselben die regelmäßige Bewirtschaftung oder Benützung der zu belastenden Liegenschaften nicht unmöglich gemacht oder erheblich beeinträchtigt wird.

Die Einräumung eines Nothweges durch Gebäude, geschlossene Hofräume und bei Wohnhäusern befindliche, zur Verhinderung des Zutrittes fremder Personen eingefriedete Gärten, ferner über solche Grundstücke, welche aus öffentlichen Rücksichten die Benützung als Nothweg nicht gestatten, ist ausgeschlossen.

§ 5. Zasilno pot potrebujoči zemljiški lastnik mora za vso škodo, katera se z dovolitvijo zasilne poti morda napravi ž njo obremenjenim nepremičninam, dati primerno odškodbo v nekem glavničnem znesku.

To odškodbo zahtevati pristoji lastniku obremenjene nepremičnine neposredno proti pot potrebujočemu lastniku. Drugi, ki imajo pravico do te nepremičnine (vpravičenci za užitek, zakupniki itd.), so s svojimi zahtevki odškodbe, v kolikor ne gre za stvarne pravice, v katerih zadostilo služi odškodna glavnica (§ 22.), navezani na njenega lastnika; določevaje odškodbo se je ozirati tudi na tiste škodnosti, katere z dovolitvo zasilne poti zadenejo te vpravičence.

§ 6. Kadar se dovoli skupna poraba tuje zasebne poti, tedaj je v odškodninski znesek všteti s tem provzročene veče stroške za vzdržavanje poti.

§ 7. Ako gre narediti potno napravo, sme lastnik nepremičnine, katero je obremeniti, zahtevati, da pot potrebujoči lastnik v svojo last prevzame za zasilno pot potrebovani svet. V takem primeru se je ob določevanju odkupne cene ozirati ne samo na vrednost odstopljenega sveta, ampak tudi na znižbo vrednosti, katera zadene dotičnemu lastniku ostajajoči del njegovega posestva, zlasti

§ 5. Der des Nothweges bedürftige Grundeigenthümer hat für allen Schaden, welcher durch die Einräumung des Nothweges den mit demselben belasteten Liegenschaften etwa zugefügt wird, eine angemessene Entschädigung in einem Capitalbetrage zu leisten.

Der bezügliche Entschädigungsanspruch kommt dem Eigenthümer der belasteten Liegenschaft gegen den wegebedürftigen Eigenthümer unmittelbar zu. Andere an dieser Liegenschaft Berechtigte (Nutzungsberechtigte, Bestandnehmer u. s. w.) sind mit ihren Entschädigungsansprüchen, sofern es sich nicht um dingliche Rechte handelt, zu deren Befriedigung das Entschädigungscapital zu dienen hat (§ 22), an den Eigenthümer derselben gewiesen; bei der Feststellung der Entschädigung ist auch auf diejenigen Nachtheile Rücksicht zu nehmen, welche diese Berechtigten durch die Einräumung des Nothweges erleiden.

§ 6. Wird die Mitbenützung eines fremden Privatweges eingeräumt, so sind die hiedurch verursachten Mehrauslagen der Wegerhaltung in den Entschädigungsbetrag einzubeziehen.

§ 7. Wenn es auf die Herstellung einer Weganlage ankommt, ist der Eigenthümer der zu belastenden Liegenschaft berechtigt, zu verlangen, dass der wegebedürftige Eigenthümer den für den Nothweg erforderlichen Grund in sein Eigenthum übernehme. In solchem Falle ist bei der Feststellung des Einlösungspreises nicht nur auf den Wert des abzutretenden Grundes, sondern auch auf die Wertverminderung, welche der dem betreffenden Eigenthümer verbleibende Theil seines Grundbesitzes erleidet, insbesondere auch auf die durch

pa tudi na kake veče po odstopu provzročene težave v obdelovanju ostalega posestva.

§ 8. Zahtevek, da se dovôli zasilna pot, ne zastara.

§ 9. Obravnava o zahtevku, da se dovôli zasilna pot, se vrši na prošnjo lastnika nepremičnine, katera je v stiski.

V obravnavo je poklicana okrajna sodnija (tudi za mesto delegovana okrajna sodnija), v katere okolišu se nahaja nepremičnina, ki je v stiski.

Pri tem se uporabljajo načela postopanja v nespornih stvareh, v kolikor ni v tem zakonu ukazano kaj drugega.

Gledé prašanja, ali in v koliko stojé javni oziri na poti, da bi se neko določeno zemljišče rabilo za zasilno pot (§ 4., odstavek 3), si mora sodnija v vsakem takem primeru izprositi izjavo pristojnega upravnega oblastva ter jo ob razsojanju poštevati za obvezno.

§ 10. V prošnji je zahtevano zasilno pot oznameniti s povedbo njene vrste in meri, navedši katastralne številke in obdelavne vrste dotičnih nepremičnin in pristavivši ime, stan in stanovališče njih lastnikov, ter je razložiti vzroke sprožene zahteve. Ako so nepremičnine predmet zemljiške knjige, je navesti tudi vložke zemljiške knjige.

Prošnjo je podati v toliko izvodih, da bo moči vsakemu lastniku nepremičnin, ki jih je obremeniti, dostaviti en izvod in en izvod pridržati na sodniji; vrhu tega je

die Abtretung etwa bewirkten Erschwernisse in der Bewirtschaftung des übrigen Grundbesitzes Rücksicht zu nehmen.

§ 8. Der Anspruch auf Einräumung eines Nothweges unterliegt nicht der Verjährung.

§ 9. Die Verhandlung über den Anspruch auf Einräumung eines Nothweges findet auf Einschreiten des Eigenthümers der nothleidenden Liegenschaft statt.

Zur Verhandlung ist das Bezirksgericht (auch das städtisch-delegirte Bezirksgericht) berufen, in dessen Sprengel sich die nothleidende Liegenschaft befindet.

Hiebei finden, sofern in diesem Gesetze nichts anderes angeordnet ist, die Grundsätze des Verfahrens außer Streitsachen Anwendung.

In Bezug auf die Frage, ob und inwieweit öffentliche Rücksichten der Benützung eines bestimmten Grundstückes als Nothweg entgegenstehen (§ 4, alinea 3), ist von dem Gerichte in jedem betreffenden Falle die Erklärung der zuständigen Verwaltungsbehörde einzuholen und bei der Entscheidung als bindend zu betrachten.

§ 10. In dem Gesuche ist der beanspruchte Nothweg mit Angabe der Art und Richtung desselben unter Anführung der Catastralnummern und Culturgattungen der betreffenden Liegenschaften und mit Beisetzung des Namens, Standes und Wohnortes der Eigenthümer derselben zu bezeichnen, und sind die Gründe des gestellten Begehrens darzulegen. Wenn die Liegenschaften einen Gegenstand des Grundbuches bilden, sind auch die Grundbuchseinlagen anzuführen.

Das Gesuch ist in so vielen Ausfertigungen anzubringen, dass jedem Eigenthümer der zu belastenden Liegenschaften ein Exemplar zugestellt und ein Exemplar bei Gericht zurück-

priložiti kolka prost izvod, ki se dostavi političnemu okrajnemu oblastvu.

Za več sosednjih nepremičnin, katere imajo vse enako potrebo zasilne poti, je moči zahtevati dovolitev zasilne poti z eno samo prošnjo.

§ 11. O prošnji se mora sodnija najprej iz javnih knjig prepričati, da so v prošnji obseženi podatki gledé lastninskih razmer v poštev prihajajočih nepremičnin, resnični, in ako ni vpeljavi postopanja nič na poti, razpisati narok za obravnavo, povabivši vse stranke. Lastniki nepremičnin, katere je obremeniti, se povabijo po predpisih, ki so merodajni za vročbo v lastne roke.

Razpis naroka je zastran javnih ozirov, ki bi morda prihajali v poštev (§ 4., odstavek 3.), dati na znanje tudi političnemu okrajnemu oblastvu. Če to ni samo v dotičnem primeru poklicano, braniti javno korist, mora ono nemudoma poslati primerno poročilo pristojnemu upravnemu oblastvu.

§ 12. Sodnija mora vse za prašanje o potrebnosti zasilne poti in njene oblike in pa za določbo odškodbe merodajne razmere ovedeti, privzemši dva veščaka, praviloma na mestu samem.

behalten werden kann; überdies ist ein stempelfreies Exemplar behufs Zustellung an die politische Bezirksbehörde beizubringen.

Für mehrere benachbarte Liegenschaften, bei welchen ein gleichartiges Bedürfnis nach einem Nothwege obwaltet, kann die Einräumung des Nothweges mittels eines einzigen Gesuches begehrt werden.

§ 11. Ueber das Gesuch hat sich das Gericht vorerst aus den öffentlichen Büchern die Ueberzeugung von der Richtigkeit der im Gesuche enthaltenen Angaben hinsichtlich der Eigenthumsverhältnisse der in Betracht kommenden Liegenschaften zu verschaffen und, wenn der Einleitung des Verfahrens kein Hindernis entgegensteht, eine Tagsatzung zur Verhandlung unter Vorladung aller Parteien anzuordnen. Die Vorladung der Eigenthümer der zu belastenden Liegenschaften erfolgt mit Beobachtung der Vorschriften, welche für die Zustellung zu eigenen Handen maßgebend sind.

Von der Anordnung der Tagsatzung ist auch die politische Bezirksbehörde wegen der etwa in Betracht kommenden öffentlichen Rücksichten (§ 4, alinea 3) in Kenntnis zu setzen. Diese hat, wenn sie in dem betreffenden Falle nicht selbst zur Wahrung des öffentlichen Interesses berufen ist, ungesäumt der zuständigen Verwaltungsbehörde entsprechende Mittheilung zu machen.

§ 12. Das Gericht hat alle für die Frage der Nothwendigkeit des Nothweges und dessen Gestaltung, sowie für die Feststellung der Entschädigung maßgebenden Verhältnisse unter Zuziehung von zwei Sachverständigen, in der Regel an Ort und Stelle, zu erheben.

V popolnoma preprostih primerih se more oprava krajne ovedbe opustiti.

V uvedbo se smejo privzeti tudi take nepremičnine, katerih potrebujoči lastnik ni zahteval v svoji prošnji, ako se njih poraba pokaže potrebna, da se zasilna pot vravna najprimerneje. V tem primeru se morajo tudi lastniki dotičnih nepremičnin privzeti k obravnavi.

§ 13. Za veščake je uporabljati kraj poznajoče može, ki so izvedeni v gospodarskih, v poštev prihajajočih razmerah. Njih imena je ob povabilu na obravnavo dati strankam na znanje.

Stranke morejo do pričetka obravnave izjaviti kake vgovore gledé sposobnosti ali nepristranosti veščakov. Na te vgovore se je sodniku ozirati, ako se mu zdé osnovani. Namesto izločenega veščaka je brez odloga privzeti drugega veščaka.

§ 14. Veščake je pred pričetkom ovedovanja zaprisеči, ako se stranke ne odrekó zaprisežbi.

Oni morajo, natančno preskusivši, kako je stvar, oddati svoje mnenje o zasilni poti, ki jo je dovoliti, in o odškodbi, katero bo dati.

Vsak veščak je dolžan, povedati dejanske pogoje in druge podstave, na katerih sloni njegovo mnenje.

In ganz einfachen Fällen kann von der Vornahme einer Localerhebung Umgang genommen werden.

In die Erhebung können auch solche Liegenschaften, welche der wegebedürftige Eigenthümer in seinem Gesuche nicht in Anspruch genommen hat, einbezogen werden, wofern sich deren Benützung zur zweckmäßigsten Gestaltung des Nothweges als erforderlich darstellt. In diesem Falle müssen die Eigenthümer der betreffenden Liegenschaften gleichfalls zur Verhandlung beigezogen werden.

§ 13. Als Sachverständige sind mit den in Frage kommenden wirtschaftlichen Verhältnissen vertraute ortskundige Männer zu verwenden. Die Namen derselben sind den Parteien bei der Vorladung zur Verhandlung bekanntzugeben.

Die Parteien können etwaige Einwendungen hinsichtlich der Eignung oder Unbefangenheit der Sachverständigen bis zum Beginne der Verhandlung vorbringen. Diese Einwendungen sind, wenn sie dem Richter begründet erscheinen, zu berücksichtigen. An Stelle eines ausgeschiedenen Sachverständigen ist ohne Aufschub ein anderer Sachverständiger beizuziehen.

§ 14. Die Sachverständigen sind vor Beginn der Erhebung in Eid zu nehmen, falls nicht auf die Beeidigung von allen Parteien verzichtet wird.

Dieselben haben nach genauer Prüfung der Sachlage ihr Gutachten über den einzuräumenden Nothweg und über die zu leistende Entschädigung abzugeben.

Jeder Sachverständige ist verpflichtet, die thatsächlichen Voraussetzungen und übrigen Grundlagen, auf denen sein Gutachten beruht, anzugeben.

§ 15. Sodnija mora z ozirom na posledke obravnave, ne rušeč določila § 9., odstavka 4., o dovolitvi zasilne poti in o odškodbi, ki jo bo dati, odločiti po svobodni prepričanosti, ne vežoč se na dokazna pravila, toda v obrazložbi odločbe mora razložiti okolnosti, ki so bile merodajne za njeno prepričanost.

Ob enem je odločiti o založbi stroškov postopanja (§ 25.)

Dovoljeno zasilno pot je popisati kar se dá natančno, ako treba, oziraje se na ležni začrt, ki ga je napraviti.

Ako se zasilna pot razteza črez več parcel, katere so last raznih oseb, oziroma katere spadajo k raznim zemljiškoknjižnim telesom, je odškodbo določiti posebej za vsakega lastnika, oziroma za vsako skupino dotičnih parcel, katere je ločiti po zemljiškoknjižnih telesih.

Rok za plačilo odškodninskega zneska znaša štiri tedne potem, ko odločba zadobi pravno moč. Na prošnjo dolžnika pa mu more sodnija proti temu, da v tem času obrestuje odškodninski znesek, določiti tudi daljši rok, in to do treh let potem, ko odločba zadobi pravno moč.

Odločbo je strankam vročiti po predpisih, ki veljajo o vročbi v lastne roke.

§ 16. Odločba sodnije se more izpodbijati samo s pravnim pomočkom rekurza.

§ 15. Das Gericht hat mit Rücksicht auf die Ergebnisse der Verhandlung, unbeschadet der Bestimmung des § 9, alinea 4, über den einzuräumenden Nothweg und über die zu leistende Entschädigung nach freier Ueberzeugung, ohne an Beweisregeln gebunden zu sein, zu entscheiden, jedoch die Umstände, welche für seine Ueberzeugung maßgebend gewesen sind, in der Begründung der Entscheidung darzulegen.

Zugleich ist über die Tragung der Kosten des Verfahrens (§ 25) zu erkennen.

Die Darstellung des eingeräumten Nothweges hat möglichst genau, nöthigenfalls unter Bezugnahme auf eine anzufertigende Situationsskizze, zu geschehen.

Erstreckt sich der Nothweg über mehrere Parcellen, welche im Eigenthume verschiedener Personen stehen, beziehungsweise zu verschiedenen Grundbuchskörpern gehören, so ist die Entschädigung für jeden Eigenthümer, beziehungsweise für jede Gruppe der betreffenden, nach Grundbuchskörpern zu scheidenden Parcellen insbesondere festzustellen.

Die Frist zur Bezahlung des Entschädigungsbetrages beträgt vier Wochen nach Eintritt der Rechtskraft der Entscheidung. Auf Ansuchen des Verpflichteten ist jedoch demselben von dem Gerichte eine weitere Frist, und zwar bis zu drei Jahren nach Eintritt der Rechtskraft der Entscheidung, gegen mittlerweilige Verzinsung des Entschädigungsbetrages festzusetzen.

Die Entscheidung ist den Parteien mit Beobachtung der Vorschriften, welche über die Zustellung zu eigenen Handen bestehen, zuzustellen.

§ 16. Die Entscheidung des Gerichtes kann nur mittels des Rechtsmittels des Recurses angefochten werden.

Rok rekurza znaša 14 dni.

Rekurz je podati v toliko izvodih, da bo moči en izvod pridržati na sodniji in po en izvod vročiti tistim nasprotnikom pritožnikovim, katerih koristi se pritožba tiče. Tem zadnjim je dano na voljo, v 14 dneh predati svoje mnenje o rekurzu.

Ko dojdejo ta mnenja, oziroma ko brez vspeha preteče za to določeni rok štirinajstih dní, je spise uradoma predložiti sodniji druge stopinje.

Spredaj stoječa določila veljajo tudi tedaj, kadar se izpodbija odločbe sodnije na drugi stopinji.

Ako v premiru rekurza gre za odločbo prašanja, ali in v koliko so javni oziri na poti, da bi se neko določeno zemljišče rabilo za zasilno pot (§ 4, odstavek 3.), veljaj na drugi in tretji stopinji za merodajno izjava pristojnega višega upravnega oblastva, od katerega jo je izprositi.

V kolikor je sodna odločba osnovana na izjavi pristojnega ministerstva o onem prašanju, ni rekurz proti nji dovoljen.

Nastopiti redno pravdno pot zastran obveljave zahtevkov, o katerih je razločati s postopanjem, po tem zakonu vravnanim, ni dopuščeno.

§ 17. Ako se s pravomočno odločbo dovoli zasilna pot proti odškodbi, mora sodnija po preteku štirih tednov potem, ko nastopi pravna moč, na podstavi odločbe uradoma odrediti, da se zasilna pot po predpisih o zemljiški knjigi vpiše v zemljiško knjigo, ter ob enem tudi ukazati

Die Recursfrist beträgt 14 Tage.

Der Recurs ist in so vielen Ausfertigungen anzubringen, dass ein Exemplar bei Gericht zurückbehalten und je ein Exemplar denjenigen Gegnern des Beschwerdeführers, deren Interesse durch die Beschwerde berührt erscheint, zugestellt werden kann. Den letzteren bleibt freigestellt, ihre Aeußerung über den Recurs binnen 14 Tagen zu überreichen.

Nach Einlangen dieser Aeußerungen, beziehungsweise nach fruchtlosem Ablaufe der hiefür bestimmten vierzehntägigen Frist, sind die Acten dem Gerichte zweiter Instanz von amtswegen vorzulegen.

Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch für die Anfechtung der Entscheidung des Gerichtes zweiter Instanz.

Handelt es sich im Falle des Recurses um die Entscheidung der Frage, ob und inwieweit öffentliche Rücksichten der Benützung eines bestimmten Grundstückes als Nothweg entgegenstehen (§ 4, alinea 3), so hat in zweiter und dritter Instanz die hierüber einzuholende Erklärung der zuständigen höheren Verwaltungsbehörde als maßgebend zu gelten.

Insoweit einem gerichtlichen Erkenntnisse die Erklärung des zuständigen Ministeriums über jene Frage zugrunde liegt, findet ein Recurs dagegen nicht statt.

Das Betreten des ordentlichen Rechtweges zur Geltendmachung von Ansprüchen, über welche in dem durch dieses Gesetz geregelten Verfahren zu entscheiden ist, ist unzulässig.

§ 17. Findet laut rechtskräftiger Entscheidung die Einräumung eines Nothweges gegen Entschädigung statt, so hat das Gericht nach Ablauf von vier Wochen nach eingetretener Rechtskraft auf Grundlage der Entscheidung von amtswegen die entsprechende grundbücherliche Eintragung des Nothweges

vknjižbo zastavne pravice za priznani odškodninski znesek z obrestimi na neprimičnini, vpravičeni do zasilne poti, in, ako bi ta v času, ko se opravlja vknjiževanje, bila združena z drugimi nepremičninami v eno zemljiškoknjižno telo, na vsem tem zemljiškoknjižnem telesu. Pri tem je znesek, ki se vpiše, izrečno oznameniti za odškodninski znesek, določen vsled sodne dovolitve zasilne poti, in nepremičnino, za katero je bil določen, je navesti s katastersko številko in zemljiškoknjižnim vložkom.

Ako nepremičnina, vpravičena do zasilne poti, ni vzprijeta v zemljiško knjigo, je v obveljavo zastavne pravice za odškodninski znesek z obrestimi vred uradoma opraviti zastavni popis nepremičnine.

Ako se pak sodniji v omenjenem roku štirih tednov dokaže, da se je med tem časom plačal, oziroma sodno položil odškodninski znesek z obrestimi vred (§ 22.), odpade v prvem in drugem odstavku tega paragrafa ukazano zavarovanje odškodbe. V takem primeru mora zemljiškoknjižni odlok, s katerim se ukazuje vpis zasilne poti, obsegati vzklic na dokazano plačilo, oziroma na sodno položbo odškodninskega zneska in obresti.

Ako se je s pravomočno odločbo zasilna pot dovolila, odškodba za njo pa ni bila priznana, je precej, ko odločba

in Gemäßheit der Grundbuchsvorschriften zu veranlassen und zugleich auch die grundbücherliche Einverleibung des Pfandrechtes für den zuerkannten Entschädigungsbetrag sammt Zinsen auf die nothwegeberechtigte Liegenschaft und, wenn diese in dem Zeitpunkte der Grundbuchsamtshandlung mit anderen Liegenschaften zu einem Grundbuchskörper vereint ist, auf den ganzen Grundbuchskörper zu verfügen. Hiebei ist der zur Eintragung gelangende Betrag ausdrücklich als ein aus Anlass der gerichtlichen Einräumung eines Nothweges festgestellter Entschädigungsbetrag zu bezeichnen und ist die Liegenschaft, für welche derselbe festgestellt wurde, mit Catastralnummer und Grundbuchseinlage anzuführen.

Ist die nothwegeberechtigte Liegenschaft in ein Grundbuch nicht aufgenommen, so ist behufs Begründung des Pfandrechtes für den Entschädigungsbetrag sammt Zinsen die pfandweise Beschreibung der Liegenschaft von amtswegen vorzunehmen.

Wird jedoch dem Gerichte innerhalb der erwähnten Frist von vier Wochen die mittlerweile bereits erfolgte Berichtigung, beziehungsweise gerichtliche Hinterlegung des Entschädigungsbetrages sammt entfallenden Zinsen (§ 22) dargethan, so entfällt die im ersten und zweiten Absatze dieses Paragraphen angeordnete Sicherstellung der Entschädigung. In solchem Falle hat der die Eintragung des Nothweges verfügende Grundbuchsbescheid eine Bezugnahme auf die dargethane Berichtigung, beziehungsweise gerichtliche Hinterlegung des Entschädigungsbetrages sammt Zinsen zu enthalten.

Wurde mit der rechtskräftigen Entscheidung ein Nothweg eingerämt, aber eine Entschädigung hiefür nicht zuerkannt,

zadobi pravno moč, odrediti v prvem odstavku tega paragrafa ukazano vknjižbo zasilne poti.

§ 18. Ako bi sodnija izvedela za kako premembo v osebi lastnika, katera je nastala pri dotičnih nepremičninah po pričetku postopanja zastran dovolitve zasilne poti, se mora ona na te premembe ozirati, da novi lastniki stopijo v nadaljnem postopanju na mesto svojih pravnih prednjikov.

V vsakem primeru je z sodno odločbo provzročeno pravno stanje, če bi po pričetku postopanja nastopile premembe v lastništvu, obvezno tudi za pravne naslednike v odločbi imenovanih stranek, in to celo tedaj, kadar so ti lastnino pridobili po sodni dražbi. Potemtakem ni v § 17. predpisanim uradnim dejanjem na poti kaka med tem časom nastala mena v lastništvu dotičnih nepremičnin. Kedor si je vendar katero teh neprimičnin pred sodnim obvestilom o vknjižbi, oziroma o rubežu nepremičnine, ne vedé za postopanje, pričeto zastran zasilne poti, pridobil po pogodbi, tak ima pravico, odstopiti od pogodbe, a to mora drugi stranki pogodnici izjaviti v roku, ki mu je dovoljen za rekurz proti dotičnemu sodnemu odloku.

§ 19. Kjer še imajo knjige pokladnice, se gledé zabeležbe sodne odločbe, ki jo je vložiti, zmisloma uporabljajo določila §§ 17. in 18.

so ist die im ersten Absatze dieses Paragraphen angeordnete grundbücherliche Eintragung des Nothweges sogleich nach Rechtskraft der Entscheidung zu veranlassen.

§ 18. Erlangt das Gericht Kenntnis von Änderungen in der Person des Eigenthümers, welche nach Einleitung des Verfahrens hinsichtlich der Einräumung des Nothweges bei den betreffenden Liegenschaften eingetreten sind, so hat dasselbe diese Änderungen behufs Eintrittes der neuen Eigenthümer in das weitere Verfahren an Stelle ihrer Rechtsvorgänger zu berücksichtigen.

In jedem Falle ist die durch die gerichtliche Entscheidung geschaffene Rechtslage, wofern nach Einleitung des Verfahrens Eigenthumsänderungen vorfallen, auch für die Rechtsnachfolger der in der Entscheidung genannten Parteien, und zwar selbst dann verbindlich, wenn diese das Eigenthum auf Grund einer gerichtlichen Versteigerung erworben haben. Es steht hienach den im § 17 vorgeschriebenen Amtshandlungen ein mittlerweile eingetretener Wechsel im Eigenthume der betreffenden Liegenschaften nicht im Wege. Jedoch ist derjenige, welcher eine dieser Liegenschaften vor der gerichtlichen Verständigung, von der Grundbuchsamtshandlung, beziehungsweise Liegenschaftspfändung ohne Kenntnis des hinsichtlich des Nothweges eingeleiteten Verfahrens im Vertragswege erworben hat, berechtigt, von dem Vertrage zurückzutreten, worüber er sich aber binnen der Frist, welche ihm zum Recurse gegen den bezüglichen Gerichtsbescheid offensteht, der anderen Vertragspartei zu erklären hat.

§ 19. Wo Verfachbücher bestehen, finden mit Rücksicht auf die zu bewirkende Verfachung der gerichtlichen Entscheidung die Bestimmungen der §§ 17 und 18 sinngemäße Anwendung.

§ 20. Služnosti zasilnih poti je tedaj, kadar se služno zemljišče siloma prodá, vzdržati kot breme tega zemljišča ter novemu pridobitelju odkazati, ne da bi se zaračunile na kupnino.

§ 21. Z zastavno pravico zavarovanemu odškodninskemu znesku gré za cesarskimi davki in drugimi javnimi davščinami prednost pred vsemi drugimi, zastavnega predmeta se držečimi terjatvami.

§ 22. Odškodnino je mimo primerov, oznamenjenih v § 1425. občega državljanskega zakonika, dati s sodnim položkom pri stvarni instanciji, ako so na nepremičnini, obremenjeni z zasilno potjo, osnovane stvarne pravice tretjih oseb.

Potrebnost sodnega položka odpade pak tedaj, kadar in v kolikor te stvarne pravice navzlic zmanjšani vrednosti dotične nepremičnine, provzročeni z dovolitvijo zasilne poti, ostanejo zunaj nevarnosti takó, da hipoteke ohranijo v § 1374. občega državljanskega zakonika vstrezajočo vrednost, druge pravice se pak glede njih varnosti očevidno ne morejo pripraviti v nevarnost.

V pisanje javnih knjig poklicana sodnija smé na prošnjo lastnika nepremičnine dati o obstoju, potrebne varnosti potrdilo na podstavi svoje prepričanosti s preiskavo dobljene.

Položeni odškodninski znesek je porabiti v plačilo zahtevkov stvarnih vpravičencev (odstavek 1.), zmisloma uporabljaje določila o razdelitvi kupnine, dosežene na prisilni dražbi, razen če bi se upniki odrekli taki porabi;

§ 20. Nothwegedienstbarkeiten sind im Falle einer Zwangsveräußerung des dienstbaren Gutes als eine Last dieses Gutes aufrechtzuerhalten und an den neuen Erwerber ohne Anrechnung auf den Kaufpreis zu überweisen.

§ 21. Dem pfandrechtlich sichergestellten Entschädigungsbetrage gebürt der Vorrang vor allen anderen auf dem Pfandobjecte haftenden Forderungen nach den landesfürstlichen Steuern und sonstigen öffentlichen Abgaben.

§ 22. Die Leistung der Entschädigung hat auch außer den im § 1425 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches bezeichneten Fällen durch gerichtlichen Erlag bei der Realinstanz zu erfolgen, wenn an der mit dem Nothwege belasteten Liegenschaft dingliche Rechte dritter Personen bestehen.

Die Nothwendigkeit des gerichtlichen Erlages entfällt jedoch, wenn und insoweit diese dinglichen Rechte ungeachtet der durch die Einräumung des Nothweges verursachten Wertverminderung der betreffenden Liegenschaft derart ungefährdet bleiben, dass die Hypotheken die dem § 1374 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches entsprechende Sicherheit behalten, andere Rechte aber eine Gefährdung ihrer Sicherheit offenbar nicht erleiden können.

Dem zur Führung der öffentlichen Bücher berufenen Gerichte steht zu, auf Ansuchen des Eigenthümers der Liegenschaft eine Bestätigung über den Bestand der erforderten Sicherheit auf Grund seiner durch eine vorgenommene Untersuchung gewonnenen Ueberzeugung zu ertheilen.

Die erlegte Entschädigungssumme ist zur Befriedigung der Ansprüche der dinglich Berechtigten (alinea 1) in sinngemäßer Anwendung der Bestimmungen über die Vertheilung des bei einer zwangsweisen Versteigerung erzielten Kauf-

v tem zadnjem primeru je položeni odškodninski znesek ali njegov po upnikih ne zahtevani delni znesek izročiti vpravičenemu lastniku nepremičnine.

§ 23. Ako se je za kako nepremičnino dovolila zasilna pot na podstavi tega zakona, se sme kasneje razširba obstoječe zasilne poti ali dovolitev nove zasilne poti po tem zakonu zahtevati samo v toliko, v kolikor so se dotične dejanske razmere med tem časom premenile v važnem oziru.

§ 24. Ako bi se na podstavi tega zakona dovoljena služnost zasilne poti kasneje dala pogrešati, mora sodnija na prošnjo té ali druge stranke po preskušnji, kako je stvar, o tem izdati odločbo in, skrbno se oziraje na vse merodajne okolnosti, po pravici določiti, ali naj lastniku gospodujočega zemljišča lastnik služnega zemljišča povrne neki del o svojem času plačanega odškodninskega zneska in v kateri višini. V takih primerih se zmisloma uporabljajo določila, izdana za postopanje zastran dovolitve zasílne poti.

Prav tako je na prošnjo lastnika s služnostjo zasilne poti obremenjene nepremičnine ravnati tedaj, kadar naj se ta nepremičnina z zidanjem, premembo obdelave in enako premení tako, da se nadaljni obstoj služnosti po zmislu odstavka 2. in 3. v § 4. vzvidi za nepripusten. Služnost zasilne poti je odpraviti, ako se verojetno dokaže namerjana

preises zu verwenden, es sei denn, dass die Gläubiger auf diese Verwendung verzichten; in letzterem Falle ist die erlegte Entschädigungssumme oder der von den Gläubigern nicht in Anspruch genommene Theilbetrag derselben dem berechtigten Grundeigenthümer auszufolgen.

§ 23. Wenn für eine Liegenschaft ein Nothweg auf Grund dieses Gesetzes eingeräumt worden ist, so kann in der Folge eine Erweiterung des bestehenden Nothweges oder die Einräumung eines neuen Nothweges nach diesem Gesetze nur insoweit begehrt werden, als die betreffenden thatsächlichen Verhältnisse mittlerweile eine Veränderung in wichtiger Beziehung erfahren haben.

§ 24. Wird eine auf Grund dieses Gesetzes eingeräumte Nothwegeservitut in der Folge entbehrlich, so hat das Gericht auf Ansuchen der einen oder anderen Partei nach vorgenommener Prüfung der Sachlage hierüber ein Erkenntnis zu fällen und mit sorgfältiger Bedachtnahme auf alle maßgebenden Verhältnisse nach Billigkeit zu bestimmen, ob dem Eigenthümer des herrschenden Gutes ein Theil des seinerzeit entrichteten Entschädigungscapitales und in welcher Höhe von dem Eigenthümer der dienstbaren Liegenschaft zurückzuerstatten sei. In solchen Fällen finden die für das Verfahren wegen Einräumung eines Nothweges getroffenen Bestimmungen sinngemäße Anwendung.

In gleicher Weise ist auf Ansuchen des Eigenthümers der mit der Nothwegeservitut belasteten Liegenschaft vorzugehen, wenn diese Liegenschaft durch Bauführung, Culturänderung und dergleichen eine solche Veränderung erfahren soll, welche den Fortbestand der Servitut im Sinne des alinea 2 oder 3 des § 4 als unstatthaft erscheinen läßt.

prememba nepremičnine, in odpravo služnosti je navezati na primerne opreznosti zastran resnične oprave dotičnih prememb.

Namestno odpravljene služnosti zasilne poti je na zahtevo pot potrebujočega lastnika ob enem določiti novo zasilno pot.

§ 25. Stroške s tem zakonom vravnega postopanja mora zalagati zasilno pot potrebujoči zemljiški lastnik, ako postopanje ni bilo pravzročeno po neopravičenem uporu kake nasprotne stranke.

Kaki stroški, ki se naberó s posredovanjem upravnih oblastev zastran obrambe javnih ozirov (§. 4., odstavek 3.), ne bolé zemljiškega lastnika.

V primerih kasnejše odprave služnosti zasilne poti, omenjenih v § 24., mora sodnija z ozirom na korist, katera vsaki stranki nastane po posledku postopanja, po pravici odločiti o plačilu stroškov po strankah.

§ 26. V kolikor bi po tem zakonu izdanim pravnomočnim odločbam bilo treba prisilne izvršitve, je moči na njih podstavi opraviti eksekucijo po predpisih postopanja v spornih stvaréh.

§ 27. Sodno položena odškodnina je oproščena plačila hranilne pristojbe.

Die Nothwegeservitut ist aufzuheben, wenn die beabsichtigte Veränderung der Liegenschaft glaubhaft gemacht wird, und ist die Aufhebung der Servitut an geeignete Vorsichten wegen wirklicher Vornahme der bezüglichen Veränderung zu knüpfen.

Anstatt der aufgehobenen Wegeservitut ist auf Verlangen des wegebedürftigen Eigenthümers zugleich ein anderer Nothweg festzustellen.

§ 25. Die Kosten des in diesem Gesetze geregelten Verfahrens sind von dem des Nothweges bedürftigen Grundeigenthümer zu bestreiten, soweit sie nicht durch ein ungerechtfertigtes Einschreiten einer Gegenpartei hervorgerufen wurden.

Die durch Intervention der Verwaltungsbehörden wegen Wahrung der öffentlichen Rücksichten (§ 4, alinea 3) etwa erwachsenen Kosten fallen nicht dem Grundeigenthümer zur Last.

In den im § 24 vorgesehenen Fällen der späteren Aufhebung einer Nothwegeservitut hat das Gericht mit Rücksichtnahme auf den Vortheil, welcher jeder Partei nach dem Ergebnisse des Verfahrens erwächst, über die Tragung der Kosten durch die Parteien nach Billigkeit zu erkennen.

§ 26. Insoweit die in Gemäßheit dieses Gesetzes ergangenen rechtskräftigen Entscheidungen einer zwangsweisen Vollstreckung bedürfen, kann auf Grund derselben die Execution nach den Vorschriften des Verfahrens in Streitsachen geführt werden.

§ 27. Die gerichtlich erlegte Entschädigung ist von der Entrichtung der Verwahrungsgebür befreit.

§ 28. Ta zakon stopi v veljavnost z dnem, katerega se razglasi.

Izvršiti ga je naročeno Mojim ministrom za pravosodje, notranje stvari in finance.

V Išlu, dne 7. julija 1896. l.

Franc Jožef s. r.

Badeni s. r. **Gleispach** s. r.

Bilínski s. r.

§ 28. Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

Mit dem Vollzuge desselben sind Meine Minister der Justiz, des Innern und der Finanzen beauftragt.

Ischl, am 7. Juli 1896.

Franz Joseph m. p.

Badeni m. p. **Gleispach** m. p.

Bilinski m. p.

Razlastitev v cestne namene.

Enteignung zu Straßenzwecken.

Okrožnica deželnega odbora Kranjskega 9. junija 1876, št. 3279, na okrajne cestne odbore na Kranjskem,

o razlastitvi za cestne namene.

Po § 26. cestnoskladovne postave za Kranjsko od 5. marcija 1873. l.*) razsodba o razlastitvah, kolikor o tej stvari obstoječe postave in naredbe predpisujejo, pristoji političnim upravnim gosposkam. Kako je ravnati z razlastitvami vsake vrste, to je z posebej za Tirolsko izdano ministersko naredbo od 5. aprila 1859. drž. zak. št. 71., kar natanjčneje določeno, katera postopanje, ki je bilo z ministersko naredbo od 8. decembra 1855, drž. zak. št. 213 pri zemljiščnih odkupih za železnocestne gradnje ukazano, na vse zemljiščne odkupe sploh razteza.

V soglasji z omenjeno, posebej za Tirolsko izdano naredbo pa velja tudi v ostalih deželah (glej ministersko naredbo od 21. aprila 1857, drž. zak. št. 82., s katero se v drugih cesarskih kronovinah veljavno razlastilno postopanje pri javnih cestnih in vodnih gradnjah tudi za Ogersko in ž njo združene dežele uporablja) to načelo,

*) Zdaj § 10. zakona 28. julija 1889, dež. zak. št. 17.

Rundschreiben des krainischen Landesausschusses vom 9. Juni 1876, Z. 3279, an die Bezirksstraßenausschüsse.

betreffend die Enteignung zu Straßenzwecken.

---

§ 26 des Straßenkonkurenzgesetzes für Krain vom 5. März 1873*) steht das Erkenntnis über Expropriationen nach Maßgabe der diesfalls bestehenden Gesetze und Verordnungen den politischen Verwaltungsbehörden zu. — Das Verfahren in Expropriationsfällen aller Art ist durch die speziell für Tirol erlassene Ministerialverordnung vom 27. April 1859, R. G. B. Nr. 71 in eingehendster Weise bestimmt, welche das mit der Ministerialverordnung vom 8. Dezember 1855, R. G. B. Nr. 213 für die Grundeinlösungen zu Staatseisenbahnbauten angeordnete Verfahren auf alle Grundeinlösungen ausdehnt.

In Übereinstimmung mit der erwähnten speziell für Tirol erflossenen Verordnung gilt aber auch in den übrigen Ländern (siehe Ministerial-Verordnung vom 21. April 1857, R. G. B. Nr. 82, womit das in den andern Kronländern der Monarchie geltende Expropriations-Verfahren bei öffentlichen Straßen- und Wasserbauten auch für Ungarn und dessen Nebenländer zur Anwendung gebracht wurde,) der Grundsatz, daß

---

*) Nunmehr § 10 des Gesetzes v. 28 Juli 1889 L. G. B. Nr. 17.

a) da se mora pred razlastitvijo ali dogovor s posestnikom ali zoper njega dognana, pravnomočna razlastilna razsodba deželne vlade vršiti,

b) da za to pristojno odškodnino, ako bi se ne dala dogovoriti, po rednej cenitvi, brez ozira na morebiti obstoječe tarife, od slučaja do slučaja prisoja zadevna gosposka, t. j. stvarnosodnijska instanca (naredba deželnega poglavarstva ljubljanskega od 2. maja 1828 št. 8852. zbornik postav za ilir. dež. zvezek 10, št. 63) in sicer, privzemši cestni organ, prisoja po nepristranskih cenilnih možeh, katerih jednega izvoli cestni organ, drugega zemljiščni posestnik, in privzemši načelnika (naredba deželnega poglavarstva ljubljanskega od 29. decembra 1832, št. 29.212. zbornik postav za ilir. dežele, zvezek 14, št. 173.),

c) da se mora tako prisojena cena gospodarju tedaj izplačati, ko se mu odvzame zemljišče, t. j. tedaj, ko se gospodarju vzame posest in vžitek njegovega zemljišča ali pa, če je izplačanje njemu zaradi pravic in osob ali iz drugih vzrokov pravnim pomislikom podvrženo, pri stvarnej instanci shraniti,

d) da se morajo stranke, katere s tako prisojeno in izplačano odškodnino niso zadovoljne, na pravdno pot zavrniti; a zemljišče, ki se je razlastilo, se zoper voljo gospodarjevo ne sme prej osvojiti, da razlastilna razsodba pravno moč udobi.

a) der Enteignung entweder ein Übereinkommen mit dem Eigenthümer oder ein gegen ihn erwirktes, rechtskräftiges Expropriations-Erkenntnis der politischen Landesstelle vorausgehen muß,

b) die dafür gebührende Entschädigung, soferne sie nicht vereinbart würde, durch eine ordentliche Schätzung, ohne Rücksicht auf etwa vorhandene Tarife, von Fall zu Fall von der einschlägigen Behörde, d. i. von der Realgerichts-Instanz, (Laibacher Gubernial-Verordnung vom 2. Mai 1828, Z. 8852 illir. Prov. Ges. Sammlung, Band 10, Nr. 63) mit Zuziehung des Straßenorganes, durch unparteiische Schätzmänner, deren einen das Straßenorgan, den andern der Grundeigenthümer wählt, und eines Obmanns (Laibacher Gubernial Verordnung vom 29. Dezember 1832, Z. 29212 illir. Prov. Ges.-Sammlung, Band 14, Nr. 173) ermittelt werde,

c) daß der also ermittelte Schätzungswert dem Eigenthümer bei der Abnahme des Grundes, d. i. zur Zeit, wo der Eigenthümer aus dem Besitze und der Benützung seines Eigenthums gesetzt wird, zu erfolgen, oder wenn die Erfolgung an ihn wegen der Rechte und Personen oder aus andern Gründen rechtlichen Bedenken unterliegt, bei der Real-Instanz zu hinterlegen ist,

d) daß Parteien, welche mit der also ermittelten und geleisteten Entschädigung nicht zufrieden sind, auf den Rechtsweg gewiesen werden; der exproprirte Grund aber kann vor Rechtskraft des Expropriations-Erkenntnisses gegen den Willen der Eigenthümer nicht occupirt werden.

To se okrajnemu cestnemu odboru zaradi odstopa zemljišč, kakor tudi glede odškodnine, katero je plačati, če se morda ni dogovorno določila, daje v natančno izpolnjevanje na znanje.

Dies wird dem Bezirksstraßenausschusse zur genauen Befolgung sowohl in Betreff der Grundabtretungen, als auch in Betreff der dafür zu leistenden Entschädigung, wenn selbe nicht im Vereinbarungswege festgestellt werden könnte, mitgetheilt.

Obseg.

Zakon 28. julija 1889, dež. zak. št. 17, o napravljanji in vzdrževanji javnih neerarskih cest in potij. **Stran 4.**

Ukaz c. kr. deželne vlade za Kranjsko 5. julija 1890, dež. zak. št. 15, obsezajoč natančnejša določila o tem, kako je postopati ob volitvah okrajnih cestnih odborov. **Stran 32.**

Zakon 2. marca 1874, dež. zak. št. 10, o napravi in vzdrževanji dovoznih cest h kolodvorom in postališčem pri železnicah. **Stran 43.**

Zakon 26. septembra 1874, dež. zak. št. 27, s katerim se razpisuje cestni policijski red javnih nedržavnih cest. **Stran 48.**

Razglas c. kr. deželnega predsednika na Kranjskem 28. junija 1893, dež. zak. št. 24, s katerim se razglaša cestnopolicijski red za državne ceste na Kranjskem. **Stran 57.**

Zakon 6. novembra 1896, dež. zak. št. 50, o vožnji s kolesi po javnih, nedržavnih cestah. **Stran 63.**

Ministerski ukaz 13. januarja 1893, drž. zak. št. 13 (dež. zak. št. 10), s katerim se prepoveduje kolesarjem z barvano lučjo dajati znamenje, kadar se po noči vozijo v obsegu železnocestnih naprav. **Stran 68.**

Razglas c. kr. deželnega predsednika na Kranjskem 23. novembra 1896, dež. zak. št. 51, s katerim se cestnopolicijski red za državne ceste na Kranjskem popolnuje z določili o vožnji s kolesom. **Stran 69.**

Zakon 2. januarja 1877, drž. zak. št. 33, s katerim se izdajo določila, kako naj se z državnih cest sneg spravlja. **Stran 73.**

Inhalt.

Gesetz vom 28. Juli 1889, L. G. B. Nr. 17, betreffend die Herstellung und Erhaltung der öffentlichen nichtärarischen Straßen und Wege. **Seite 4.**

Verordnung der k. k. Landesregierung für Krain vom 5. Juli 1890, L. G. B. Nr. 15, enthaltend die näheren Bestimmungen über das anläßlich der Wahl der Bezirksstraßenausschüsse zu beobachtende Verfahren. **Seite 32.**

Gesetz vom 2. März 1874, L. G. B. Nr. 10, betreffend die Herstellung und Erhaltung der Zufahrtsstraßen zu den Bahnhöfen und Stationsplätzen bei Eisenbahnen. **Seite 43.**

Gesetz vom 26. September 1874, L. G. B. Nr. 27, womit eine Straßenpolizeiordnung für die öffentlichen nicht ärarischen Straßen erlassen wird. **Seite 48.**

Kundmachung des k. k. Landespräsidenten in Krain vom 28. Juni 1893, L. G. B. Nr. 24, mit welcher eine provisorische Straßenpolizeiordnung für die Reichsstraßen in Krain verlautbart wird. **Seite 57.**

Gesetz vom 6. November 1896, L. G. B. Nr. 50, betreffend den Fahrradverkehr auf den öffentlichen nichtärarischen Straßen. **Seite 63.**

Ministerialverordnung vom 13. Jänner 1893, R G. B. Nr. 13 (L. G. B. Nr. 10), betreffend das Verbot des Gebrauches färbiger Signallichter beim Radfahren zur Nachtzeit im Bereiche der Eisenbahnanlagen. **Seite 68.**

Kundmachung des k. k. Landespräsidenten in Krain, vom 23. November 1896, L. G. B. Nr. 51, mit welcher die Straßenpolizeiordnung für die Reichsstraßen in Krain durch Bestimmungen über das Radfahren ergänzt wird. **Seite 69.**

Gesetz vom 2. Jänner 1877, R. G. B. Nr. 33, womit Bestimmungen über die Schneeabräumung auf Reichsstraßen erlassen werden. **Seite 73.**

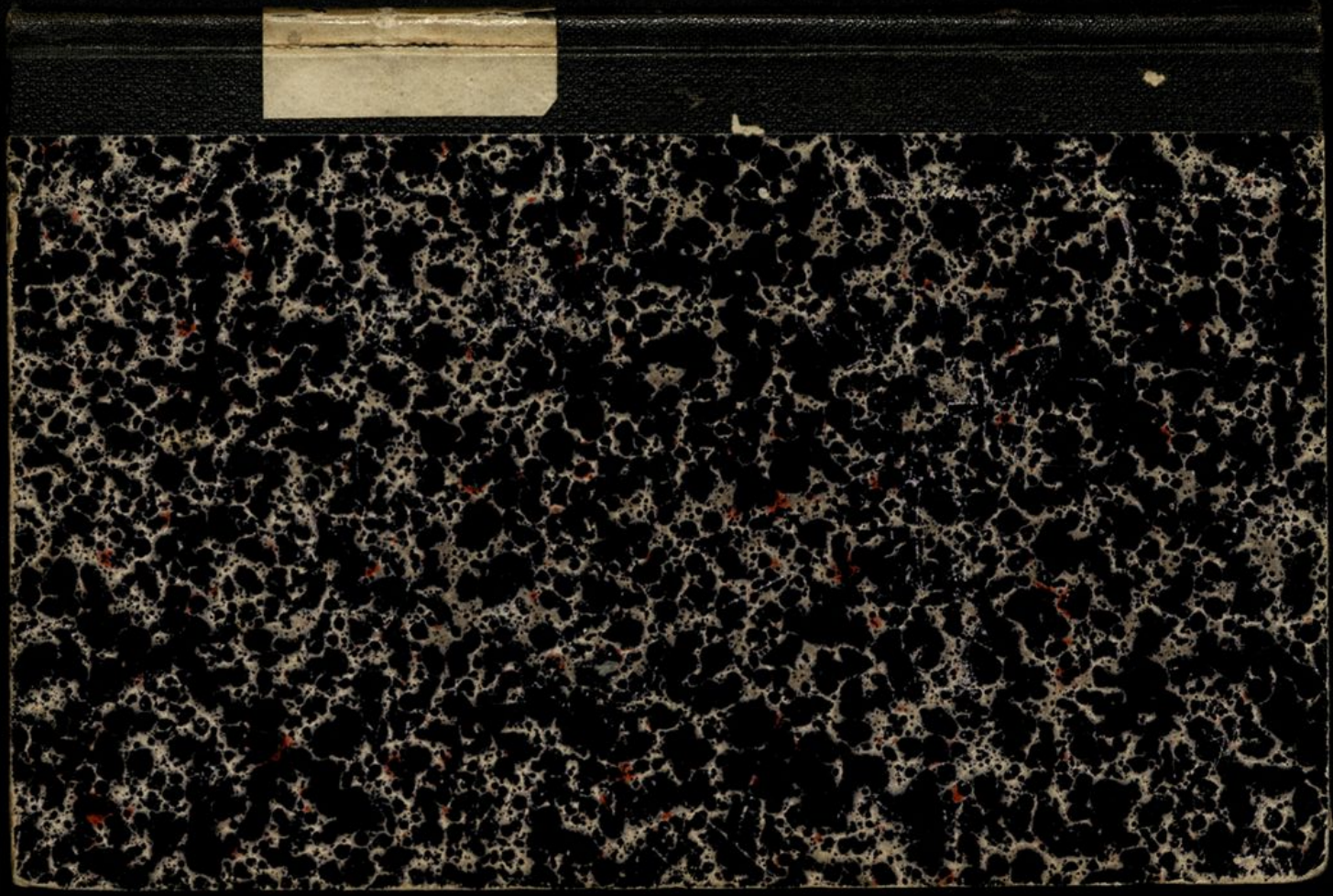
Ministerski ukaz 5. maja 1877, drž. zak. št. 34, v zvršitev zakona 2. januarja 1877, drž. zak. št. 33, določujočega, kako naj se z državnih cest sneg spravlja. **Stran 77.**

Zakon 7. julija 1896, drž. zak. št. 140, o dovoljevanji poti za silo. **Stran 81.**

Okrožnica deželnega odbora Kranjskega 9. junija 1876, št. 3279, o razlastitvi za cestne namene. **Stran 96.**

Ministerialverordnung vom 5. Mai 1877, R. G. B. Nr. 34, zur Ausführung des Gesetzes vom 2. Jänner 1877, R. G. B. Nr. 33, über die Schneeabräumung auf Reichsstraßen. **Seite 77.**

Gesetz vom 7. Juli 1896, R. G. B. Nr. 140, betreffend die Einräumung von Nothwegen. **Seite 81.**

Rundschreiben des krainischen Landesausschusses vom 9. Juni 1876, Z. 3279, betreffend die Enteignung zu Straßenzwecken. **Seite 96.**

NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA
COBISS
00000092838